

**CAVE A VIN
WINE CELLAR
BODEGA DE VINOS
CANTINA
WEINKELLER
VINNÝ SKLEP
VINNÝ PIVNICA
PIWNICA NA WINO
BOROSPINCE
ADEGA DE VINHO
WIJN KELDER
ВИННЫЙ ПОГРЕБ**



Notice d'utilisation
Instruction manual
Manual de usuario
Manuale d'uso
Benutzerhandbuch
Příručka pro uživatele
Manuál na používanie
Instrukcje użytkowania
Használati utasítás
Instruções de utilização
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по применению

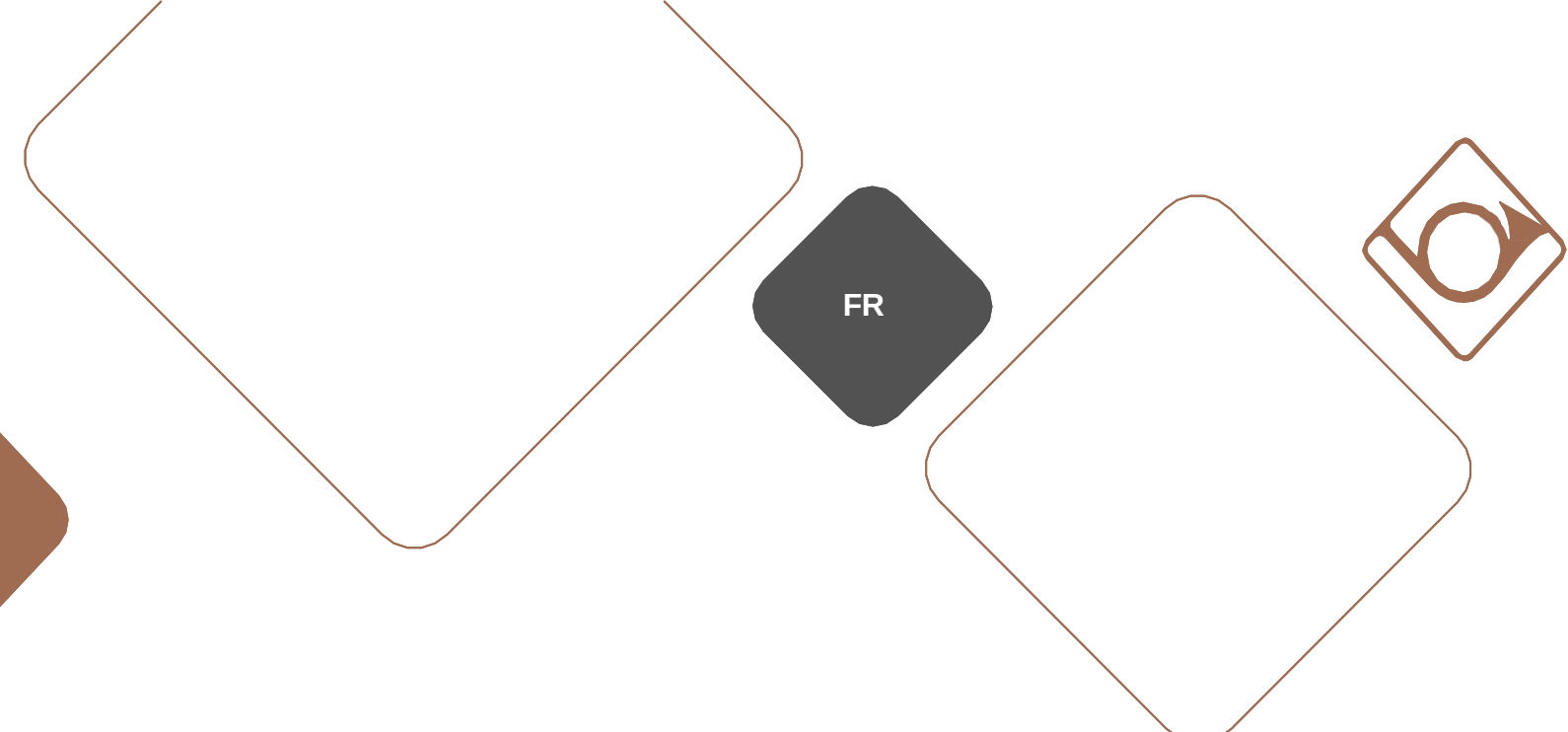


DIW28FB

FR
EN
ES
IT
DE
CS
SK
PL
HU
PT
NL
RU

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



FR

CHÈRE CLIENTE, CHER CLIENT,

Vous venez d'acquérir un produit De Dietrich. Ce choix révèle votre exigence autant que votre goût pour l'art de vivre à la française. Héritières de plus de 300 ans de savoir-faire, les créations De Dietrich incarnent la fusion du design, de l'authenticité et de la technologie au service de l'art culinaire.

Nos appareils sont fabriqués avec des matériaux nobles et offrent une qualité de finition irréprochable. Nous sommes certains que cette confection de haute facture permettra aux amoureux de la cuisine d'exprimer tous leurs talents.

Le Service Consommateurs De Dietrich est à votre écoute pour répondre à toutes vos questions et suggestions pour toujours mieux satisfaire vos exigences.

Nous sommes honorés d'être votre nouveau partenaire en cuisine et vous remercions de votre confiance.

De Dietrich cultive une quête constante d'excellence, perpétuant un savoir-faire d'exception dans la conception de produits parfaitement finis.

Nous vous souhaitons beaucoup de satisfaction dans l'utilisation de ce nouvel appareil et serons heureux de recueillir vos suggestions et de répondre à vos questions.

Nous vous invitons à les formuler auprès de notre service consommateur ou sur notre site internet.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SÉCURITÉ ET PRÉCAUTIONS IMPORTANTES



Cet appareil est conforme aux normes européennes



CONSIGNES DE SECURITE

Pour votre sécurité et une utilisation correcte de votre appareil, lisez attentivement cette notice (y compris les mises en garde et les conseils utiles qu'elle contient) avant l'installation et la première utilisation.

Afin d'éviter d'endommager l'appareil et/ou de vous blesser inutilement, il est important que les personnes amenées à l'utiliser aient pris entièrement connaissance de son mode de fonctionnement ainsi que des consignes de sécurité.

Conservez cette notice et pensez à la ranger à proximité de l'appareil, afin qu'elle soit transmise avec ce dernier en cas de vente ou de déménagement. Cela permettra de garantir un fonctionnement optimal et d'éviter tout risque de blessure.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable en cas de mauvaise manipulation de l'appareil.

SECURITE GENERALE ET MISES EN GARDE

Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique dans des habitations privées. Il ne peut être utilisé qu'en milieu couvert, fermé et chauffé tel qu'une cuisine ou toute autre pièce répondant aux mêmes spécifications. Son utilisation dans des locaux communs ou professionnels tels que local de pause de bureau ou atelier, local de camping, hôtel, etc. ne répond pas à une utilisation conforme telle que définie par le fabricant.



AVERTISSEMENT ! Maintenir votre appareil éloigné de toute source de flamme durant l'installation, l'entretien et l'utilisation. Le symbole en marge, qui est présent à l'arrière de votre appareil, signifie qu'il y a des matières inflammables dans cette zone.

Les agents de réfrigération et d'isolation utilisés dans cet appareil contiennent des gaz inflammables.

Pendant le transport, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des composants du circuit de réfrigération ne soit endommagé. Si le circuit de réfrigération était endommagé :

- ✓ Evitez les flammes nues et toute source d'inflammation.
- ✓ Ventilez bien la pièce où se trouve l'appareil.



Sécurité d'installation

- Votre appareil doit être installé, fixé, et utilisé conformément aux instructions de cette notice; ce afin d'éviter tout risque dû à son éventuelle instabilité ou à une mauvaise installation.
- Maintenir dégagées les ouvertures de ventilation dans l'enceinte de l'appareil ou dans la structure d'encastrement.
- Il est dangereux de modifier la composition de cet appareil, de quelque manière que ce soit.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé quand vous positionnez votre appareil.
- Tout dommage fait au cordon peut provoquer un court-circuit, et/ou une électrocution.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
- Des multiprises ou des blocs d'alimentation portables ne doivent pas être positionnés à l'arrière de l'appareil.
- Pour les modèles équipés d'un distributeur d'eau ou d'un compartiment à glaçons, ne remplissez ou raccordez qu'avec une alimentation en eau potable.



Sécurité des personnes vulnérables

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives

à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont autorisés à charger et décharger les appareils de réfrigération.
- Conservez tous les emballages hors de portée des enfants, car il existe un risque de suffocation.



Sécurité d'utilisation

- Ne pas endommager le circuit de réfrigération.
- Ne pas utiliser de dispositifs mécaniques ou autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage autres que ceux recommandés par le fabricant.
- Ne pas utiliser d'appareils électriques à l'intérieur du compartiment de stockage des denrées, à moins qu'ils ne soient du type recommandé par le fabricant.
- Ne pas stocker dans cet appareil des substances explosives telles que des aérosols contenant des gaz propulseurs inflammables.



Sécurité alimentaire

Pour éviter la contamination du vin, il y a lieu de respecter les instructions suivantes :

- Des ouvertures de la porte de manière prolongée sont susceptibles d'entraîner une augmentation significative de température des compartiments de l'appareil.
- Si l'appareil de réfrigération demeure vide de manière prolongée, le mettre hors tension, en effectuer le dégivrage, le nettoyer, le sécher, et laisser la porte ouverte pour prévenir le développement de moisissures à l'intérieur de l'appareil.

MISE AU REBUT



Ce symbole indique que cet appareil ne doit pas être traité comme un déchet ménager. **Lorsque vous mettez le système au rebut, faites-le auprès d'un centre de collecte agréé.**

Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables. Il est donc marqué de ce logo afin de vous indiquer que les appareils usagés doivent être remis à un point de collecte habilité.

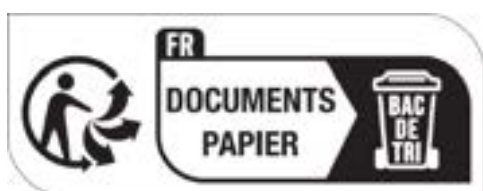
Renseignez-vous auprès de votre revendeur ou des services techniques de votre ville pour connaître les points de collecte des appareils usagés les plus proches de votre domicile. Le recyclage des appareils qu'organise votre fabricant sera ainsi réalisé dans les meilleures conditions, conformément à la directive européenne sur les déchets d'équipements électriques et électroniques.

Certains matériaux d'emballage de cet appareil sont également recyclables. Participez à leur recyclage et contribuez ainsi à la protection de l'environnement en les déposant dans les conteneurs prévus à cet effet.

En conformité avec les dispositions législatives les plus récentes en matière de protection et respect de l'environnement, votre appareil ne contient pas de H.F.C., mais un gaz réfrigérant appelé R600a. Le type exact de gaz réfrigérant utilisé dans votre appareil est d'ailleurs indiqué clairement sur la plaque signalétique qui se trouve à l'intérieur de votre appareil, sur la paroi gauche en bas. Le R600a est un gaz non polluant qui ne nuit pas à la couche d'ozone et dont la contribution à l'effet de serre est quasiment nulle.

Les appareils usagés doivent immédiatement être rendus inutilisables.

Débranchez et coupez le câble d'alimentation au ras de l'appareil. Rendez la fermeture de la porte inutilisable, ou mieux encore, démontez la porte afin d'éviter par exemple qu'un enfant ou un animal ne risque de rester enfermé à l'intérieur en jouant.



ECOCONCEPTION

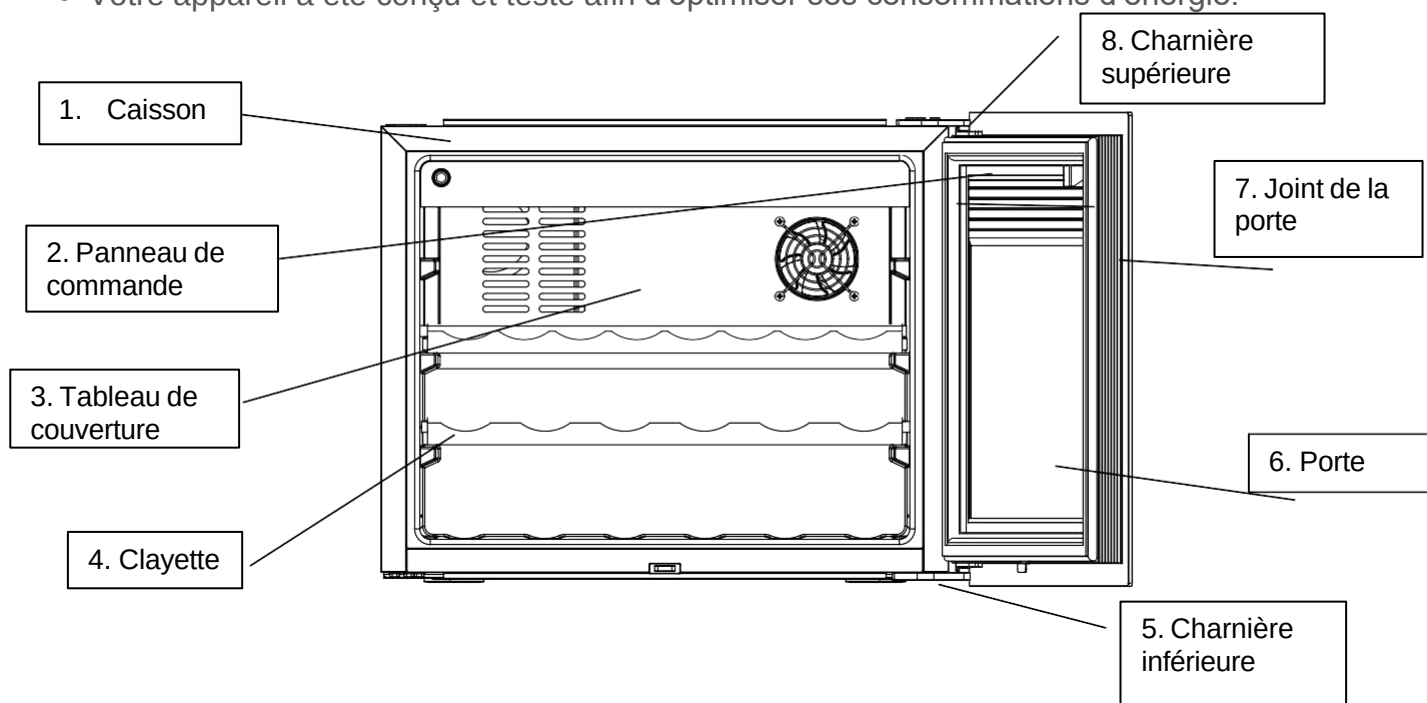
Afin d'accéder aux informations concernant votre modèle, stocké dans la base de données des produits, conformément au règlement (UE) 2019/2016 et relatif à l'étiquetage énergétique, veuillez-vous connecter au site internet dédié à l'adresse <https://eprel.ec.europa.eu/>

Rechercher la référence de votre appareil sur le site internet en entrant la référence service qui est indiquée sur la plaque signalétique de votre appareil.

Un autre moyen d'accéder à ces informations est de flasher le code « QR » présent sur l'étiquette énergétique de votre produit

Agencement et présentation de votre appareil

- Cet appareil est destiné à être utilisé comme un appareil encastré.
- Votre appareil a été conçu et testé afin d'optimiser ses consommations d'énergie.



Les étagères, le cadre de la porte, la poignée et les autres accessoires peuvent varier selon les modèles et les configurations.

Toutes les photos incluses dans le présent mode d'emploi sont indicatives. L'appareil que vous avez acheté ne correspond peut-être pas exactement à celui qui est présenté ici.

Veuillez-vous référer à votre produit.

Remarque : Le schéma ci-dessus est fourni à titre indicatif seulement. Les caractéristiques de votre appareil peuvent varier

Seule une installation correcte de votre appareil respectant les prescriptions qui vous sont données dans ce guide d'installation et d'utilisation vous permettra de conserver vos aliments dans de bonnes conditions, et avec une consommation d'énergie optimisée.

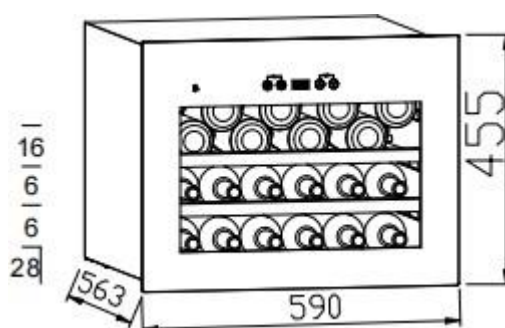
Economie d'énergie

Pour limiter la consommation électrique de votre appareil :

- Installez-le dans un endroit approprié (voir chapitre « Installation de votre appareil »).
- Gardez les portes ouvertes le moins de temps possible.
- N'introduisez pas d'éléments chauds dans la cave à vin.
- Contrôlez régulièrement les joints des portes et assurez-vous qu'elles ferment toujours de manière efficace. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous à votre service après-vente.
- Ne le laissez pas réglé à une température trop basse.

Conservation du vin

- L'appareil comporte suffisamment d'étagères pour permettre de mettre à température et faire vieillir votre collection de vin en toute quiétude.
- Deux étagères en bois présentant une capacité de : 28 bouteilles. (Bouteilles de Bordeaux standard de 750 ml)



- La capacité de l'appareil change en fonction de la taille des bouteilles et de la manière dont elles sont disposées.
- Chaque étagère est conçue pour supporter 1 ou 2 rangées de bouteilles. Il n'est pas recommandé de placer plus de 2 rangées de bouteilles sur une étagère.
- Chaque étagère peut coulisser en partie afin de ranger plus facilement les bouteilles.
- Ouvrez bien la porte avant de faire coulisser les étagères.
- Il convient d'éviter autant que possible de placer une étagère devant le ventilateur afin d'éviter de bloquer l'arrivée d'air et de réduire l'efficacité du refroidissement.
- Si la cave à vin ne va pas contenir de bouteilles pendant un certain temps, il est conseillé de la débrancher, de la nettoyer soigneusement et de laisser la porte ouverte à des fins de ventilation.
- Le tableau ci-dessous présente les températures recommandées pour le stockage et la dégustation du vin :

Vin rouge	15-18°C
Vin blanc	9-12°C
Rosé	10-11°C
Champagne et vin pétillant	5- 8°C
Vieillessement de tous les vins	12-14°C

INSTALLATION

Entretien avant la mise en place

Avant de mettre l'appareil en place et de le brancher au réseau électrique, lavez les parois et les accessoires internes avec de l'eau tiède et du savon neutre afin d'éliminer l'odeur typique des produits neufs, et séchez-les bien, et vérifiez que les tuyaux d'évacuation soient bien raccordés (pour plus de détail, voir la section « Entretien et nettoyage »).

N'utilisez pas de détergents ou de nettoyants abrasifs, ils endommageraient le revêtement.

Avant de brancher l'appareil, mettez-le à niveau sur un sol solide et sec pendant au moins 30 minutes.

L'appareil se met en marche et commence à refroidir 1 heure plus tard, si ce n'est pas le cas, vérifiez le branchement.

Emplacement

Avertissement ! N'exposez jamais l'appareil à une flamme.

- N'inclinez pas l'appareil à plus de 45° lorsque vous le déplacez pour le positionner.
- Placez l'appareil dans une pièce sèche et aérée.
- L'appareil doit être placé loin des sources de chaleur telles que les radiateurs, chaudières, rayons du soleil etc.
- N'utilisez pas l'appareil en extérieur s'il est exposé au soleil ou à la pluie.
- Ne placez pas l'appareil dans un endroit humide ou exposé au gel.
- Votre appareil a été conçu pour un fonctionnement optimal à une certaine température ambiante. On dit alors qu'il est conçu pour une "classe climatique" particulière. Cette classe climatique est indiquée en clair sur la plaque signalétique (Voir chapitre « Contact »). L'appareil peut ne pas maintenir des températures intérieures satisfaisantes s'il fonctionne hors des limites de températures de la classe climatique qui lui sont assignées. Veillez à ce que l'emplacement choisi respecte ces limites de températures :

Classe	Température ambiante
SN	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 32 °C
SN-ST	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 38 °C
SN-T	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 10 °C et 43 °C
N	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 32 °C
ST	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 38 °C
T	Cet appareil de réfrigération est destiné à être utilisé à des températures ambiantes comprises entre 16 °C et 43 °C

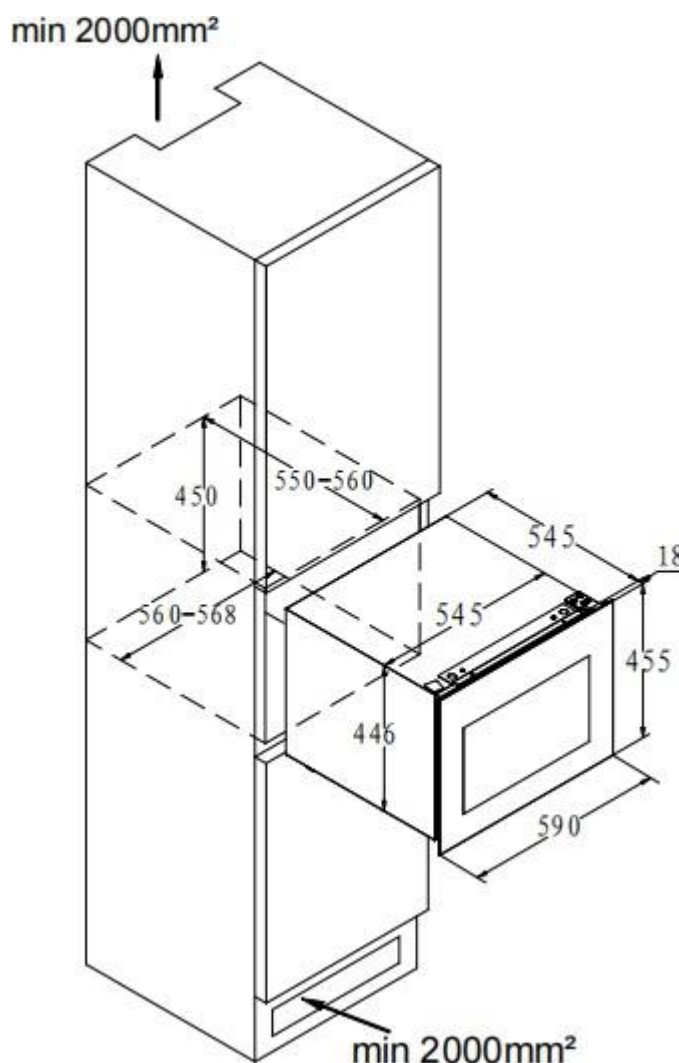
- Conformément à ce qui précède, ne placez pas votre appareil sur les balcons, les vérandas, les terrasses, les garages, etc... la chaleur excessive en été et le froid en hiver empêchent son bon

fonctionnement et donc la bonne conservation.

- Vous pouvez ranger des bouteilles dans l'appareil lorsque vous sentez qu'il commence à rafraîchir, en général 1 h après sa mise en marche.
- ❗ Si votre appareil est équipé de roulettes, rappelez-vous qu'elles servent uniquement à faciliter les petits mouvements. Ne le déplacez pas sur de longs trajets.

L'appareil est conçu pour être entièrement encastré dans l'armoire :

Présentation d'encastrement dans l'armoire



- Les bouteilles de vin peuvent être stockées dans la cave à vin, lorsque l'intérieur de la cave à vin a refroidi (environ 1 heure de fonctionnement).

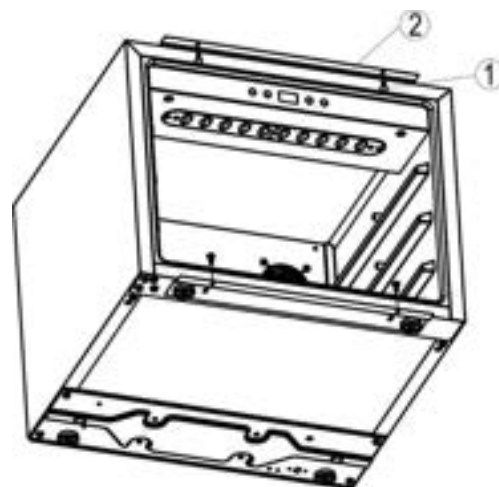
Installation du support

L'appareil est équipé d'une paire de supports en haut (②) et en bas.

Cette paire de supports peut ne pas être utilisée et peut être retirée en fonction de votre situation d'installation réelle lorsque vous installez l'appareil dans votre placard.

Si l'ouverture de votre placard est plus grande que l'appareil, vous pouvez fixer 4 vis (①, ST4.0*13) (emballées séparément dans un sac en plastique) dans la plaque de bois intérieure du placard.

De cette façon, l'appareil sera encastré et fixé de manière étanche dans votre placard.



Remarque : Le vendeur ne peut être tenu responsable des dommages causés à la porte ou à d'autres pièces pendant le fonctionnement si l'utilisateur final ne suit pas cette instruction pour fixer l'appareil à la penderie en cas de besoin.

Raccordement électrique



Avertissement ! Il doit être possible de débrancher l'appareil de l'alimentation principale, la prise doit donc être facile d'accès après l'installation.

- L'installation électrique doit être conforme aux normes en vigueur et doit être capable de résister à la puissance maximale mentionnée sur la plaque signalétique.
- La prise de courant doit être facilement accessible mais hors de portée des enfants.
- Pour votre sécurité cet appareil doit être mis à la terre. Si la prise de courant n'est pas reliée à la terre, consultez un électricien qualifié pour brancher votre appareil conformément aux réglementations en vigueur.
- N'utilisez ni prolongateur, ni adaptateur, ni prise multiple.
- Des multiprises ou des blocs d'alimentation portables ne doivent pas être positionnés à l'arrière de l'appareil.

Le fabricant décline toute responsabilité si les précautions de sécurité susmentionnées ne sont pas respectées. **En cas d'incertitude, adressez-vous à votre installateur.**

UTILISATION ET CONSEILS

Démarrage

- **Nettoyage du compartiment**

Avant la mise sous tension, nettoyez l'intérieur de l'appareil et vérifiez le bon raccordement du tuyau d'évacuation. (Pour plus de détails, veuillez vous référer à la section "Entretien et nettoyage") .

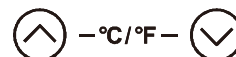
- **Mettre le support de l'appareil en place**

Avant la mise sous tension, mettez l'appareil à niveau sur le sol ferme et sec pendant au moins 3 heures.

- **Mise sous tension**

L'appareil commencera à fonctionner et à refroidir après une heure ; si cela ne se produit pas, vérifiez le raccordement électrique.

Présentation de l'interface utilisateur



Toutes les touches ne sont pas valables si elles sont verrouillées. Veuillez les déverrouiller d'abord



MARCHE/ARRÊT

1. Lorsque l'**appareil est déverrouillé**, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes, l'appareil s'éteint et se met en mode veille.
2. Lorsque l'appareil est en mode veille, appuyez encore sur le bouton pendant 3 secondes, il recommence à fonctionner normalement.



Lumière

Appuyez sur le bouton pour allumer ou éteindre la lampe LED à l'intérieur de l'appareil.

En mode veille, le bouton est désactivé.



Augmenter la température

Appuyez une fois sur le bouton et l'écran LED clignote de manière régulière pour afficher le réglage actuel de la température. Continuez d'appuyer pour régler la température, une pression conduit à une hausse de 1°C.

Si vous arrêtez d'appuyer pendant plus de 5 secondes, l'écran arrête de clignoter et la nouvelle température est enregistrée. L'écran LED affiche de nouveau la température réelle à l'intérieur de l'appareil.

Baisser la température

Appuyez une fois sur le bouton et l'écran LED clignote de manière régulière pour afficher le réglage actuel de la température. Continuez d'appuyer pour régler la température, une pression conduit à une baisse de 1°C. Si vous arrêtez d'appuyer pendant plus de 5 secondes, l'écran arrête de clignoter et la nouvelle température est enregistrée. L'écran LED affiche de nouveau la température réelle à l'intérieur de l'appareil.

— — **Sécurité enfant** (Combinaison de boutons)

1. **Verrouiller** : appuyez sur les deux boutons en même temps pendant 3 secondes pour verrouiller.
2. **Déverrouiller** : appuyez sur les deux boutons en même temps pendant 3 secondes pour déverrouiller.

— °C/°F — **Passer de degrés Fahrenheit à degrés Celsius** (Combinaison de boutons)

Appuyez sur les deux boutons en même temps pendant 3 secondes pour passer des degrés Fahrenheit aux degrés Celsius.

Ouverture Push - to - open sans poignée

Appuyez brièvement sur ce bouton et le voyant du bouton clignote. À ce moment, la tige de poussée pousse la porte ouverte. La tige de poussée se rétracte automatiquement après l'ouverture de la porte et le voyant du bouton cesse de clignoter.

Attention

1. La température à la sortie d'usine de ce produit est de 12°C et la plage de température correspondante doit être réglée en fonction du vin réellement conservé.
2. La température de refroidissement peut être réglée de 5 à 20°C.
3. Alarme sonore : lorsqu'un dysfonctionnement du système se produit et que l'alarme sonore s'enclenche, appuyez sur n'importe quel bouton du panneau de commande afin de désactiver l'alarme.
4. Code d'erreur :
Lorsqu'une défaillance du capteur de température se produit, un code d'erreur s'affiche : E1 pour un problème de circuit ouvert ; E2 pour un problème de court-circuit.
Lorsque la défaillance du capteur de dégivrage se produit, le code d'erreur s'affiche : E3 pour circuit ouvert ; E4 pour court-circuit

Alarme de porte ouverte

Si la porte reste ouverte pendant plus de 60 secondes, l'alarme sonore se déclenche. Fermez la porte ou appuyez une fois sur le bouton d'alimentation pour désactiver l'alarme.

Utilisation au quotidien

Votre cave à vin est équipé de clayettes.

Utilisation des clayettes

Les parois de la cave à vin sont équipées d'une série de rails qui permettent de positionner les clayettes comme souhaité, ainsi qu'un système anti basculement. Pour sortir les clayettes veillez à ouvrir la porte au maximum et pensez à lever l'extrémité de la clayette afin de débloquer la sécurité anti basculement.

ENTRETIEN & NETTOYAGE



Avertissement ! Avant toute opération d'entretien, débranchez votre appareil. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais saisissez directement la fiche.

Nettoyage

Pour des raisons d'hygiène, nettoyez régulièrement l'appareil (parois et accessoires intérieurs, extérieurs).

- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- Nettoyez l'appareil avec un tissu doux ou une éponge et de l'eau.
- N'utilisez pas de solvants organiques, de détergents alcalins, d'eau bouillante, de poudre de lavage ou de liquide acide, etc.
- Ne rincez pas à grande eau le compartiment de l'appareil.
- Nettoyez régulièrement les surfaces susceptibles d'entrer en contact avec les systèmes d'évacuation accessibles.

Important ! Les huiles étherées et les solvants organiques peuvent endommager les pièces en plastique, p. ex. jus de citron, acide butyrique, acide acétique.

Les détergents, solvants organiques, brosses ainsi que l'eau bouillantes risquent d'endommager la surface de la cave à vin.



Ne nettoyez jamais l'appareil avec un nettoyeur à vapeur.

Coupure de courant

La plupart des coupures de courant sont résolues rapidement. Afin de protéger votre vin pendant une coupure de courant, évitez autant que possible d'ouvrir la porte. Pendant de longues coupures de courant, prenez les mesures nécessaires pour protéger votre vin.

Inutilisation pendant une période prolongée

Retirez toutes les bouteilles de l'appareil, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le, séchez-le et laissez la porte ouverte afin d'éviter l'apparition de moisissures à l'intérieur.



Si l'appareil est débranché ou si une coupure de courant se produit, vous devez attendre au moins cinq minutes avant de le redémarrer.

Déplacement de l'appareil

- Coupez l'alimentation électrique et débranchez l'appareil.
- Retirez toutes les bouteilles de l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, ne le penchez pas à plus de 45°.



Remplacement de l'éclairage (selon modèle)

La lampe intérieure est de type LED. Pour la remplacer, veuillez contacter votre service après-vente ou un technicien habilité.

Dépannage



Avertissement ! En cas d'anomalie, débranchez votre appareil. Seul un électricien qualifié ou une personne compétente peut procéder au dépannage.

En cas d'anomalie de fonctionnement, vérifier les points suivants avant de faire appel à notre service après-vente agréés ou bien à un professionnel qualifié.

Problème	Solution
L'appareil fait beaucoup de bruit ?	Ajuster le pied avant et garder l'appareil à niveau.
	Laisser un peu d'espace entre l'appareil et les murs.
Un bruit d'écoulement se fait entendre dans le caisson ?	Ce bruit est normal, il est dû à la manière dont fonctionne le réfrigérant à l'intérieur.
L'appareil ne démarre pas ?	Assurez-vous que l'appareil est bien branché.
	Assurez-vous que le courant n'est pas coupé.
	Le compresseur redémarre 5 minutes après une coupure de courant
Le compresseur fonctionne en continu ?	S'il ne produit pas de froid, contactez le service après-vente du revendeur.
La porte ne se ferme pas correctement ?	Après une longue utilisation, le joint de porte peut durcir et se déformer partiellement. Chauffez le joint de porte à l'aide d'un sèche-cheveux ou d'un chiffon chaud. Le joint de porte s'assouplit et vous pouvez fermer la porte.
L'appareil ne refroidit pas suffisamment ?	Veuillez régler la température.
	Placez l'appareil à l'abri du soleil et de toute source de chaleur.
	Évitez d'ouvrir la porte trop fréquemment
Des odeurs désagréables se forment dans le caisson ?	Une légère odeur de plastique est normale pour les appareils neufs et elle se dissipera rapidement.
	Nettoyez le compartiment et aérez-le pendant quelques heures.
De la condensation se forme sur la porte vitrée ?	Évitez d'ouvrir la porte trop fréquemment ou trop longtemps.
	Ne réglez pas une température trop basse.
	Une température ambiante élevée et humidité importante peuvent causer de la condensation
La lampe ne fonctionne pas ?	Vérifiez d'abord la source d'alimentation.
	Contactez le service après-vente du revendeur si la lampe est cassée.

❶ Certains bruits peuvent être entendus pendant le fonctionnement normal de l'appareil (cycle de fonctionnement du compresseur, dégivrage automatique, circulation du gaz réfrigérant dans l'appareil, etc...).

Si vous ne trouvez pas l'origine de l'anomalie de fonctionnement, faites appel exclusivement à notre service après-vente agréé ou bien à un professionnel qualifié.

CONTACT & INFORMATIONS

Relations Consommateurs France

Pour en savoir plus sur nos produits ou nous contacter, vous pouvez :

➤ Consulter notre site : www.dedietrich-electromenager.fr

➤ Nous écrire à l'adresse postale suivante :

Service Consommateurs DE DIETRICH
5 Avenue des Béthunes
CS69526 SAINT OUEN L'AUMONE
95060 CERGY PONTOISE CEDEX

➤ Nous appeler du lundi au vendredi de 8h30 à 18h00 au :

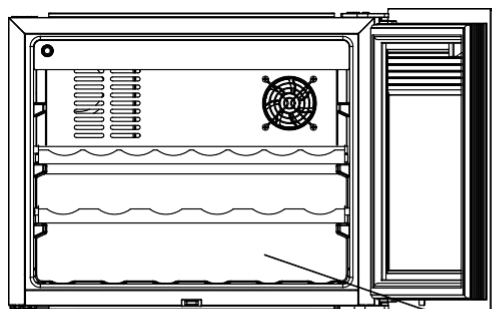
0 892 02 88 04

**Service 0,50 € / min
+ prix appel**

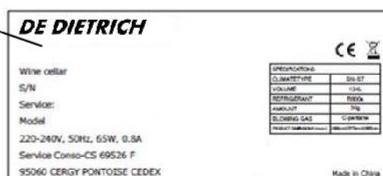
Interventions France

Les éventuelles interventions sur votre appareil doivent être effectuées par un professionnel qualifié dépositaire de la marque.

Lors de votre appel, mentionnez la référence complète de votre appareil (modèle, type, numéro de série). Ces renseignements figurent sur la plaque signalétique située à l'intérieur de votre cave à vin (soit sur le côté, soit au fond).



Référence	
Numéro de série	
Type	
Modèle	
Référence Service	



Vous pouvez nous contacter du lundi au samedi de 8h00 à 20h00 au :

09 69 39 34 34

**Service gratuit
+ prix appel**

Vous pouvez trouver une liste de réparateurs agréés sur notre site www.brandt.com

Ce site web donne également accès aux informations concernant les pièces de rechange.

Pièces d'origine

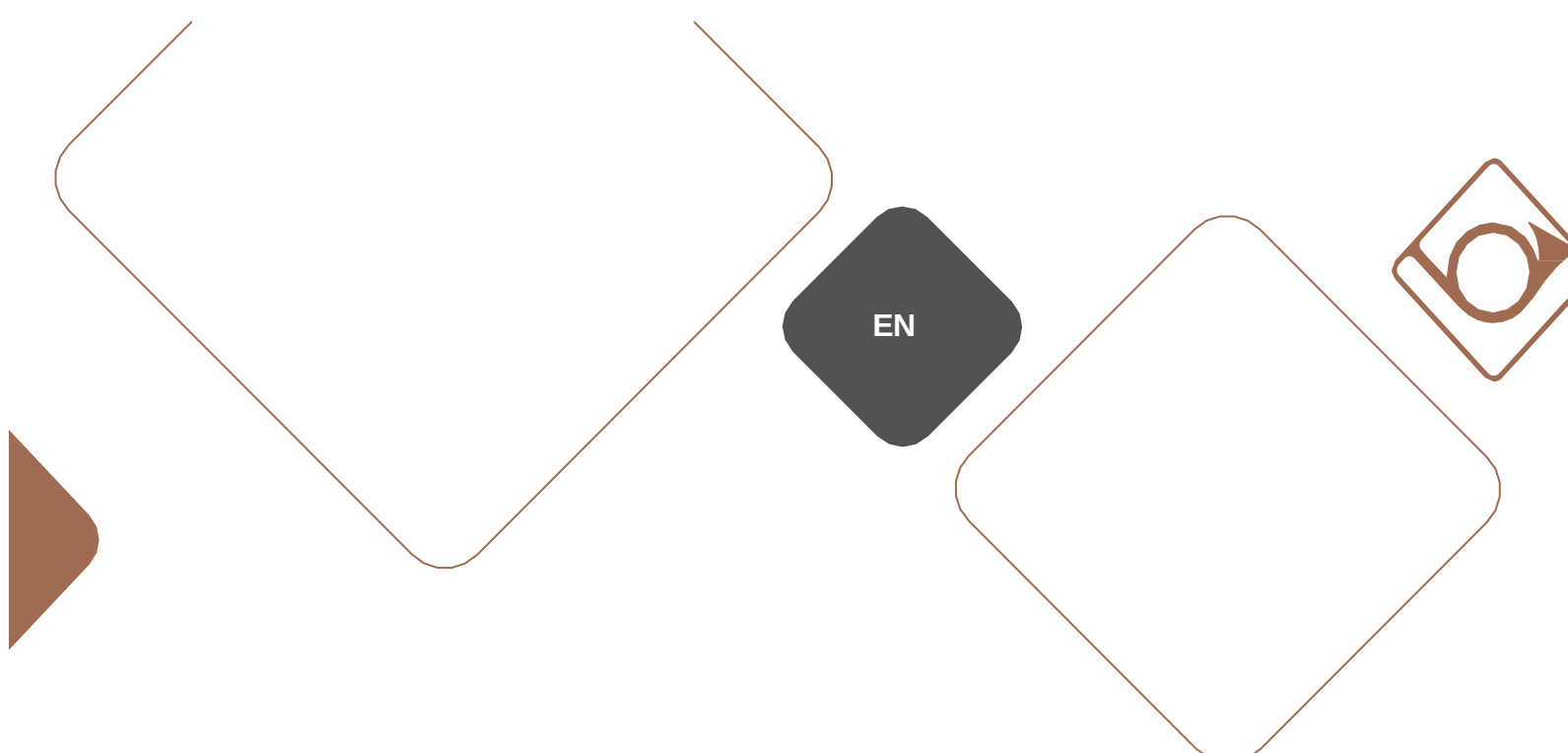


Lors d'une intervention d'entretien, demandez l'utilisation exclusive de pièces détachées certifiées d'origine.

La durée minimale de mise à disposition des pièces de rechange inscrites dans la liste du Règlement Européen 2019-2019-EU et accessibles notamment à l'utilisateur de l'appareil, est de 10 ans dans les conditions prévues par ce même règlement.

Garantie

Le fabricant n'offre pas de garantie commerciale de l'appareil de réfrigération au consommateur, veuillez-vous rapprocher de votre revendeur pour bénéficier de la garantie.



EN

DEAR CUSTOMER,

You have just purchased a De Dietrich appliance. This choice reflects your high standards as well as your taste for the French art of living.

With over 300 years of heritage, our creations embody the perfect blend of design, authenticity and technology at the service of the culinary arts.

De Dietrich cultivates a constant quest for excellence, perpetuating exceptional craftsmanship in the creation of impeccably finished products. These are made with the finest materials and finished to the highest standards.

We hope you find great satisfaction in using your new appliance and eagerly anticipate any suggestions or questions you may have. De Dietrich's Customer Service is available to address your inquiries and feedback, ensuring that we consistently meet your needs.

We are honored to become your new partner in your home and sincerely appreciate your trust.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SAFETY



This appliance complies with the European directives.



SAFETY GUIDELINES

For your safety and in order to use your appliance correctly, carefully read these instructions (including the warnings and useful advice), before installation and first use.

To avoid damaging the appliance and unnecessary injury, it is important that the persons who use the appliance fully understand how it works and the safety instructions.

Always keep these instructions close to the appliance so that they can accompany it in the event of resale or a change of house. In this way, the appliance will continue to function optimally and any risk of injury will be avoided.

The manufacturer shall not be held liable in the event of misuse of the appliance.

GENERAL SAFETY AND WARNINGS

This appliance is exclusively intended for domestic use in private households. It may only be used in a roofed, enclosed and heated environment such as a kitchen or any other room fulfilling these conditions. Its use on shared or professional premises such as in an office or workshop break room, a camp site building, or a hotel, etc., does not comply with the use defined by the manufacturer.



WARNING! Keep your appliance away from any source of flame during installation, servicing and use. The symbol in the margin which is found on the rear of your appliance, means that there are inflammable materials in this area.

The refrigerating and insulating agents used in this appliance contain inflammable gases.

When transporting, installing and servicing the appliance, make sure that none of the components of the cooling circuit are damaged. If the cooling circuit is damaged:

- ✓ Avoid naked flames and all sources of inflammation.
- ✓ Ventilate the room in which the appliance is installed.



Installation safety

- Your appliance must be installed and, if necessary, secured and used in accordance with the instructions in this manual in order to avoid any risks due to poor installation.
- Maintain clear of obstruction ventilation openings in the appliance enclosure or in the built-in structure.
- It is dangerous to change the composition of this model in any way whatsoever.
- Ensure that the power cord is not trapped or damaged when you position your appliance.
- Any damage to the power cord may result in a short circuit and/or electrocution.
- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, its after-sales service department or a similarly qualified person, so as to avoid danger.
- Do not place multiple plugs or portable power supply units behind the appliance.
- Use a separate earthed plug of at least 10A and do not plug the appliance into a transformer or multi-socket adaptor.
- Make sure the plug is properly inserted in the socket in order to avoid any fire risks.
- The plug must be easily accessible once the appliance installed in order to be able to unplug it quickly in the event of an incident.



Safety of vulnerable persons

- This appliance may be used by children aged 8 years or more and by people with physical, sensual or mental deficits and lacking experience or knowledge of the device provided that they are correctly supervised or have been provided with instructions regarding the safe use of the appliance and provided that the risks present have been fully understood.
- Children must not play with the appliance.
- Cleaning and maintenance operations must not be carried out by children without supervision.
- Children aged 3 to 8 are allowed to load and unload refrigeration appliances.
- Keep all the packaging materials out of the reach of children, as they can cause suffocation.
- Do not let children hang on the door as the appliance may tip over.
- Do not let children reach the compressor compartment or the metal parts at the back of the appliance as they may injure themselves.



Safety of use

- Do not damage the refrigerating circuit.
- Do not use any mechanical or other means, other than those recommended by the manufacturer, to speed up the defrosting process.
- Do not use any electric appliances inside the compartment for food, unless they are of a type recommended by the manufacturer.
- Do not store any explosive substances, such as aerosols containing inflammable propellant gases, inside the appliance.
- Do not spray water onto the appliance, nor pour water onto it or fill it with water to wash it, as this may damage the insulation or cause an electric shock.
- Do not touch the surface inside the compartment, especially if you have wet hands, as the frost could injure you when the appliance is operating.



Food safety

To avoid contaminating the wine, you must follow the instructions below:

- Leaving the door open for long periods of time may significantly raise the temperature in the appliance compartments.
- If the refrigerating appliance remains empty for an extended period of time, switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open to prevent any mould from forming inside the appliance.

DISPOSAL



This symbol indicates that this product should not be treated as household waste.

Only dispose of the appliance in certified collection centres.

Your appliance contains a large amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances must be disposed of in certified collection points.

Contact your local authority or retailer for details of your nearest used equipment collection points. Recycling of appliances organised by your manufacturer is carried out under the best conditions, in accordance with the European regulation on waste disposal of electronic and electrical equipment.

This appliance's packing materials are also recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose.

In accordance with the most recent legislative provisions applying to the protection and respect for the environment, your appliance does not contain any CFCs, but a refrigerant called R600a. The exact type of coolant gas used in your appliance is clearly shown on the ID plate inside the fridge part of your appliance, at the foot of the left-hand side panel. R600a is a non-polluting gas that does not harm the ozone layer and hardly contributes to the greenhouse effect at all.

Used appliances must be immediately made unusable.

Disconnect the power cord and cut it as close to the appliance as possible. Inhibit the closing mechanism of the door or, even better, detach the door, so that children or pets cannot remain enclosed inside the appliance when playing.

To access the data on your model, stored in the product database in line with regulation (EU) 2019/2016 and data relating to energy labelling, please connect to the dedicated website at <https://eprel.ec.europa.eu/>

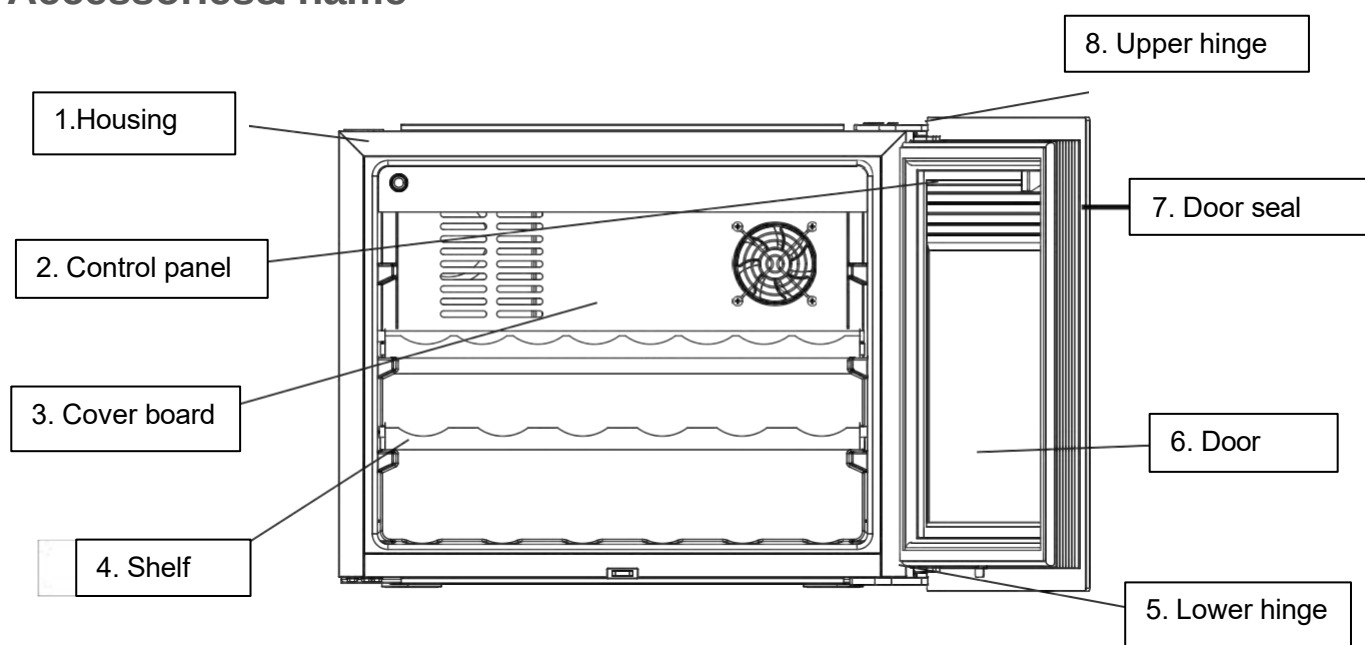
Find the reference of your appliance on the website by entering the service reference shown on the ID plate on your appliance.

Another way to access this information is to flash the QR code found on the energy label on your product.

Layout and presentation of your appliance

- This appliance is intended to be used as a built-in appliance.
- Your appliance was designed and tested to optimise its energy use.

Accessories& name



The shelves, door frame, handle and the other accessories may vary according to the model and configuration.

All the photos included in this user manual are indicative. The appliance you purchased may not correspond exactly to the one shown here.

Please refer to your own product.

Note: The above diagram is for guidance only. The characteristics of your appliance may vary.

You can only keep your wine in good condition and optimise your energy consumption by following the instructions in this installation and user guide.

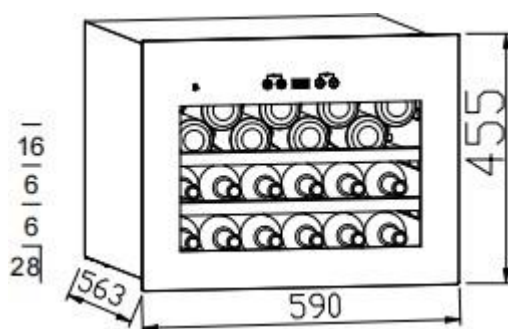
Energy-saving measures

In order to reduce the power consumption of your appliance:

- Install it in a suitable location (see "Installing your appliance").
- Leave the doors open for the shortest time possible.
- Do not introduce any hot items into your wine cellar.
- Regularly check the door seals and make sure that the doors can be closed properly. If this is not the case, contact after-sales service.
- Do not adjust the temperature too low.

Wine conservation

- The appliance comprises enough shelves to keep your wine collection at the right temperature and age it serenely.
- Two wooden shelves with a capacity of: 28 bottles. (Standard 750 ml Bordeaux bottles)



- The appliance's capacity varies according to the size of the bottles and how they are positioned.
- Each shelf is designed to bear 1 or 2 rows of bottles. It is not recommended to place more than two rows of bottles on a shelf.
- Each shelf slides out partially to store the bottles more easily.
- Open the door fully before sliding the shelves out.
- Whenever possible, avoid placing a shelf in front of the fan in order to not obstruct the air intake and thus reduce the cooling efficiency.
- If your wine cellar will remain empty for a period of time, it is advised to unplug it, clean it thoroughly and leave the door open to air it out.
- The table below shows the recommended temperatures to store and enjoy your wine:

Red wine	15-18°C
White wine	9-12°C
Rosy	10-11°C
Champagne and sparkly wine	5- 8°C
Ageing all wines	12-14°C

INSTALLATION

Care before installation

Before installing the appliance and connecting it to the power grid, wash the walls and all internal accessories with lukewarm water and neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly, and make sure the drain hoses are properly connected (see the "Maintenance and Care" section).

Never use detergents or abrasive cleaners, they will damage the inside coating.

Before plugging in the appliance, place it upright on a firm and dry floor for at least 30 minutes.

The appliance will switch on and start cooling 1 hour later, if this does not occur, make sure it is properly plugged in.

Location

Warning! Never expose the appliance to a naked flame.

- Do not tilt the appliance at more than 45° when you move it to position it.
- Install the appliance in a dry and well-ventilated place.
- The appliance should be located far from heat sources like radiators, boilers, sunlight, etc.
- Do not use the appliance outdoors if it will be exposed to the sun and rain.
- Do not place the appliance in a damp location or expose it to frost.
- Your appliance is designed to function optimally at a given ambient temperature. In this case, it is said to be designed for a particular "climate class". The climate class is clearly shown on the ID plate (see the "Contact" chapter). The appliance may not maintain satisfactory inside temperatures if it operates outside of the temperature limits set for the climate class it is designed for. Ensure that the chosen location is compliant with these temperature limits:

Class	Ambient temperature
SN	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 10°C and 32°C
SN-ST	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 10°C and 38°C
SN-T	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 10°C and 43°C
N	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 32°C
ST	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 38°C
T	This refrigeration appliance is designed for use at ambient temperatures between 16°C and 43°C

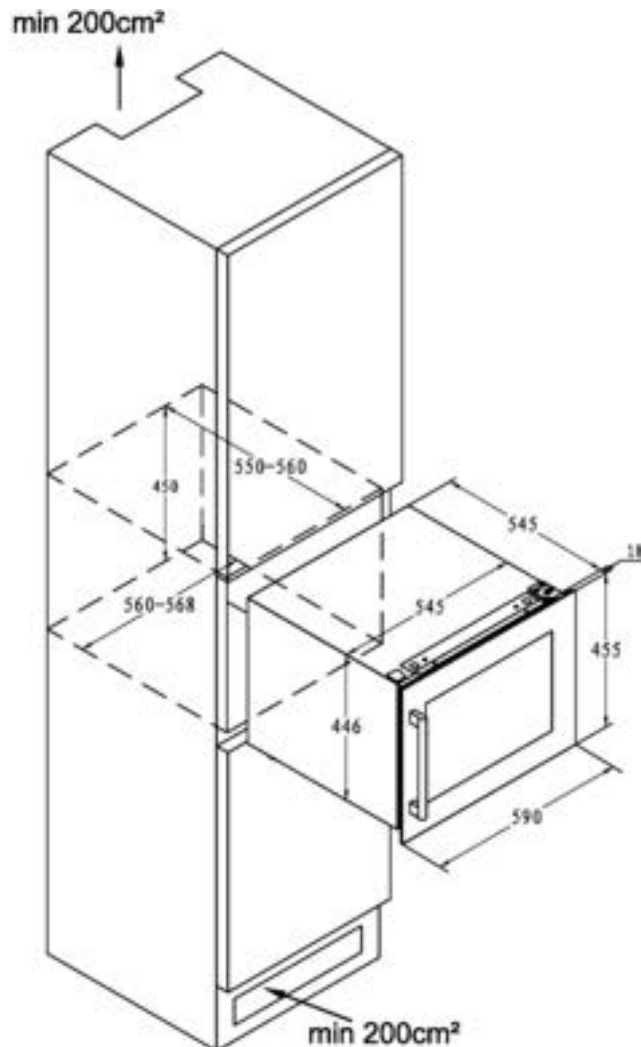
- Based on the above, avoid placing your appliance on balconies, verandas, terraces, in garages, etc. Excessive heat in summer and cold in winter will prevent it from operating properly and therefore properly conserving wine.

- It is normal for the appliance's compartment to heat up when it is operating.
- You can start placing bottles inside the appliance when it starts cooling, in general 1h after switching it on.

i If your appliance is fitted with casters, then remember that they should only be used for short movements. Do not move the appliance over long distances on its casters.

The appliance is designed to fully build into the cabinet:

Demonstration for building into the cabinet



Wine bottles can be stored into the wine cellar, when the interior of the wine cellar has cooled down (Approx~ 1 hr of operation)

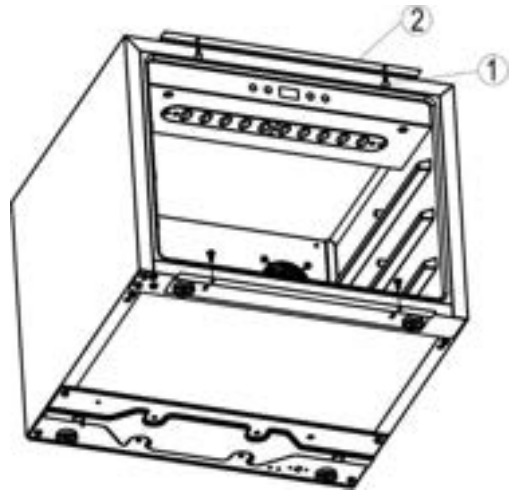
Bracket installation

The appliance is equipped with a pair of brackets at the top(②) and at the bottom.

This pair of brackets might not be needed and can be removed as per your actual installation situation when you build the appliance into your closet.

If the opening size of your closet is bigger than the appliance, you could fix 4 screws(①,ST4.0*13) (packed separately in a plastic bag) into the inner wood plate of closet.

In this way, the appliance will be built-in and fixed tight with your closet.



Note: Seller should not bear responsibility for any damages to the door or other parts during operation if the end-user does not follow this instruction to fix the appliance with closet when needed.

Electrical connections



Warning! It must be possible to unplug the appliance from the mains power, so the plug must remain easy to access after installation.

- The electric connections must meet the applicable standards and be capable of withstanding the maximum power shown on the ID plate.
- The power plug must be easily accessible and out of the reach of children.
- For your safety this appliance must be earthed. If the power plug is not earthed, consult a qualified electrician to connect your appliance in line with applicable regulations.
- Do not use extensions, adapters or multiple plugs.
- Do not place multiple plugs or portable power supply units behind the appliance.

The manufacturer declines all liability if the above mentioned safety precautions are not complied with. **If in doubt, refer to your reseller.**

USE & TIPS

Start operation

- Cleaning the compartment
Before power on, clean inside of the appliance and check the drainage pipe in good connection.
(For details, please refer to the “Maintenance and cleaning”)
- Put the appliance stand in place
Before power on, level the appliance on the firm & dry floor for at least 3 hours.
- Power on
The appliance will begin operating and cool down after one hour; if this does not occur, check the power connection.

Presentation of the user interface



All keys would be invalid if in lock mode. Please unlock first.



ON/OFF

1. To turn off the wine cellar, hold the power button for three seconds. The unit will then power down and enter standby mode.
2. When the appliance is in standby, press the button again for 3 seconds, and it will start to operate normally again.



Light

Press the button to switch the LED light inside the appliance on or off. In standby, this button is deactivated.



To increase the temperature

Press the button once and the LED screen flashes regularly to display the current temperature setting. Keep pressing the button to adjust the temperature, one press increases the temperature by 1°C.

If you stop pressing the button for more than 5 seconds, the screen stops flashing and the new temperature is set. The LED screen displays the new current temperature inside the appliance.



To decrease the temperature

Press the button once and the LED screen flashes regularly to display the current temperature setting. Keep pressing the button to adjust the temperature, one press decreases the temperature by 1°C. If you stop pressing the button for more than 5 seconds, the screen stops flashing and the new temperature is set. The LED screen displays the new current temperature inside the appliance.

 — — **Child safety lock** (Combination of buttons)

1. **To lock:** press the two buttons simultaneously for 3 seconds to lock.
2. **To unlock:** press the two buttons simultaneously for 3 seconds to unlock.

 — °C/°F — **Switch from Fahrenheit to Celsius** (Combination of buttons)

Press the two buttons simultaneously for 3 seconds to switch from Fahrenheit to Celsius.

Electric push-rod control button

-  Press this button for a short time, and the button light flashes. At this time, the push-rod pushes the door open. The push rod will retract automatically after opening the door and the button light stops flashing.

Warning:

- The temperature of this product is set to 12°C upon exiting the factory, and the corresponding temperature range must be adjusted according to the type of wine stored.
- The cooling temperature can be adjusted from 5 to 20°C.
- Alarm sound : when a system malfunction occurs and the audible alarm triggers, press any button on the control panel to deactivate the alarm.
- Error code:
When the temperature sensor of upper zone failure occur, error code displays: E1 for open circuit; E2 for short circuit.
When the defrost sensor failure occur, error code displays: E3 for open circuit; E4 for short circuit. **Open Door Alarm**
If the door remains open for more than 60 seconds, the audible alarm will be triggered. Closing the door or pressing the power button once to turn off the alarm.

Daily use

Your wine cellar is equipped with shelves.

Using the shelves

The walls of the wine cellar are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired, along with an anti-tilt system. To remove the shelves make sure to fully open the door and remember to lift the edge of the shelf to unlock the anti-tilt system.

CARE & CLEANING



Warning! Always unplug your appliance before any maintenance work. Never pull on the power cord, but only on the plug itself.

Cleaning

For hygiene reasons, regularly clean the appliance (side walls and interior and exterior accessories).

- Unplug the appliance before cleaning it.
- Clean the appliance with a soft cloth or sponge and water.
- Do not use any organic solvents, alkaline detergents, boiling water, washing powder or acidic liquid, etc.
- Do not rinse the compartment of the appliance with lots of water.
- Regularly clean any surfaces that may come into contact with accessible drain systems.

Important! Ethereal oils and organic solvents can damage plastic parts, e.g. lemon juice, butyric acid or acetic acid.

Detergents, organic solvents, brushes and boiling water may damage the surface of your wine cellar.

i Never clean the appliance with a steam cleaner.

Power cuts

Most of the time, power cuts are resolved quickly. In order to protect your wine during a power cut, avoid opening the door as much as possible. During extended power cuts, take the measures necessary to protect your wine.

If the appliance is unused for an extended period of time

Remove all the bottles from the appliance, switch it off, defrost it, clean it, dry it and leave the door open in order to prevent mould from forming inside it.



If the appliance is unplugged or a power cut occurs, you must wait for at least five minutes before switching it on again.

Moving the appliance

- Cut off the power supply and unplug the appliance.
- Remove all bottles from the appliance.
- When moving the appliance, do not lean the appliance over 45°.



Replacing the lighting (depending on model):

The light inside the fridge uses a LED. To replace it, please contact your after sales service or an approved technician.

Troubleshooting



Warning! If there is a fault, unplug your appliance. Only a qualified electrician or competent person may carry out troubleshooting.

If there is a fault during operation, check the following points before calling our approved after-sales service or a qualified professional.

Problem	Solution
The appliance makes a lot of noise.	Adjust the front foot and keep it level.
	Leave a little space between the appliance and the walls.
A trickling noise can be heard inside the compartment.	This noise is normal and is due to how the coolant works inside the appliance.
The appliance does not start.	Check that the appliance is properly plugged in.
	Make sure the power is not cut.
	The compressor restarts 5 minutes after a power cut
The compressor runs continuously.	If it does not produce any cold, contact your reseller's after-sales service.
The door does not close properly.	After a long period of use, the door seal may harden and partially lose its shape. Warm the door seal up with a blow-dryer or hot towel. This softens up the door seal and you will be able to close the door again.
The appliance does not cool sufficiently.	Adjust the temperature.
	Place the appliance away from the sun and any source of heat.
	Avoid opening the door too often
Unpleasant smells are coming from in the compartment.	A slight smell of plastic is normal for new appliances and it will dissipate quickly.
	Clean the compartment and air it out for a few hours.
Condensation forms on the glazed door.	Avoid opening the door too often or for too long.
	Do not set the temperature colder than necessary.
	A high ambient temperature and high humidity may cause condensation
The light is not working.	First check the power source.
	Contact your reseller's after-sales service if the light is broken.

① Some noises may be heard during normal appliance operation (compressor operating cycle, automatic defrosting, circulation of the refrigerating gas through the appliance, etc.).



If you cannot find the cause of the fault, only call our approved after-sales service or a qualified professional.

Original replacement parts



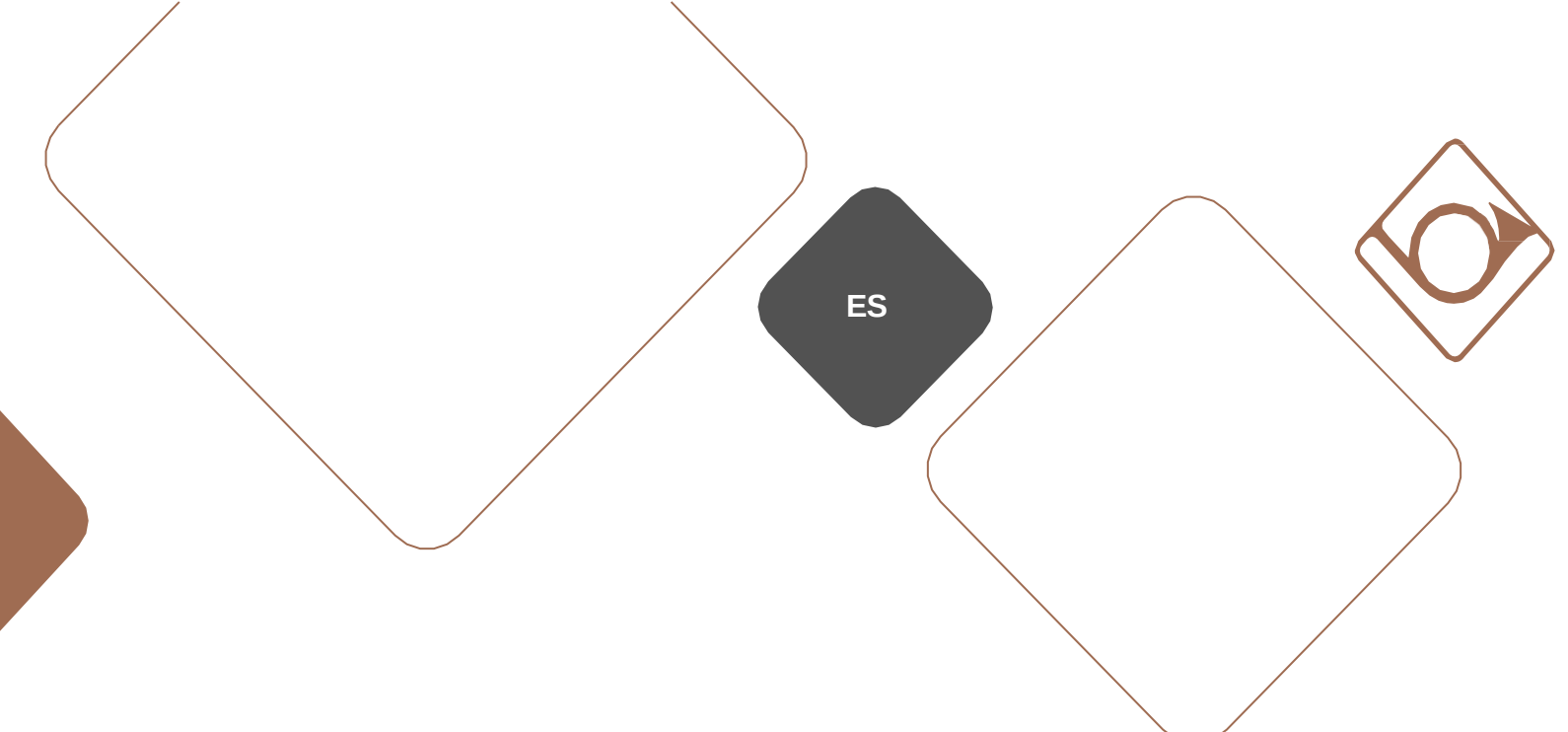
During servicing, ask for only original spare parts to be used.

The minimum length of time for making available spare parts listed in European Regulation 2019-2019-EU and accessible especially to the appliance user is 10 years under the terms set out in the above regulation.

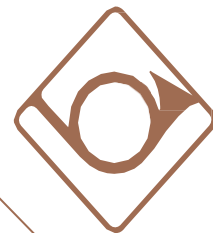
Guarantee

34

The manufacturer does not offer a commercial warranty for the refrigerating appliance; please contact your retailer to benefit from the guarantee.



ES



ESTIMADO CLIENTE,

Acaba de adquirir un electrodoméstico De Dietrich. Esta elección refleja su exigencia y su gusto por el arte de vivir a la francesa.

Con más de 300 años de tradición, nuestras creaciones encarnan la combinación perfecta de diseño, autenticidad y tecnología al servicio del arte culinario.

De Dietrich cultiva una búsqueda constante de la excelencia y perpetúa una artesanía excepcional en la creación de productos de acabado impecable. Están fabricados con los mejores materiales y acabados con los más altos estándares.

Esperamos que disfrute utilizando su nuevo electrodoméstico y quedamos a la espera de cualquier sugerencia o pregunta que pueda tener. El servicio de atención al cliente de De Dietrich está a su disposición para responder a sus preguntas y comentarios, asegurándonos de satisfacer sus necesidades de forma constante.

Nos sentimos honrados de ser su nuevo socio en su hogar y agradecemos sinceramente su confianza.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SEGURIDAD Y PRECAUCIONES IMPORTANTES



Este aparato cumple las normas europeas



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Para su seguridad y el uso correcto de su aparato, lea atentamente estas instrucciones (incluidas las advertencias y consejos útiles que contienen) antes de instalarlo y utilizarlo por primera vez.

Para evitar dañar el aparato y/o causar lesiones innecesarias, es importante que cualquier persona que lo utilice conozca perfectamente su funcionamiento y las instrucciones de seguridad.

Guarde estas instrucciones en un lugar seguro cerca del aparato, para que puedan transmitirse con el aparato en caso de venta o traslado. Esto garantizará un funcionamiento óptimo y evitará cualquier riesgo de lesiones.

El fabricante no se hace responsable de una manipulación incorrecta del aparato.

SEGURIDAD GENERAL Y ADVERTENCIAS

Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico en viviendas particulares. Sólo puede utilizarse en un entorno cubierto, cerrado y caldeado, como una cocina o cualquier otra habitación que cumpla las mismas especificaciones. Su utilización en locales comunes o profesionales como una sala de descanso o un taller de oficina, un camping, un hotel, etc. no constituye un uso previsto según la definición del fabricante.



ADVERTENCIA Mantenga el aparato alejado de fuentes de ignición durante su instalación, mantenimiento y uso. El símbolo en el margen de la parte posterior de su aparato significa que hay materiales inflamables en esta zona.

Los refrigerantes y materiales aislantes utilizados en este aparato contienen gases inflamables.

Durante el transporte, la instalación, el mantenimiento y el uso del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito de refrigeración esté dañado. Si se daña el circuito de refrigeración:

- ✓ Evite las llamas abiertas y todas las fuentes de ignición.
- ✓ Ventile la habitación donde esté instalado el aparato.

Seguridad de la instalación

- Su aparato debe instalarse, fijarse y utilizarse de acuerdo con las instrucciones de este manual, para evitar cualquier riesgo debido a uso.
- Esto puede deberse a la inestabilidad o a una instalación incorrecta.

- Mantenga despejadas las aberturas de ventilación de la caja del aparato o de la estructura empotrada.
- Es peligroso modificar de cualquier forma la composición de este aparato.
- Asegúrese que el cable de alimentación cable es no atrapado o dañado al colocar el aparato.

Los daños en el cable pueden provocar un cortocircuito y/o una descarga eléctrica.

Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio posventa o personal cualificado para evitar el peligro.

Las regletas o fuentes de alimentación portátiles no deben colocarse detrás del aparato.

Para los modelos equipados con un dispensador de agua o un compartimento para hielo, llénelos o conéctelos únicamente con una toma de agua potable.

Seguridad de las personas vulnerables

Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales deficientes mentales o carentes de experiencia o conocimientos, si se les supervisa adecuadamente o si se les dan instrucciones para utilizar el equipo de forma segura y si se han comprendido los riesgos que conlleva.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos frigoríficos.
- Mantenga todos los envases fuera del alcance de los niños, ya que existe riesgo de asfixia.

Seguridad de uso

- No dañe el circuito de refrigeración.
- No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
- No utilice aparatos eléctricos dentro del compartimento de almacenamiento de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- No almacene sustancias explosivas como aerosoles que contengan propelentes inflamables en este aparato.

Seguridad alimentaria

Para evitar contaminar el vino, deben seguirse las siguientes instrucciones:

- La apertura prolongada de la puerta puede provocar un aumento significativo de temperatura de compartimientos del aparato.
- Si el aparato de refrigeración permanece vacío durante mucho tiempo, apáguelo, descongelo, límpielo y séquelo, y vuelva a encenderlo deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior del aparato.

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS



Este símbolo indica que este aparato no debe tratarse como basura doméstica.

Cuando se deshaga del sistema, llévelo a un centro de recogida autorizado.

Su aparato contiene muchos materiales reciclables. Por ello, está marcado con este logotipo para informarle de que los aparatos usados deben llevarse a un punto de recogida autorizado.

Pregunte a su distribuidor o a las autoridades locales por los puntos de recogida de aparatos usados más cercanos. De este modo, el reciclaje de aparatos organizado por su fabricante se realizará en las mejores condiciones posibles, de conformidad con la directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Algunos de los materiales de embalaje utilizados para este aparato también pueden reciclarse. Participe en su reciclaje y contribuya a proteger el medio ambiente depositándolos en los contenedores previstos para ello.

De acuerdo con la legislación más reciente sobre protección del medio ambiente, su aparato no contiene H.F.C., sino un gas refrigerante llamado R600a. El tipo exacto de gas refrigerante utilizado en su aparato está claramente indicado en la placa de datos que se encuentra en el interior de su aparato, en la parte inferior izquierda. El R600a es un gas no contaminante que no daña la capa de ozono y prácticamente no contribuye al efecto invernadero.

El material usado debe inutilizarse inmediatamente.

Desconecte y corte el cable de alimentación a ras del aparato. Inutilice la cerradura de la puerta o, mejor aún, desmóntela para evitar, por ejemplo, que un niño o un animal quede atrapado dentro mientras juega.

ECOCONCEPCIÓN

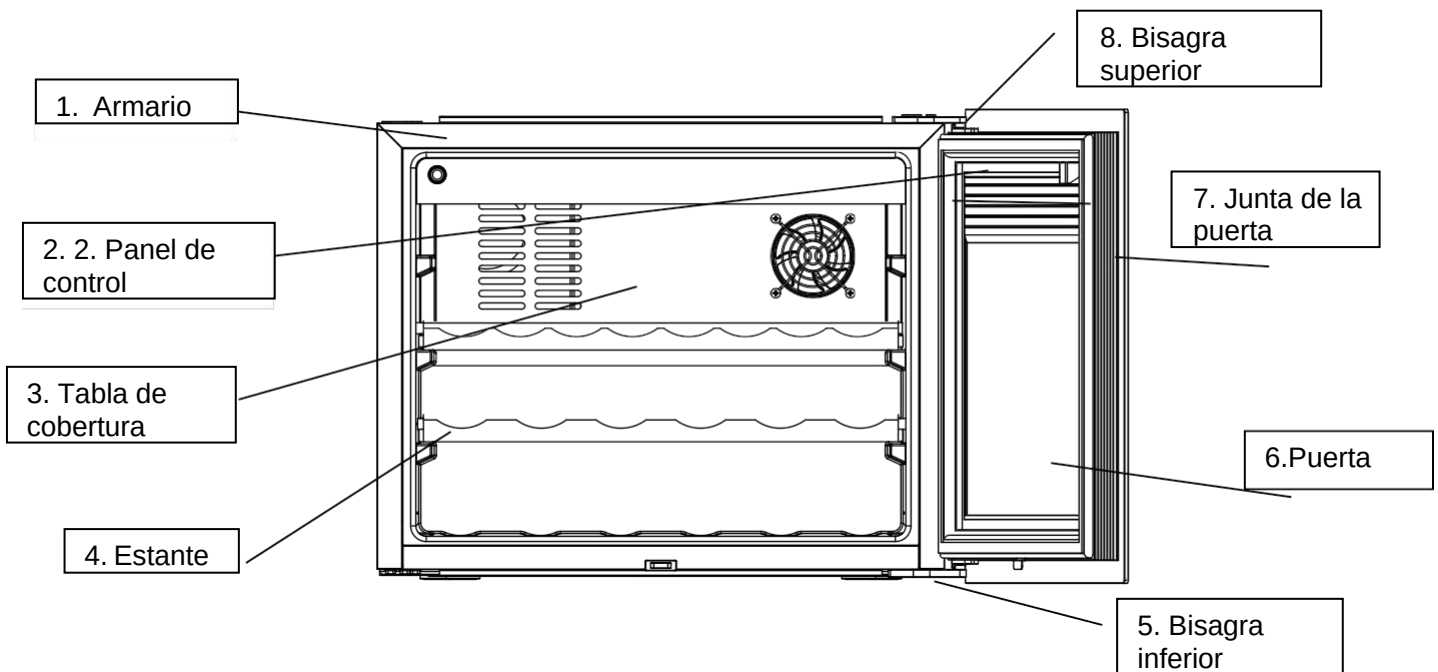
Para acceder a la información sobre su modelo almacenada en la base de datos de productos de conformidad con el Reglamento (UE) 2019/2016 sobre el etiquetado energético, acceda al sitio web específico en <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Busque la referencia de su aparato en el sitio web introduciendo la referencia de servicio que figura en la placa de su aparato.

También puede acceder a esta información escaneando el código QR de la etiqueta energética de su producto.

Disposición y presentación de su aparato

- Este aparato está diseñado para ser utilizado como aparato empotrado.
- Su aparato ha sido diseñado y probado para optimizar el consumo de energía.



Los estantes, marcos de puertas, tiradores y otros accesorios pueden variar según el modelo y la configuración.

Todas las fotos incluidas en estas instrucciones de uso son orientativas. Es posible que el aparato que haya adquirido no se corresponda exactamente con el que se muestra aquí.

Consulte su producto.

Nota: El diagrama anterior es meramente orientativo. Las características de su aparato pueden variar

Sólo una correcta instalación de su aparato, siguiendo las instrucciones de esta guía de instalación y uso, le permitirá conservar sus alimentos en buenas condiciones, y con un consumo energético optimizado.

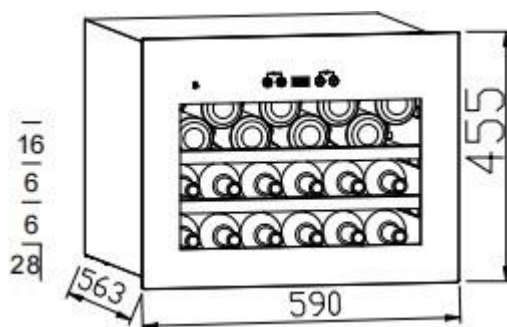
Ahorrar energía

Para limitar el consumo de energía de su aparato:

- Instálelo en un lugar adecuado (consulte el apartado "Instalación del aparato").
- Mantenga las puertas abiertas el menor tiempo posible.
- No coloque objetos calientes en la bodega.
- Compruebe regularmente las juntas de las puertas y asegúrese de que siempre cierran correctamente. Si no es así, póngalo en contacto con tu servicio posventa.
- No lo dejes demasiado bajo.

Conservación del vino

- El aparato dispone de suficientes estantes para que pueda atemperar y envejecer su colección de vinos con total tranquilidad.
- Dos estantes de madera con capacidad para: 28 botellas. (Botellas bordelesas estándar de 750 ml)



- La capacidad de la máquina varía en función del tamaño de las botellas y de su disposición.
- Cada estante está diseñado para soportar 1 ó 2 filas de botellas. No se recomienda colocar más de 2 filas de botellas en un estante.
- Algunos de los estantes pueden deslizarse hacia fuera para facilitar el almacenamiento de botellas.
- Abra la puerta antes de sacar los estantes.
- En la medida de lo posible, evite colocar una estantería delante del ventilador para no bloquear la entrada de aire y reducir la eficacia de la refrigeración.
- Si la vinoteca no va a contener botellas durante algún tiempo, es aconsejable desenchufarla, limpiarla a fondo y dejar la puerta abierta para que se ventile.
- La siguiente tabla muestra las temperaturas recomendadas para conservar y consumir vino:

Vino tinto	15-18°C
Vino blanco	9-12°C
Rosado	10-11°C
Champán y vino espumoso	5- 8°C
Envejecimiento de todos los vinos	12-14°C

INSTALACIÓN

Mantenimiento antes de la instalación

Antes de instalar el aparato y conectarlo a la red eléctrica, lave las paredes y los accesorios internos con agua tibia y jabón neutro para eliminar el olor típico de los productos nuevos, y séquelos bien, comprobando que los tubos de desagüe estén bien conectados (para más detalles, consulte la sección "Mantenimiento y limpieza").

 No utilice detergentes ni limpiadores abrasivos, ya que dañarán el revestimiento.

Antes de enchufar el aparato, nivélelo sobre una superficie sólida y seca durante al menos 30 minutos.

El aparato se enciende y empieza a enfriarse al cabo de 1 hora. Si no es así, compruebe la conexión.

Ubicación

Advertencia No exponga nunca el aparato a las llamas. No incline el aparato más de 45° cuando lo desplace para colocarlo.

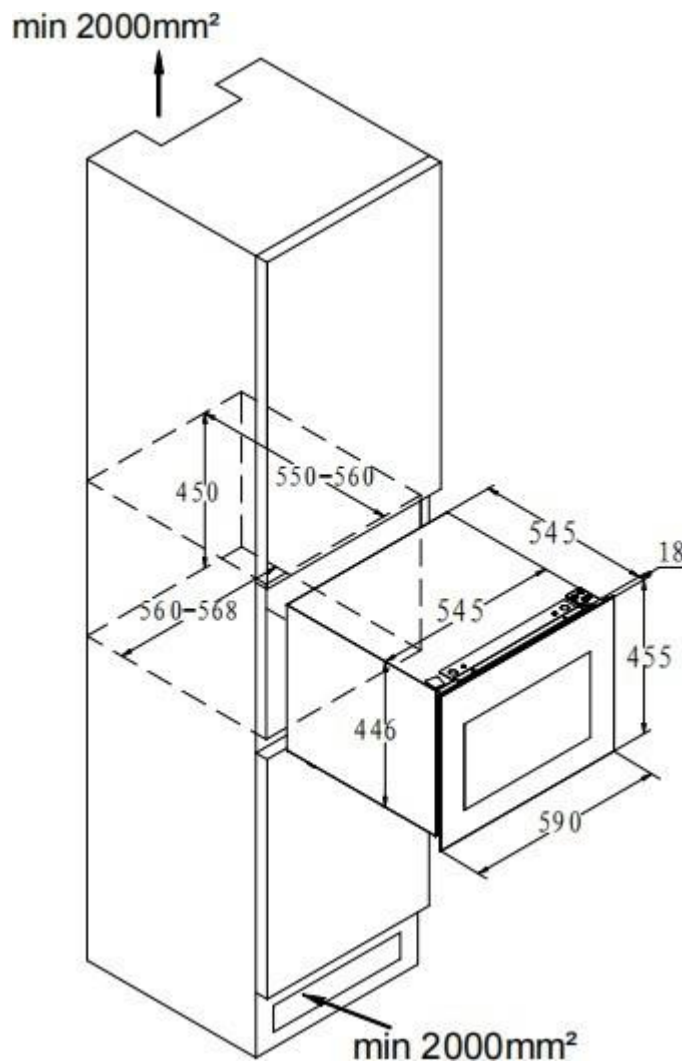
- Coloque el aparato en un lugar seco y bien ventilado.
- El aparato debe colocarse lejos de fuentes de calor como radiadores, calderas, luz solar, etc.
- No utilice el aparato al aire libre si está expuesto a la luz solar o a la lluvia.
- No coloque el aparato en un lugar húmedo o helado.
- Su aparato ha sido diseñado para funcionar de forma óptima a una temperatura ambiente determinada. Se dice entonces que está diseñado para una "clase climática" determinada. Esta clase climática se indica claramente en la placa de características (véase el apartado "Contacto"). El aparato puede no mantener temperaturas interiores satisfactorias si funciona fuera de los límites de temperatura de la clase climática que se le haya asignado. Asegúrese de que la ubicación elegida cumple estos límites de temperatura:

Clase	Temperatura ambiente
SN	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas ambiente entre 10 °C y 32 °C
SN-ST	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas ambiente entre 10 °C y 38 °C
SN-T	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas ambiente entre 10 °C y 43 °C
N	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas ambiente entre 16 °C y 32 °C
ST	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas ambiente entre 16 °C y 38 °C
T	Este aparato frigorífico está diseñado para su uso a temperaturas ambiente entre 16 °C y 43 °C

- De acuerdo con lo anterior, no coloque su aparato en balcones, porches, terrazas, garajes, etc. El calor excesivo en verano y el frío en invierno impiden su correcto funcionamiento y, por tanto, una conservación adecuada.
 - Puede guardar las botellas en el aparato cuando note que empieza a enfriarse, normalmente 1 hora después de encenderlo.
- ① Si su aparato está equipado con ruedas, recuerde que sólo están destinadas a facilitar pequeños desplazamientos. No lo desplace en distancias largas.

El aparato está diseñado para empotrarse completamente en el mueble:

Presentación de montaje en armario



- Las botellas de vino pueden guardarse en la bodega una vez que se haya enfriado el interior de la misma (aproximadamente 1 hora de funcionamiento).

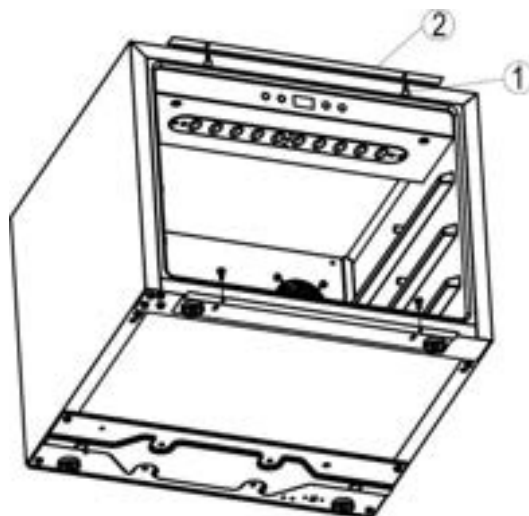
Instalación del soporte

El aparato está provisto de un par de soportes en la parte superior (②) e inferior.

Es posible que este par de soportes no se utilicen y se retiren en función de su situación real de instalación cuando instale el aparato en su armario.

Si la abertura de su armario es mayor que el aparato, puede fijar 4 tornillos (①, ST4.0*13) (embalados por separado en una bolsa de plástico) en la placa de madera interior del armario.

De este modo, el aparato quedará empotrado y estanco en su armario.



Nota: El vendedor no se hace responsable de daños en la puerta u otras piezas durante el funcionamiento si el usuario final no sigue estas instrucciones para fijar el aparato al armario cuando sea necesario.

Conexión eléctrica



Atención. El aparato debe poder desconectarse de la red eléctrica, por lo que el enchufe debe ser fácilmente accesible después de la instalación.

- La instalación eléctrica debe cumplir las normas vigentes y ser capaz de soportar la potencia máxima indicada en la placa de características.
- La toma de corriente debe ser fácilmente accesible, pero estar fuera del alcance de los niños.
- Para su seguridad, este aparato debe estar conectado a tierra. Si el enchufe no tiene toma de tierra, consulte a un electricista cualificado para conectar el aparato de acuerdo con la normativa vigente.
- No utilice alargaderas, adaptadores ni tomas múltiples.
- No deben colocarse enchufes múltiples ni fuentes de alimentación portátiles detrás del aparato.

El fabricante declina toda responsabilidad si no se observan las precauciones de seguridad mencionadas. **En caso de duda, póngase en contacto con su instalador.**

Inicio

- **Limpieza del compartimento**

Antes de encenderlo, limpie el interior del aparato y compruebe que el tubo de desagüe está correctamente conectado. (Para más detalles, consulte el apartado "Mantenimiento y limpieza")

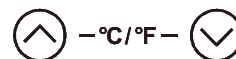
- **Colocar el soporte del aparato**

Antes de encenderlo, nivele el aparato sobre un suelo firme y seco durante al menos 3 horas.

- **Encendido**

El aparato empezará a funcionar y a enfriarse al cabo de una hora; si esto no ocurre, compruebe la conexión eléctrica.

Presentación de la interfaz de usuario



No todas las llaves son válidas si están cerradas. Por favor, ábralas primero



ENCENDIDO/APAGADO

1. Cuando **el dispositivo esté desbloqueado**, pulsa el botón durante 3 segundos y el dispositivo se apagará y pasará al modo de espera.
2. Cuando el aparato esté en modo de espera, vuelve a pulsar el botón durante 3 segundos y reanudará su funcionamiento normal.



Luz

Pulse el botón para encender o apagar la luz LED del interior del aparato. En modo de espera, el botón está desactivado.



Aumentar la temperatura

Pulse el botón una vez y la pantalla LED parpadeará de forma constante para mostrar el ajuste de temperatura actual. Mantenga pulsado para ajustar la temperatura, una pulsación resulta en un aumento de 1°C.

Si deja de pulsar durante más de 5 segundos, la pantalla deja de parpadear y se almacena la nueva temperatura. La pantalla LED volverá a mostrar la temperatura real en el interior del aparato.



Bajar la temperatura

Pulse el botón una vez y la pantalla LED parpadeará de forma constante para mostrar el ajuste de temperatura actual. Mantenga pulsado para ajustar la temperatura, una pulsación produce una disminución de 1°C. Si deja de pulsar durante más de

Transcurridos 5 segundos, la pantalla deja de parpadear y la nueva temperatura queda memorizada. La pantalla LED vuelve a mostrar la temperatura real en el interior del aparato.



Cierre a prueba de niños (Combinación de botones)

1. **Bloqueo** : pulse ambos botones al mismo tiempo durante 3 segundos parabloquear.
2. **Desbloqueo** : pulse ambos botones al mismo tiempo durante 3 segundos paradesbloquear.



— °C/°F —



Cambio entre grados Fahrenheit y grados Celsius (Combinación de botones)
Pulse ambos botones al mismo tiempo durante 3 segundos para cambiar entre grados Fahrenheit y grados Celsius.



Empujar para abrir sin tirador

Pulse brevemente este botón y el LED del botón parpadeará. A continuación, la varilla empuja la puerta para abrirla. Una vez abierta la puerta, la varilla de empuje se retrae automáticamente y la luz del botón deja de parpadear.

Atención

1. La temperatura ajustada de fábrica para este producto es de 12°C, y el intervalo de temperatura correspondiente debe ajustarse en función del vino que se vaya a almacenar realmente.
2. La temperatura de refrigeración puede ajustarse entre 5 y 20 °C.
3. Alarma acústica: cuando se produce una avería en el sistema y suena la alarma acústica, pulse cualquier botón del panel de control para desactivar la alarma.
4. Código de error: Cuando se produce un fallo en el sensor de temperatura, se muestra un código de error: E1 para un problema de circuito abierto; E2 para un problema de cortocircuito. Cuando falla el sensor de desescarche, se muestra el código de error: E3 para circuito abierto; E4 para cortocircuito.

Alarma de puerta abierta

Si la puerta permanece abierta durante más de 60 segundos, sonará la alarma acústica. Cierre la puerta o pulse una vez el botón de encendido para desactivar la alarma.

Uso diario

Tu bodega tiene estanterías.

Utilización de las estanterías

Las paredes de la bodega están provistas de una serie de raíles que permiten colocar las estanterías según las necesidades, así como de un sistema antivuelco. Para extraer las estanterías, abra la puerta al máximo y recuerde levantar el extremo de la estantería para liberar el dispositivo antivuelco.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Atención Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento, **desenchufe el aparato. No tire del cable de alimentación, sujete directamente el enchufe.**

Limpieza

Por razones de higiene, limpie regularmente el aparato (paredes interiores y exteriores y accesorios).

- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
- Limpie el aparato con un paño suave o una esponja y agua.
- No utilice disolventes orgánicos, detergentes alcalinos, agua hirviendo, detergente en polvo o líquidos ácidos, etc.
- No enjuague el compartimento del aparato con agua.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con sistemas de desagüe accesibles.

Importante Los aceites etéreos y los disolventes orgánicos pueden dañar las piezas de plástico, por ejemplo, el zumo de limón, el ácido butírico o el ácido acético.

Los detergentes, los disolventes orgánicos, los cepillos y el agua hirviendo pueden dañar la superficie de la bodega.

❶ **No limpie nunca el aparato con un limpiador de vapor.**

Fallo de alimentación

La mayoría de los cortes de electricidad se resuelven rápidamente. Para proteger su vino durante un corte de electricidad, evite abrir la puerta en la medida de lo posible. Durante los cortes de electricidad prolongados, toma las medidas necesarias para proteger el vino.

No se utiliza durante un periodo prolongado

Retire todas las botellas del aparato, apáguelo, descongélelo, límpielo, séquelo y deje la puerta abierta para evitar la formación de moho en el interior.



Si el aparato se desenchufa o si se produce un corte de corriente, debe esperar al menos cinco minutos antes de volver a ponerlo en marcha.

Traslado del aparato

- Desconecte la alimentación eléctrica y desenchufe el aparato.
- Retire todas las botellas del aparato.
- Al desplazar el aparato, no lo incline más de 45°.



Sustitución del alumbrado (según modelo)

La lámpara interior es de LED. Para sustituirla, diríjase a su servicio posventa o a un técnico autorizado.

Solución de problemas



Atención. En caso de avería, desenchufe el aparato. La localización de averías sólo debe ser realizada por un electricista cualificado u otra persona competente.

En caso de fallo de funcionamiento, compruebe los siguientes puntos antes de llamar a nuestro servicio posventa autorizado o a un profesional cualificado.

Problema	Solución
¿El aparato hace mucho ruido?	Ajuste el pie delantero y mantenga el aparato nivelado.
	Deje un pequeño espacio entre el aparato y el paredes.
¿Oye un ruido de goteo en el plenum?	Este ruido es normal y se debe a la forma en que refrigerante en el interior.
¿El aparato no arranca?	Asegúrese de que el aparato está bien enchufado.
	Asegúrate de que no se corta la corriente.
	El compresor se reinicia 5 minutos después de un fallo de alimentación
El compresor funciona en ¿Continuo?	Si no produce frío, póngase en contacto con el servicio posventa del distribuidor.
¿La puerta no cierra bien?	Tras un uso prolongado, la junta de la puerta puede endurecerse y deformarse parcialmente. Calienta la junta de la puerta con un secador de pelo o un paño caliente. La junta de la puerta se ablanda y puede cerrar la puerta.
¿El aparato no enfría lo suficiente?	Por favor, ajuste la temperatura.
	Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa y de cualquier fuente de calor.
	Evite abrir la puerta con demasiada frecuencia
¿Hay olores desagradables en la cámara?	Un ligero olor a plástico es normal para el equipo nuevo y se disipa rápidamente.
	Limpie el compartimento y ventile durante unas horas.
¿Se forma condensación en la puerta de cristal?	Evite abrir la puerta con demasiada frecuencia o demasiado tiempo.
	No ajuste la temperatura demasiado baja.
	Temperatura y humedad ambiente elevadas puede provocar condensación
¿No funciona la lámpara?	En primer lugar, compruebe la fuente de alimentación.
	Póngase en contacto con el servicio posventa del distribuidor si la lámpara está rota.

① Pueden oírse algunos ruidos durante el funcionamiento normal del aparato (ciclo de funcionamiento del compresor, desescarche automático, circulación del gas refrigerante, en el aparato, etc.).

Si no puede encontrar la causa de la avería, póngase en contacto con nuestro servicio posventa autorizado o con un profesional cualificado.

Piezas originales



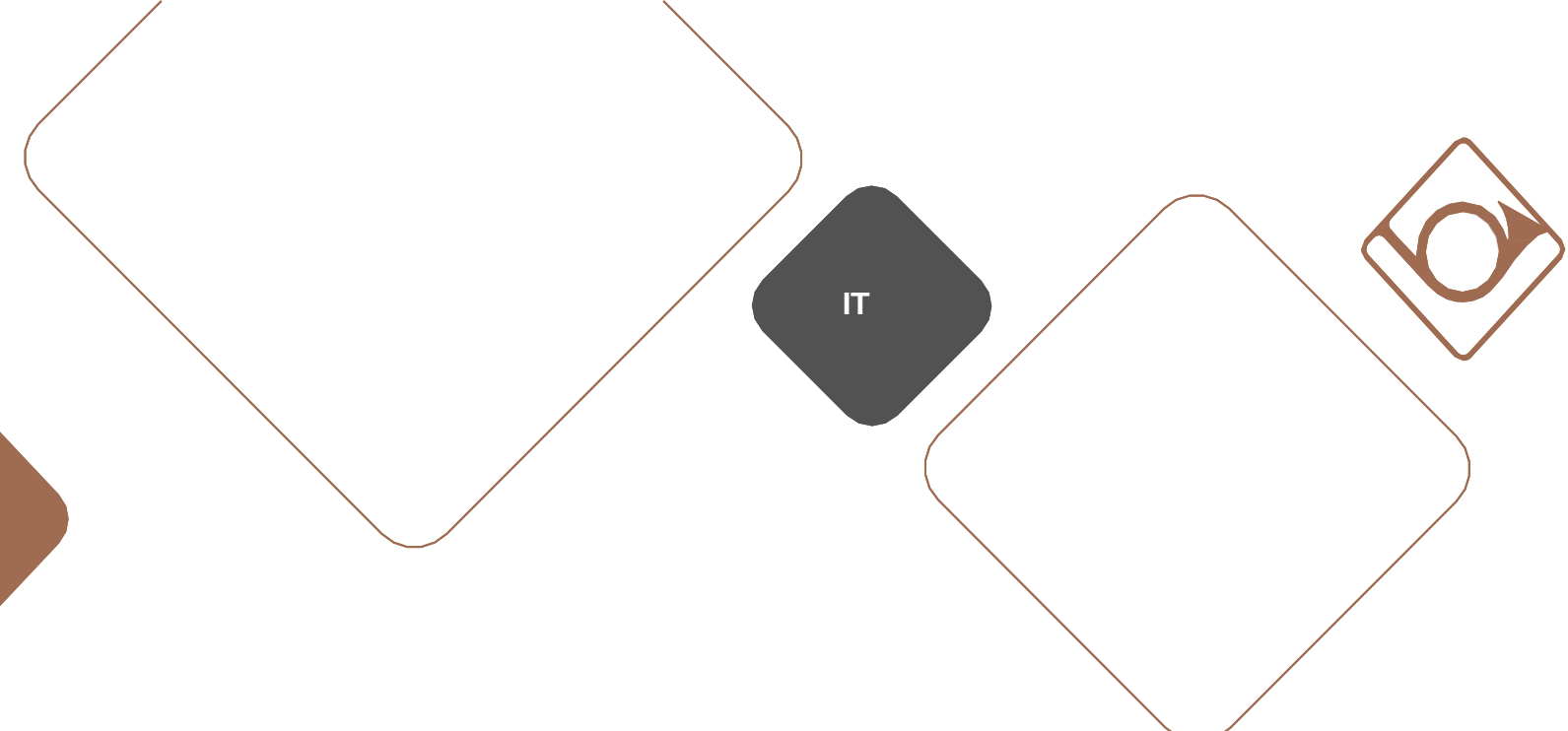
Cuando realice trabajos de mantenimiento, solicite que sólo se utilicen piezas de repuesto originales certificadas.

Las piezas de repuesto enumeradas en el Reglamento Europeo 2019-2019-UE y que estén a disposición del usuario del aparato deben estar disponibles durante un periodo mínimo de 10 años en las condiciones establecidas en el mismo reglamento.

Garantía

El fabricante no ofrece garantía comercial para el aparato frigorífico. Póngase en contacto con su distribuidor para beneficiarse de la garantía.





IT

CARO CLIENTE,

Avete appena acquistato un prodotto De Dietrich. Questa scelta rivela i vostri standard elevati e il vostro gusto per l'arte di vivere francese. Eredi di oltre 300 anni di know-how, le creazioni De Dietrich incarnano la fusione di design, autenticità e tecnologia al servizio dell'arte culinaria.

I nostri elettrodomestici sono realizzati con i migliori materiali e offrono una finitura impeccabile. Siamo certi che questa alta qualità artigianale permetterà agli amanti della cucina di esprimere tutta la loro gamma di talenti.

Il Servizio Consumatori De Dietrich è a vostra disposizione per rispondere a tutte le vostre domande e suggerimenti e per aiutarvi a soddisfare le vostre esigenze. Siamo onorati di essere il vostro nuovo partner in cucina e vi ringraziamo per la vostra fiducia.

De Dietrich coltiva una costante ricerca dell'eccellenza, perpetuando un know-how eccezionale nella progettazione di prodotti perfettamente rifiniti.

Ci auguriamo che l'utilizzo di questo nuovo dispositivo sia di vostro gradimento e saremo lieti di ascoltare i vostri suggerimenti e di rispondere alle vostre domande. Vi invitiamo a contattare il nostro servizio consumatori o il nostro sito web.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SICUREZZA E PRECAUZIONI IMPORTANTI



Questo apparecchio è conforme alle norme europee



ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Per la vostra sicurezza e per il corretto utilizzo dell'apparecchio, leggete attentamente queste istruzioni (comprese le avvertenze e i consigli utili in esse contenuti) prima di installarlo e utilizzarlo per la prima volta.

Per evitare di danneggiare l'apparecchio e/o di provocare lesioni inutili, è importante che chiunque lo utilizzi sia pienamente consapevole del suo funzionamento e delle istruzioni di sicurezza.

Conservare queste istruzioni in un luogo sicuro vicino all'apparecchio, in modo che possano essere trasmesse con l'apparecchio in caso di vendita o spostamento. In questo modo si garantirà un funzionamento ottimale e si eviterà il rischio di lesioni.

Il produttore non può essere ritenuto responsabile per eventuali errori di manipolazione dell'apparecchio.

SICUREZZA GENERALE E AVVERTENZE

Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico in abitazioni private. Può essere utilizzato solo in un ambiente coperto, chiuso e riscaldato, come una cucina o qualsiasi altro locale con le stesse caratteristiche. L'uso in locali comuni o professionali, come la sala riunioni o l'officina di un ufficio, un campeggio, un albergo, ecc. non costituisce un uso conforme alla definizione del produttore.



AVVERTENZA ! Durante l'installazione, la manutenzione e l'uso, tenere l'apparecchio lontano da fonti di accensione. Il simbolo a margine sul retro dell'apparecchio indica la presenza di materiali infiammabili in quest'area.

I refrigeranti e i materiali isolanti utilizzati in questo apparecchio contengono gas infiammabili.

Durante il trasporto, l'installazione, la manutenzione e l'uso dell'apparecchio, assicurarsi che nessuno dei componenti del circuito di refrigerazione sia danneggiato. Se il circuito di refrigerazione è danneggiato:

- ✓ Evitare le fiamme libere e tutte le fonti di accensione.
- ✓ Ventilare il locale in cui è installato l'apparecchio.



Sicurezza dell'installazione

- L'apparecchio deve essere installato, fissato e utilizzato secondo le istruzioni contenute nel presente manuale, per evitare qualsiasi rischio dovuto alla sua eventuale instabilità o a un'installazione non corretta.
- Mantenere libere le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso.

- È pericoloso modificare in qualsiasi modo la composizione di questo apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non rimanga incastrato o danneggiato quando si posiziona l'apparecchio.
- Il danneggiamento del cavo può causare un cortocircuito e/o una scossa elettrica.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza o da persone analogamente qualificate, al fine di evitare un pericolo.
- Le prese di corrente o gli alimentatori portatili non devono essere posizionati dietro l'apparecchio.
- Per i modelli dotati di erogatore d'acqua o di scomparto per il ghiaccio, riempire o collegare solo a un'alimentazione di acqua potabile.



Sicurezza delle persone vulnerabili

- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano adeguatamente sorvegliati o che siano fornite le istruzioni per l'uso.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.
- I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare le apparecchiature di refrigerazione.
- Tenere tutte le confezioni fuori dalla portata dei bambini, poiché esiste il rischio di soffocamento.



Sicurezza in uso

- Non danneggiare il circuito di refrigerazione.
- Non utilizzare dispositivi meccanici o altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno del vano di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Non conservare in questo apparecchio sostanze esplosive come aerosol contenenti propellenti infiammabili.



Sicurezza alimentare

Per evitare la contaminazione del vino, è necessario seguire le seguenti istruzioni:

- L'apertura prolungata della porta può provocare un aumento significativo della temperatura dei vani dell'apparecchio.
- Se l'apparecchio di refrigerazione rimane vuoto per molto tempo, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo e asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.

TUTELA DELL'AMBIENTE



Questo simbolo indica che l'apparecchio non deve essere smaltito come un rifiuto urbano. Questo apparecchio contiene molti materiali riciclabili. Questo simbolo indica che gli apparecchi usurati non devono essere smaltiti con i rifiuti urbani, ma devono essere consegnati in un punto di raccolta autorizzato. È possibile informarsi presso il proprio rivenditore o i servizi tecnici del proprio comune per conoscere i punti di raccolta di apparecchi usurati più vicini al proprio domicilio. Il riciclaggio degli apparecchi organizzato dal costruttore avverrà così nelle migliori condizioni, conformemente alla direttiva europea relativa allo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Anche alcuni materiali d'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per partecipare al riciclaggio e contribuire alla tutela dell'ambiente, si consiglia di gettare l'imballaggio negli appositi contenitori. La ringraziamo per il Suo contributo alla tutela dell'ambiente.

Per il corretto riciclo degli imballaggi dei nostri prodotti e articoli, visita il sito : https://notices.groupebrandt.com/docs/notices/CZ2100238_Leaflet_Packaging_IT.pdf



ECOCONCEZIONE

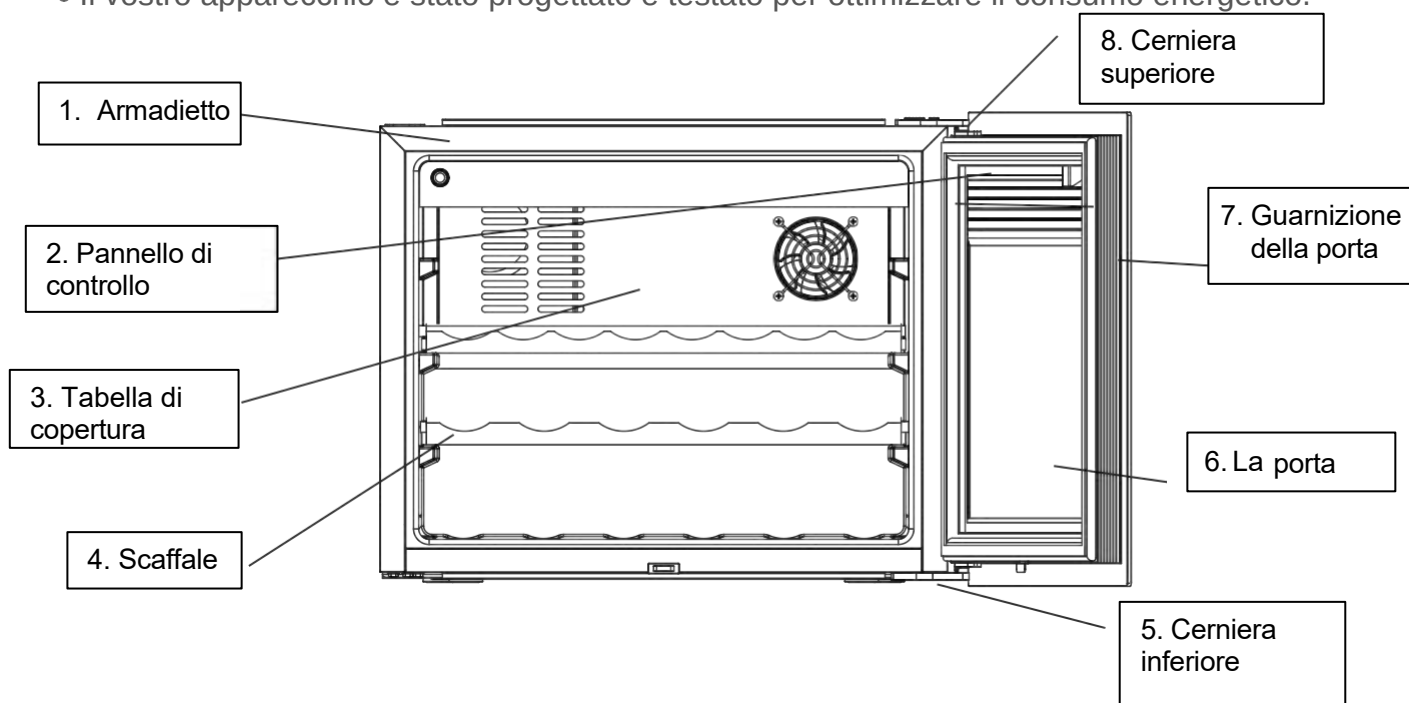
Per accedere alle informazioni sul proprio modello memorizzate nel database dei prodotti in conformità al Regolamento (UE) 2019/2016 sull'etichettatura energetica, collegarsi al sito web dedicato all'indirizzo <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Cercare il riferimento del proprio apparecchio sul sito web inserendo il riferimento di assistenza riportato sulla targhetta dell'apparecchio.

È possibile accedere a queste informazioni anche scansionando il codice QR sull'etichetta energetica del prodotto.

Layout e presentazione dell'apparecchio

- Questo apparecchio è stato progettato per essere utilizzato come apparecchio da incasso.
- Il vostro apparecchio è stato progettato e testato per ottimizzare il consumo energetico.



Ripiani, telai delle porte, maniglie e altri accessori possono variare a seconda del modello e della configurazione.

Tutte le foto incluse in queste istruzioni per l'uso sono indicative. L'apparecchio acquistato potrebbe non corrispondere esattamente a quello raffigurato.

Fare riferimento al prodotto.

Nota: il diagramma sopra riportato è da intendersi solo come guida. Le caratteristiche del vostro apparecchio possono variare

Solo una corretta installazione dell'apparecchio secondo le istruzioni fornite in questa guida all'installazione e all'uso vi consentirà di conservare gli alimenti in buone condizioni e con un consumo energetico ottimizzato.

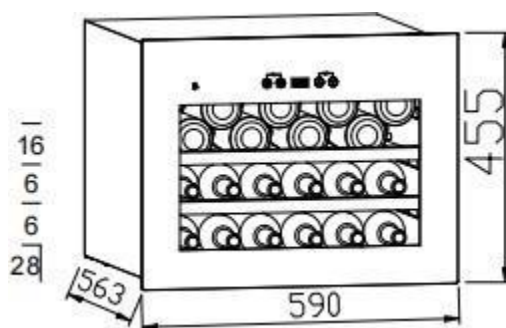
Risparmio energetico

Per limitare il consumo energetico dell'apparecchio :

- Installare l'apparecchio in una posizione adeguata (vedere la sezione "Installazione dell'apparecchio").
- Tenere le porte aperte il meno possibile.
- Non collocare oggetti caldi nella cantina.
- Controllare regolarmente le guarnizioni della porta e verificare che si chiudano sempre correttamente. In caso contrario, contattare il servizio di assistenza.
- Non lasciarlo troppo basso.

Conservazione del vino

- L'apparecchio è dotato di un numero sufficiente di ripiani per consentire di termoregolare e invecchiare la vostra collezione di vini in tutta tranquillità.
- Due ripiani in legno con capacità di : 28 bottiglie. (bottiglie bordolesi standard da 750 ml)



- La capacità della macchina varia in base alle dimensioni delle bottiglie e al modo in cui sono disposte.
- Ogni ripiano è progettato per sostenere 1 o 2 file di bottiglie. Non si consiglia di collocare più di 2 file di bottiglie su un ripiano.
- Alcuni dei ripiani possono scorrere per facilitare lo stoccaggio delle bottiglie.
- Aprire completamente lo sportello prima di estrarre i ripiani.
- Per quanto possibile, evitare di posizionare un ripiano davanti alla ventola per non bloccare la presa d'aria e ridurre l'efficienza di raffreddamento.
- Se la cantina non contiene bottiglie per un certo periodo di tempo, è consigliabile staccarla, pulirla accuratamente e lasciare la porta aperta per la ventilazione.
- La tabella seguente mostra le temperature consigliate per la conservazione e il consumo del vino:

Vino rosso	15-18°C
Vino bianco	9-12°C
Rosato	10-11°C
Champagne e spumante	5- 8°C
Invecchiamento di tutti i vini	12-14°C

INSTALLAZIONE

Manutenzione prima dell'installazione

Prima di installare l'apparecchio e di collegarlo alla rete elettrica, lavare le pareti e le rubinetterie interne con acqua tiepida e sapone neutro per eliminare l'odore tipico dei prodotti nuovi, e asciugarle bene, controllando che i tubi di scarico siano correttamente collegati (per ulteriori dettagli, vedere il paragrafo "Manutenzione e pulizia").

Non utilizzare detergenti o prodotti abrasivi per non danneggiare il rivestimento.

Prima di collegare l'apparecchio, metterlo in piano su una superficie solida e asciutta per almeno 30 minuti.

L'apparecchio si accende e inizia a raffreddarsi dopo 1 ora. In caso contrario, controllare il collegamento.

Posizione

Attenzione! Non esporre mai l'apparecchio alle fiamme.

- Non inclinare l'apparecchio per più di 45° quando lo si sposta per posizionarlo.
- Collocare l'apparecchio in un locale asciutto e ben ventilato.
- L'apparecchio deve essere posizionato lontano da fonti di calore come termosifoni, caldaie, luce solare, ecc.
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto se esposto alla luce del sole o alla pioggia.
- Non collocare l'apparecchio in luoghi umidi o gelati.
- L'apparecchio è stato progettato per funzionare in modo ottimale a una determinata temperatura ambiente. Si dice quindi che è stato progettato per una particolare "classe climatica". Questa classe climatica è chiaramente indicata sulla targhetta (vedi sezione "Contatti"). L'apparecchio potrebbe non mantenere una temperatura interna soddisfacente se funziona al di fuori dei limiti di temperatura della classe climatica assegnata. Assicurarsi che il luogo prescelto sia conforme a tali limiti di temperatura:

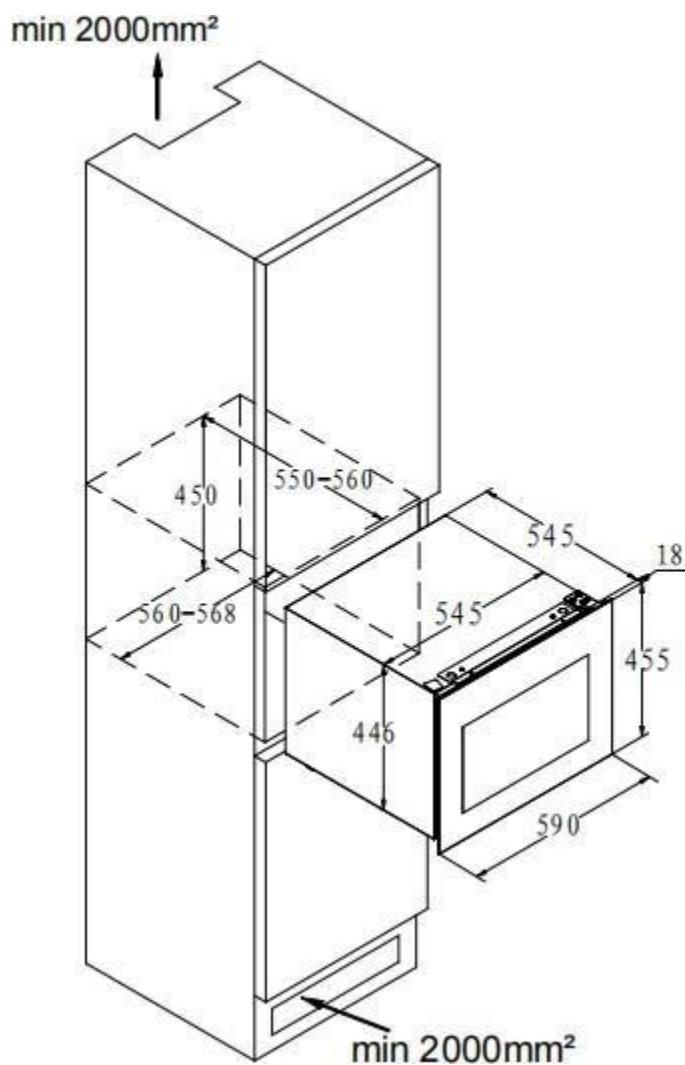
Classe	Temperatura ambiente
SN	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato ad essere utilizzato a temperature ambiente comprese tra 10 °C e 32 °C
SN-ST	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato all'utilizzo a temperature ambientali comprese tra 10 °C e 38 °C
SN-T	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato all'utilizzo a temperature ambientali comprese tra 10 °C e 43 °C
N	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato all'utilizzo a temperature ambientali comprese tra 16 °C e 32 °C
ST	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato all'utilizzo a temperature ambientali comprese tra 16 °C e 38 °C
T	Questo apparecchio di refrigerazione è destinato all'utilizzo a temperature ambientali comprese tra 16 °C e 43 °C

- In conformità a quanto sopra, non collocare l'apparecchio su balconi, verande, terrazze, garage, ecc. Il calore eccessivo in estate e il freddo in inverno ne impediscono il corretto funzionamento.

- È possibile riporre le bottiglie nell'apparecchio quando si sente che inizia a raffreddarsi, di solito 1 ora dopo l'accensione.
- ❗ Se l'apparecchio è dotato di rotelle, ricordate che esse servono solo a facilitare piccoli spostamenti. Non spostatelo su lunghe distanze.

L'apparecchio è progettato per essere completamente incassato nel mobile:

Presentazione del montaggio del mobile



- Le bottiglie di vino possono essere conservate nella cantina una volta che l'interno della cantina si è raffreddato (circa 1 ora di funzionamento).

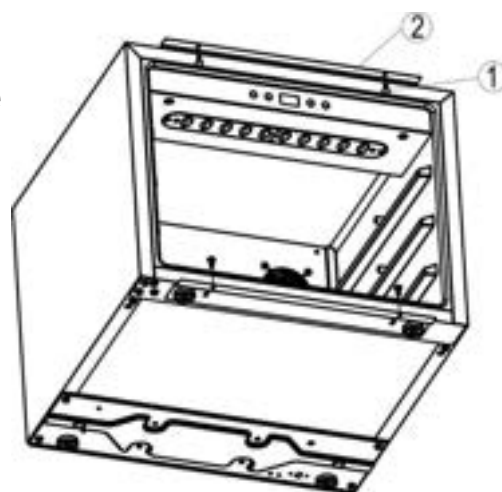
Installazione della staffa

L'apparecchio è dotato di una coppia di staffe nella parte superiore (②) e inferiore.

Questa coppia di staffe può non essere utilizzata e può essere rimossa a seconda della situazione di installazione effettiva quando si installa l'apparecchio nell'armadio.

Se l'apertura dell'armadio è più grande dell'apparecchio, è possibile fissare 4 viti (①, ST4.0*13) (imballate separatamente in un sacchetto di plastica) nella piastra di legno interna dell'armadio.

In questo modo, l'apparecchio sarà montato a filo e a tenuta stagna nell'armadio.



Nota bene: il venditore non può essere ritenuto responsabile di danni alla porta o ad altre parti durante il funzionamento se l'utente finale non segue queste istruzioni per fissare l'apparecchio all'armadio quando necessario.

Collegamento elettrico



Attenzione! Deve essere possibile scollegare l'apparecchio dall'alimentazione principale, pertanto la spina deve essere facilmente accessibile dopo l'installazione.

- L'impianto elettrico deve essere conforme alle norme vigenti e in grado di sopportare la potenza massima indicata sulla targhetta.
- La presa di corrente deve essere facilmente accessibile ma fuori dalla portata dei bambini.
- Per la vostra sicurezza, questo apparecchio deve essere collegato a terra. Se la spina di rete non è collegata a terra, consultare un elettricista qualificato per collegare l'apparecchio secondo le norme vigenti.
- Non utilizzare prolunghe, adattatori o prese multiple.
- Le prese di corrente o gli alimentatori portatili non devono essere posizionati dietro l'apparecchio.

Il produttore declina ogni responsabilità se non vengono rispettate le precauzioni di sicurezza sopra indicate. **In caso di dubbi, contattare il proprio installatore.**

USO E CONSIGLI

Inizio

- **Pulizia del vano**

Prima dell'accensione, pulire l'interno dell'apparecchio e controllare che il tubo di scarico sia collegato correttamente (per maggiori dettagli, consultare la sezione "Manutenzione e pulizia").

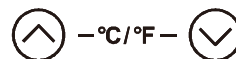
- **Posizionare il supporto dell'apparecchio**

Prima dell'accensione, appoggiare l'apparecchio su un pavimento solido e asciutto per almeno 3 ore.

- **Accensione**

L'apparecchio inizierà a funzionare e a raffreddarsi dopo un'ora; se ciò non accade, controllare il collegamento elettrico.

Presentazione dell'interfaccia utente



Non tutte le chiavi sono valide se sono bloccate. Si prega di sbloccarle prima

ON/OFF

1. Quando il **dispositivo è sbloccato**, premere il pulsante per 3 secondi e il dispositivo si spegnerà e passerà in modalità standby.
2. Quando il dispositivo è in modalità standby, premere nuovamente il pulsante per 3 secondi per ripristinare il normale funzionamento.

Luce

Premere il pulsante per accendere o spegnere la luce LED all'interno del dispositivo. In modalità standby, il pulsante è disattivato.

Aumentare la temperatura

Premendo una volta il pulsante, il display a LED lampeggia costantemente per indicare l'impostazione della temperatura corrente. Continuare a premere per regolare la temperatura; una pressione comporta un aumento di 1°C.

Se si smette di premere per più di 5 secondi, il display smette di lampeggiare e la nuova temperatura viene memorizzata. Il display a LED torna a visualizzare la temperatura effettiva all'interno dell'apparecchio.

Abbassare la temperatura

Premendo una volta il pulsante, il display a LED lampeggia costantemente per indicare l'impostazione della temperatura corrente. Continuare a premere per regolare la temperatura; una pressione comporta una diminuzione di 1°C. Se si smette di premere per più di

Dopo 5 secondi, il display smette di lampeggiare e la nuova temperatura viene memorizzata. Il display a LED torna a visualizzare la temperatura effettiva all'interno dell'apparecchio.

— — **Serratura a prova di bambino (Combinazione di pulsanti)**

1. **Blocco** : premere entrambi i pulsanti contemporaneamente per 3 secondi per bloccare.
2. **Sblocco**: premere entrambi i pulsanti contemporaneamente per 3 secondi per sbloccare.

— °C/°F — **Commutazione tra gradi Fahrenheit e gradi Celsius (Combinazione di pulsanti)**

Premere entrambi i pulsanti contemporaneamente per 3 secondi per passare da Fahrenheit a Celsius.

Apertura a spinta senza maniglia

Premendo brevemente questo pulsante, il LED sul pulsante lampeggia. L'asta di spinta spinge ora la porta verso l'apertura. Una volta aperta la porta, l'asta di spinta si ritrae automaticamente e la luce sul pulsante smette di lampeggiare.

Attenzione

1. La temperatura impostata in fabbrica per questo prodotto è di 12°C, e l'intervallo di temperatura corrispondente deve essere impostato in base al vino effettivamente conservato.
2. La temperatura di raffreddamento può essere impostata da 5 a 20°C.
3. Allarme acustico: quando si verifica un malfunzionamento del sistema e suona l'allarme acustico, premere un pulsante qualsiasi del pannello di controllo per disattivare l'allarme.
4. Codice di errore :
Quando si verifica un guasto al sensore di temperatura, viene visualizzato un codice di errore: E1 per un problema di circuito aperto; E2 per un problema di cortocircuito.
Quando il sensore di sbrinamento si guasta, viene visualizzato il codice di errore: E3 per circuito aperto; E4 per cortocircuito.

Allarme porta aperta

Se la porta viene lasciata aperta per più di 60 secondi, si attiva l'allarme acustico. Chiudere la porta o premere una volta il pulsante di accensione per disattivare l'allarme.

Uso quotidiano

La vostra cantina ha degli scaffali.

Utilizzo degli scaffali

Le pareti della cantina sono dotate di una serie di binari che consentono di posizionare i ripiani a seconda delle esigenze e di un sistema antiribaltamento. Per rimuovere i ripiani, aprire la porta il più possibile e ricordarsi di sollevare l'estremità del ripiano per sbloccare il dispositivo antiribaltamento.

MANUTENZIONE E PULIZIA



Attenzione! Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, staccare la spina dell'apparecchio. Non tirare il cavo di alimentazione, ma afferrare direttamente la spina.

Pulizia

Per motivi di igiene, pulire regolarmente l'apparecchio (pareti interne ed esterne e accessori).

- Scollegare l'apparecchio prima di pulirlo.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido o una spugna e acqua.
- Non utilizzare solventi organici, detergenti alcalini, acqua bollente, detersivi o liquidi acidi, ecc.
- Non sciacquare il vano dell'apparecchio con acqua.
- Pulire regolarmente le superfici che possono entrare in contatto con sistemi di drenaggio accessibili.

Importante! Gli oli eterei e i solventi organici possono danneggiare le parti in plastica, ad esempio il succo di limone, l'acido butirrico e l'acido acetico.

Detergenti, solventi organici, spazzole e acqua bollente possono danneggiare la superficie della cantina.



Non utilizzare mai un pulitore a vapore per pulire l'apparecchio.

Interruzione di corrente

La maggior parte delle interruzioni di corrente si risolve rapidamente. Per proteggere il vino durante un'interruzione di corrente, evitare il più possibile di aprire la porta. In caso di interruzioni di corrente prolungate, adottare le misure necessarie per proteggere il vino.

Non utilizzato per un periodo prolungato

Togliere tutte le bottiglie dall'apparecchio, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare lo sportello aperto per evitare la formazione di muffa all'interno.



Se l'apparecchio viene scollegato o se si verifica un'interruzione di corrente, è necessario attendere almeno cinque minuti prima di riavviarlo.

Spostamento dell'apparecchio

- Spegner l'alimentazione e scollegare l'apparecchio.
- Rimuovere tutte le bottiglie dall'apparecchio.
- Quando si sposta l'apparecchio, non inclinarlo oltre i 45°.



Sostituzione dell'illuminazione (a seconda del modello)

La lampada interna è a LED. Per sostituirla, rivolgersi al servizio di assistenza o a un tecnico autorizzato.

Risoluzione dei problemi



Attenzione! In caso di guasto, staccare la spina dell'apparecchio. La ricerca dei guasti deve essere effettuata esclusivamente da un elettricista qualificato o da altra persona competente.

In caso di anomalie di funzionamento, verificare i seguenti punti prima di rivolgersi al nostro servizio di assistenza autorizzato o a un professionista qualificato.

Problema	Soluzione
L'apparecchio fa molto rumore?	Regolare il piede anteriore e mantenere l'apparecchio in piano.
	Lasciare una piccola quantità di spazio tra l'apparecchio e il pareti.
Si sente un rumore di gocciolamento nel plenum?	Questo rumore è normale ed è dovuto al modo in cui refrigerante all'interno.
L'apparecchio non si avvia?	Assicurarsi che l'apparecchio sia collegato correttamente.
	Assicurarsi che l'alimentazione non sia interrotta.
	Il compressore si riavvia 5 minuti dopo un interruzione di corrente
Il compressore opera a continuo?	Se non produce freddo, contattare il assistenza post-vendita del rivenditore.
La porta non si chiude correttamente?	Dopo un uso prolungato, la guarnizione della porta può indurirsi e deformarsi parzialmente. Riscaldare la guarnizione della porta con un asciugacapelli o un panno caldo. La guarnizione della porta si ammorbidisce e si può chiudere la porta.
L'apparecchio non raffredda a sufficienza?	Impostare la temperatura.
	Collocare l'apparecchio al riparo dalla luce solare diretta e lontano da qualsiasi fonte di calore.
	Evitare di aprire la porta troppo spesso
Si formano odori sgradevoli nella camera?	Un leggero odore di plastica è normale per il attrezzatu nuovo e lei visi si re ta disperder à rapidamente.
	Pulire il vano e ventilarlo durante qualche ora.
Si è formata della condensa sul vetro della porta?	Evitare di aprire la porta troppo spesso o troppo largamente. molto tempo.
	Non impostare una temperatura troppo bassa.
	Temperatura e umidità ambientale elevate può causare condensa
La lampada non funziona?	Verificare innanzitutto la fonte di alimentazione.
	Contattare il servizio post-vendita del rivenditore se la lampada è rotta.

- ① Durante il normale funzionamento dell'apparecchio si possono avvertire alcuni rumori (ciclo di funzionamento del compressore, sbrinamento automatico, circolazione del gas refrigerante nell'apparecchio, ecc.)

Se non si riesce a individuare la causa del malfunzionamento, contattare il nostro servizio di assistenza autorizzato o un professionista qualificato.

Parti originali

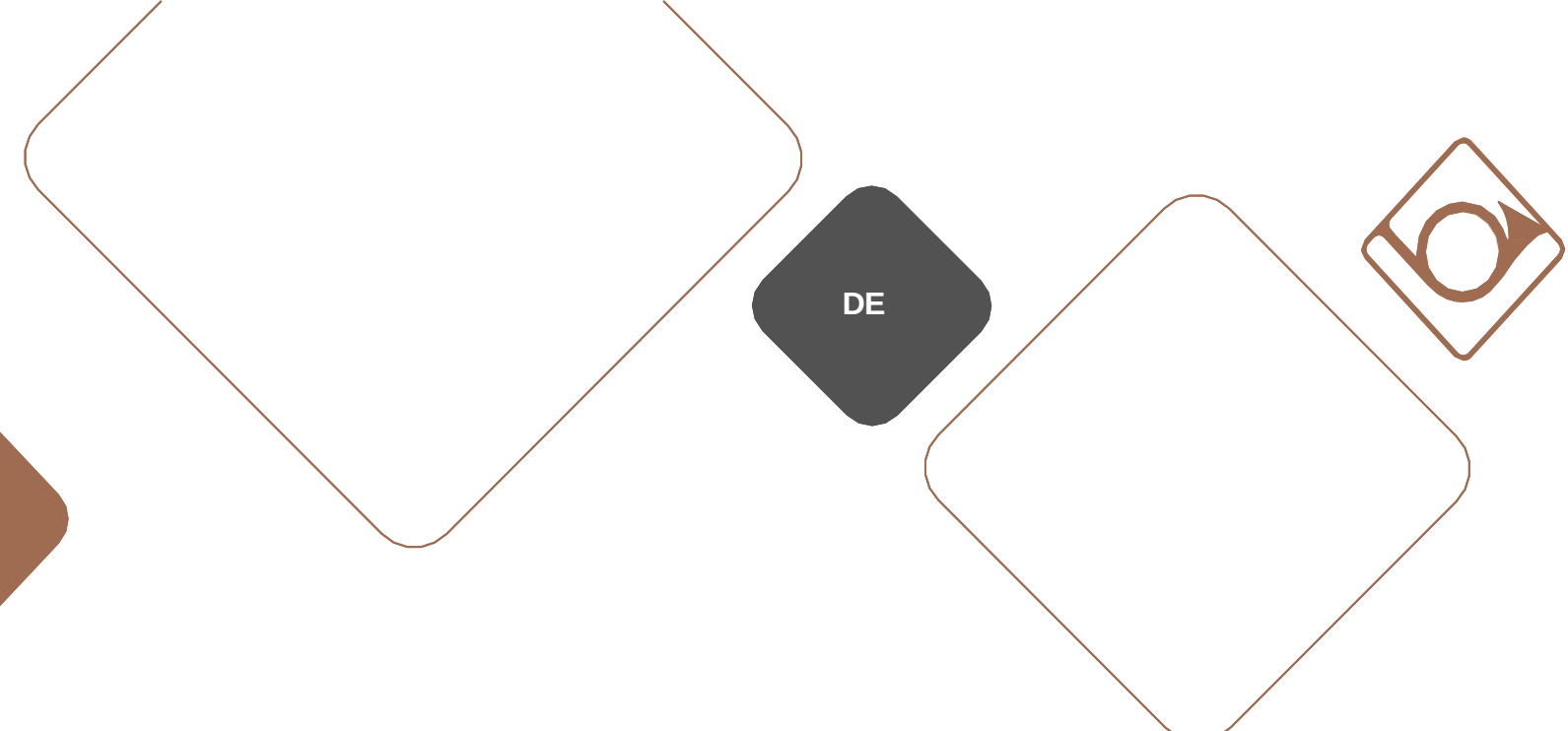


Quando si eseguono interventi di manutenzione, chiedere di utilizzare solo ricambi originali certificati.

Le parti di ricambio elencate nel Regolamento Europeo 2019-2019-EU e disponibili per l'utente dell'apparecchio devono essere rese disponibili per un periodo minimo di 10 anni alle condizioni stabilite nello stesso regolamento.

Garanzia

Il produttore non offre una garanzia commerciale per l'apparecchio di refrigerazione. Rivolgersi al rivenditore per usufruire della garanzia.



DE

LIEBE KUNDIN, LIEBER KUNDE

Sie haben gerade ein Produkt von De Dietrich erworben. Diese Entscheidung zeugt von Ihren hohen Ansprüchen und Ihrer Vorliebe für die französische Lebensart. Die Kreationen von De Dietrich sind das Erbe von über 300 Jahren Know-how und verkörpern die Verschmelzung von Design, Authentizität und Technologie im Dienste der Kochkunst.

Unsere Geräte werden aus edlen Materialien hergestellt und bieten eine makellose Verarbeitungsqualität. Wir sind uns sicher, dass diese hochwertige Anfertigung Kochliebhabern die Möglichkeit bietet, ihr ganzes Talent zu entfalten.

Der De Dietrich-Verbraucherservice steht Ihnen zur Verfügung, um alle Ihre Fragen und Anregungen zu beantworten und Ihre Anforderungen immer besser zu erfüllen.

Wir fühlen uns geehrt, Ihr neuer Partner in der Küche zu sein, und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

De Dietrich pflegt ein ständiges Streben nach Exzellenz und setzt sein außergewöhnliches Know-how bei der Entwicklung von perfekt verarbeiteten Produkten fort.

Wir wünschen Ihnen viel Freude bei der Nutzung des neuen Geräts und freuen uns, Ihre Anregungen aufzunehmen und Ihre Fragen zu beantworten.

Wir empfehlen Ihnen, diese bei unserem Verbraucherservice oder auf unserer Website zu formulieren.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SICHERHEIT UND WICHTIGE VORSICHTSMASSNAHMEN



Dieses Gerät entspricht den europäischen Normen



SICHERHEITSHINWEISE

Zu Ihrer eigenen Sicherheit und für den korrekten Gebrauch Ihres Geräts sollten Sie diese Anleitung (einschließlich der darin enthaltenen Warnhinweise und nützlichen Tipps) vor der Installation und dem ersten Gebrauch sorgfältig durchlesen.

Um Schäden am Gerät und/oder unnötige Verletzungen zu vermeiden, ist es wichtig, dass die Personen, die das Gerät benutzen sollen, die Funktionsweise des Geräts und die Sicherheitshinweise vollständig kennen.

Bewahren Sie diese Anleitung auf und denken Sie daran, sie in der Nähe des Geräts aufzubewahren, damit sie im Falle eines Verkaufs oder Umzugs mit dem Gerät weitergegeben werden kann. Dadurch wird ein optimaler Betrieb gewährleistet und Verletzungsgefahr vermieden.

Der Hersteller haftet nicht für eine falsche Handhabung des Geräts.

ALLGEMEINE SICHERHEIT UND WARNUNGEN

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in privaten Haushalten bestimmt. Es darf nur in überdachten, geschlossenen und beheizten Räumen wie einer Küche oder einem anderen Raum, der denselben Spezifikationen entspricht, verwendet werden. Die Verwendung in gemeinschaftlich oder gewerblich genutzten Räumen wie Pausenräumen in Büros oder Werkstätten, auf Campingplätzen, in Hotels usw. entspricht nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch, wie er vom Hersteller festgelegt wurde.



WARNUNG ! Halten Sie Ihr Gerät während der Installation, der Wartung und des Gebrauchs von allen Flammenquellen fern. Das Symbol am Rand, das sich auf der Rückseite Ihres Geräts befindet, bedeutet, dass sich in diesem Bereich brennbare Materialien befinden.

Die in diesem Gerät verwendeten Kühl- und Isoliermittel enthalten entflammbare Gase.

Stellen Sie während des Transports, der Installation, der Wartung und des Betriebs des Geräts sicher, dass keine der Komponenten des Kühlkreislafs beschädigt wird. Wenn der Kühlkreislauf beschädigt ist :

- ✓ Vermeiden Sie offene Flammen und alle Zündquellen.
- ✓ Lüften Sie den Raum, in dem das Gerät steht, gut.



Sicherheit bei der Installation

- Ihr Gerät muss gemäß den Anweisungen in dieser Anleitung aufgestellt, befestigt und benutzt werden, um Gefahren durch Instabilität oder unsachgemäße Installation zu vermeiden.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts oder in der Einbaustruktur frei.
- Es ist gefährlich, die Zusammensetzung dieses Geräts in irgendeiner Weise zu verändern.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel nicht eingeklemmt oder beschädigt ist, wenn Sie Ihr Gerät positionieren.
- Beschädigungen des Kabels können zu Kurzschlüssen und/oder Stromschlägen führen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder Personen mit ähnlicher Qualifikation ausgetauscht werden, um eine Gefahr zu vermeiden.
- Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile dürfen nicht auf der Rückseite des Geräts positioniert werden.
- Bei Modellen mit Wasserspender oder Eisfach dürfen Sie nur eine Trinkwasserversorgung befüllen oder anschließen.



Sicherheit für gefährdete Personen

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder Wissen benutzt werden, wenn sie angemessen beaufsichtigt werden oder wenn ihnen Anweisungen zu folgenden Punkten gegeben werden.
- Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung durch den Nutzer sollte nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte be- und entladen.
- Bewahren Sie alle Verpackungen außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da Erstickungsgefahr besteht.



Sicherheit bei der Verwendung

- Beschädigen Sie nicht den Kühlkreislauf.
- Verwenden Sie keine mechanischen Vorrichtungen oder andere Mittel, um den Abtauprozess zu beschleunigen, außer den vom Hersteller empfohlenen.
- Verwenden Sie im Lebensmittelaufbewahrungsfach keine elektrischen Geräte, es sei denn, es handelt sich um den vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Bewahren Sie in diesem Gerät keine explosiven Stoffe auf, z. B. Spraydosen mit brennbaren Treibgasen.



Lebensmittelsicherheit

Um eine Kontamination des Weins zu vermeiden, sollten folgende Anweisungen beachtet werden:

- Längeres Öffnen der Tür kann zu einem deutlichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Wenn das Kühlgerät über längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu verhindern.



Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät nicht mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. In das Gerät wurden viele wieder verwertbare Materialien eingebaut. Dieses Symbol bedeutet, dass Altgeräte bei einem zugelassenen Sammelpunkt abgegeben werden müssen. Fragen Sie bei Ihrem Händler oder beim technischen Dienst Ihrer Stadt nach den nächstgelegenen Sammelpunkten für Altgeräte. Die vom Hersteller organisierte Wiederverwertung erfolgt unter optimalen Bedingungen und hält die europäische Richtlinie für Abfälle aus elektrischen und elektronischen Geräten ein.

Erfassung von Altgeräten - Nur gültig für Deutschland

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel und Rückgabesysteme.

Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertriebern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400

m² für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektroid Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektroid Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen. Verreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Verreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt.

Löschung von Daten

Der Endnutzer ist für das Löschen der eventuell gespeicherten, personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten selbst verantwortlich.

Bestimmte Verpackungsmaterialien des Gerätes sind auch recyclingfähig. Führen Sie sie der Wiederverwertung zu und leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz, indem Sie sie in den dazu vorgesehenen Containern entsorgen. Wir danken für Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

ÖKOKONZEPTION

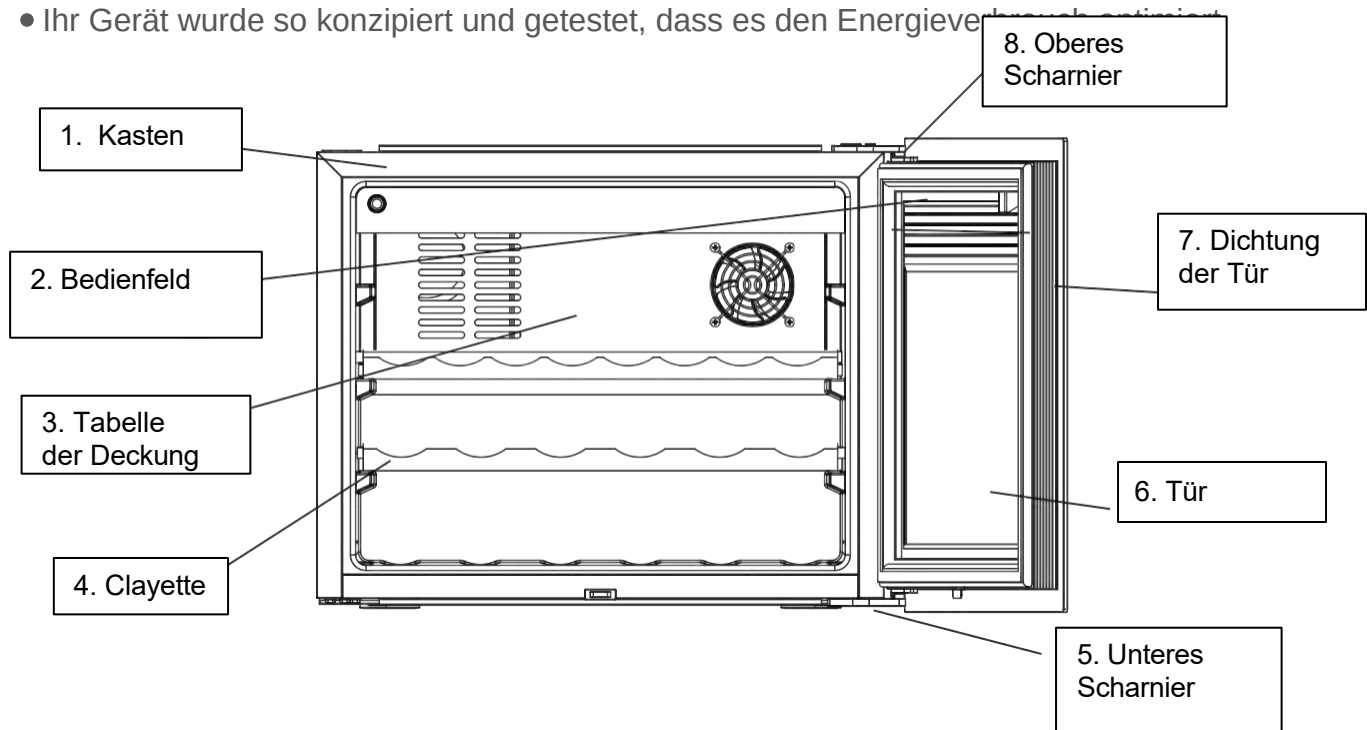
Um auf die Informationen zu Ihrem Modell zuzugreifen, die in der Produktdatenbank gemäß der Verordnung (EU) 2019/2016 über die Energieverbrauchskennzeichnung gespeichert sind, melden Sie sich bitte auf der entsprechenden Website unter <https://eprel.ec.europa.eu/> an.

Suchen Sie auf der Website nach der Artikelnummer Ihres Geräts, indem Sie die Service-Referenz eingeben, die auf dem Typenschild Ihres Geräts angegeben ist.

Eine weitere Möglichkeit, auf diese Informationen zuzugreifen, ist das Flashen des "QR"-Codes auf dem Energielabel Ihres Produkts.

Anordnung und Präsentation Ihres Geräts

- Dieses Gerät ist für die Verwendung als Einbaugerät vorgesehen.
- Ihr Gerät wurde so konzipiert und getestet, dass es den Energieverbrauch minimiert.



Die Einlegeböden, der Türrahmen, der Griff und anderes Zubehör können je nach Modell und Konfiguration variieren.

Alle Fotos, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind, dienen der Veranschaulichung. Das Gerät, das Sie gekauft haben, entspricht möglicherweise nicht genau dem hier abgebildeten.

Bitte beziehen Sie sich auf Ihr Produkt.

Hinweis: Die obige Abbildung dient nur zur Veranschaulichung. Die technischen Daten Ihres Geräts können abweichen.

Nur wenn Sie Ihr Gerät richtig installieren und die Anweisungen in dieser Installations- und Bedienungsanleitung befolgen, können Sie Ihre Lebensmittel unter guten Bedingungen und mit einem optimierten Energieverbrauch aufbewahren.

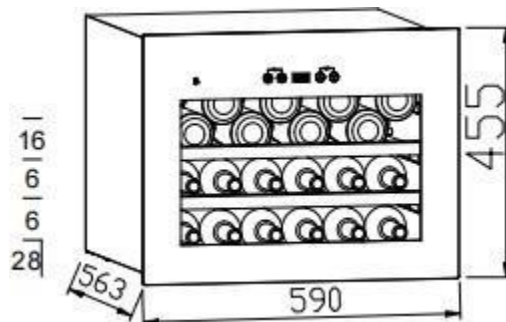
Energie sparen

So begrenzen Sie den Stromverbrauch Ihres Geräts :

- Stellen Sie es an einem geeigneten Ort auf (siehe Kapitel "Aufstellen Ihres Geräts").
- Halten Sie die Türen so wenig wie möglich offen.
- Führen Sie keine heißen Gegenstände in den Weinkeller ein.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Dichtungen der Türen und vergewissern Sie sich, dass sie immer noch gut schließen. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an Ihren Kundendienst.
- Lassen Sie ihn nicht auf eine zu niedrige Temperatur eingestellt.

Aufbewahrung von Wein

- Das Gerät verfügt über ausreichend Regale, sodass Sie Ihre Weinsammlung in Ruhe temperieren und reifen lassen können.
- Zwei Holzregale mit einem Fassungsvermögen von : 28 Flaschen. (Standard-Bordeaux-Flaschen von 750 ml)



- Die Kapazität des Geräts ändert sich je nach Größe der Flaschen und der Art, wie sie angeordnet sind.
- Jedes Regal ist so konzipiert, dass es 1 oder 2 Reihen von Flaschen tragen kann. Es wird nicht empfohlen, mehr als 2 Flaschenreihen auf einem Regal zu platzieren.
- Jedes Regal kann teilweise verschoben werden, um die Flaschen leichter zu verstauen.
- Öffnen Sie die Tür gut, bevor Sie die Regale hineinschieben.
- Es sollte möglichst vermieden werden, ein Regal vor den Ventilator zu stellen, damit die Luftzufuhr nicht blockiert und die Kühlwirkung verringert wird.
- Wenn der Weinkeller für längere Zeit keine Flaschen enthalten wird, sollten Sie den Stecker ziehen, ihn gründlich reinigen und die Tür zu Belüftungszwecken offen lassen.
- In der folgenden Tabelle sind die empfohlenen Temperaturen für die Lagerung und den Genuss von Wein aufgeführt:

Rotwein	15-18°C
Weißwein	9-12°C
Rosé	10-11°C
Champagner und Perlwein	5- 8°C
Alterung aller Weine	12-14°C

INSTALLATION

Gespräch vor dem Einsetzen

Bevor Sie das Gerät aufstellen und an das Stromnetz anschließen, waschen Sie die Wände und das Innenzubehör mit lauwarmem Wasser und neutraler Seife, um den typischen Geruch neuer Produkte zu entfernen, trocknen Sie sie gut ab und vergewissern Sie sich, dass die Abflussrohre richtig angeschlossen sind (weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Pflege und Reinigung").

Verwenden Sie keine scheuernden Wasch- oder Reinigungsmittel, da diese die Beschichtung beschädigen würden.

Bevor Sie das Gerät anschließen, sollten Sie es auf einem festen, trockenen Untergrund mindestens 30 Minuten lang eben aufstellen.

Das Gerät schaltet sich ein und beginnt 1 Stunde später zu kühlen. Wenn dies nicht der Fall ist, überprüfen Sie den Anschluss.

Standort

Warnung. Setzen Sie das Gerät niemals einer Flamme aus.

- Neigen Sie das Gerät nicht um mehr als 45°, wenn Sie es zum Positionieren bewegen.
- Stellen Sie das Gerät in einen trockenen, gut belüfteten Raum.
- Das Gerät sollte nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Boilern, Sonnenstrahlen usw. aufgestellt werden.
- Verwenden Sie die Kamera nicht im Freien, wenn sie der Sonne oder dem Regen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie das Gerät nicht an einem feuchten oder frostgefährdeten Ort auf.
- Ihr Gerät wurde so konstruiert, dass es bei einer bestimmten Umgebungstemperatur optimal funktioniert. Man sagt dann, dass es für eine bestimmte "Klimaklasse" ausgelegt ist. Diese Klimaklasse ist in Klartext auf dem Typenschild angegeben (Siehe Kapitel "Kontakt"). Es kann sein, dass das Gerät keine zufriedenstellenden Innentemperaturen aufrechterhält, wenn es außerhalb der Temperaturgrenzen der ihm zugewiesenen Klimaklasse betrieben wird. Achten Sie darauf, dass der gewählte Standort diese Temperaturgrenzen einhält:

Klasse	Umgebungstemperatur
SN	Dieses Kühlgerät ist für den Gebrauch bei Temperaturen bestimmt, die Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 32 °C
SN-ST	Dieses Kühlgerät ist für den Gebrauch bei Temperaturen bestimmt, die Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 38 °C
SN-T	Dieses Kühlgerät ist für den Gebrauch bei Temperaturen bestimmt, die Umgebungstemperaturen zwischen 10 °C und 43 °C
N	Dieses Kühlgerät ist für den Gebrauch bei Temperaturen bestimmt, die Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 32 °C
ST	Dieses Kühlgerät ist für den Gebrauch bei Temperaturen bestimmt, die Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 38 °C
T	Dieses Kühlgerät ist für den Gebrauch bei Temperaturen bestimmt, die Umgebungstemperaturen zwischen 16 °C und 43 °C

- Stellen Sie Ihr Gerät nicht auf Balkonen, Veranden, Terrassen, Garagen usw. auf, da die übermäßige Hitze im Sommer und die Kälte im Winter den ordnungsgemäßen Betrieb verhindern.

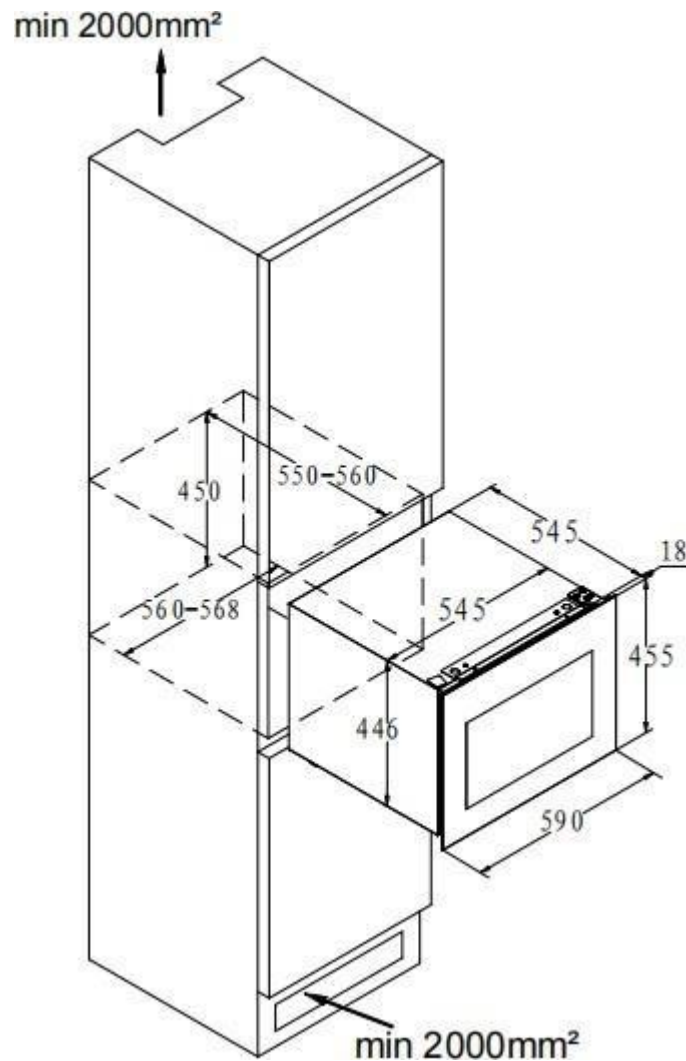
Funktion und damit die richtige Aufbewahrung.

- Sie können Flaschen im Gerät aufbewahren, wenn Sie merken, dass es zu kühlen beginnt, in der Regel 1 Stunde nach dem Einschalten.

 Wenn Ihr Gerät mit Rollen ausgestattet ist, denken Sie daran, dass diese nur dazu dienen, kleine Bewegungen zu erleichtern. Bewegen Sie es nicht über längere Strecken.

Das Gerät ist so konzipiert, dass es vollständig in den Schrank eingebaut werden kann :

Darstellung des Einbaus in den Schrank



- Weinflaschen können im Weinkeller gelagert werden, wenn das Innere des Weinkellers abgekühlt ist (ca. 1 Stunde Betriebszeit).

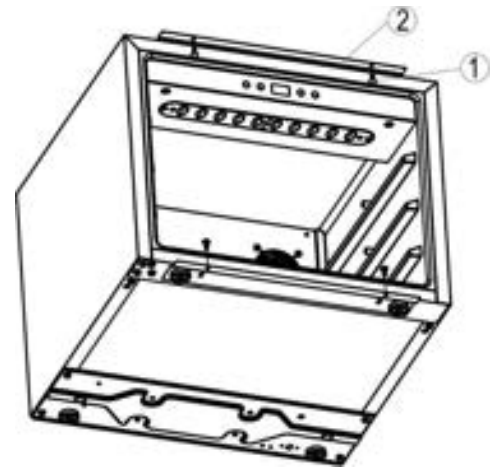
Installation des Ständers

Das Gerät ist mit einem Paar Halterungen oben (②) und unten ausgestattet.

Dieses Paar Halterungen wird möglicherweise nicht verwendet und kann je nach Ihrer tatsächlichen Einbausituation entfernt werden, wenn Sie das Gerät in Ihrem Schrank aufstellen.

Wenn die Öffnung Ihres Schanks größer als das Gerät ist, können Sie 4 Schrauben (①, ST4.0*13) (separat in einer Plastiktüte verpackt) in der inneren Holzplatte des Schanks befestigen.

Auf diese Weise wird das Gerät in Ihren Schrank eingebaut und wasserdicht befestigt.



Hinweis: Der Verkäufer haftet nicht für Schäden an der Tür oder anderen Teilen während des Betriebs, wenn der Endbenutzer diese Anweisung nicht befolgt, um das Gerät bei Bedarf an der Garderobe zu befestigen.

Elektrischer Anschluss



Warnung. Es muss möglich sein, das Gerät von der Hauptstromversorgung zu trennen, daher muss die Steckdose nach der Installation leicht zugänglich sein.

- Die elektrische Installation muss den geltenden Normen entsprechen und der auf dem Typenschild angegebenen maximalen Leistung standhalten können.
- Die Steckdose sollte leicht zugänglich, aber außerhalb der Reichweite von Kindern sein.
- Zu Ihrer Sicherheit muss dieses Gerät geerdet sein. Wenn die Steckdose nicht geerdet ist, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um Ihr Gerät gemäß den geltenden Vorschriften anzuschließen.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel, Adapter oder Mehrfachsteckdosen.
- Mehrfachsteckdosen oder tragbare Netzteile dürfen nicht auf der Rückseite des Geräts positioniert werden.

Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung, wenn die oben genannten Sicherheitsvorkehrungen nicht beachtet werden. **Wenden Sie sich bei Unsicherheiten an Ihren Installateur.**

VERWENDUNG UND TIPPS

Start

- **Reinigung des Fachs**

Bevor Sie das Gerät einschalten, reinigen Sie das Innere des Geräts und überprüfen Sie, ob der Abflussschlauch richtig angeschlossen ist. (Für weitere Informationen lesen Sie bitte den Abschnitt "Pflege und Reinigung").

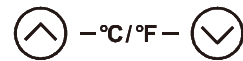
- **Stellen Sie die Halterung des Geräts auf**

Stellen Sie das Gerät vor dem Einschalten mindestens drei Stunden lang auf einem festen, trockenen Boden eben auf.

- **Einschalten**

Das Gerät beginnt nach einer Stunde zu arbeiten und abzukühlen; wenn dies nicht geschieht, überprüfen Sie den Stromanschluss.

Überblick über die Benutzeroberfläche



Alle Tasten sind nicht gültig, wenn sie gesperrt sind. Bitte entsperren Sie sie zuerst

EIN/AUS

1. Wenn **das Gerät entsperrt ist**, halten Sie die Taste 3 Sekunden lang gedrückt, das Gerät schaltet sich aus und geht in den Standby-Modus.
2. Wenn sich das Gerät im Standby-Modus befindet, drücken Sie die Taste noch einmal für 3 Sekunden und es beginnt wieder normal zu funktionieren.

Licht

Drücken Sie die Taste, um die LED-Lampe im Inneren des Geräts ein- oder auszuschalten. Im Standby-Modus ist die Taste deaktiviert.

Erhöhen Sie die Temperatur

Drücken Sie die Taste einmal und die LED-Anzeige blinkt gleichmäßig, um die aktuelle Temperatureinstellung anzuzeigen. Drücken Sie weiter, um die Temperatur einzustellen, ein Druck führt zu einer Erhöhung um 1°C.

Wenn Sie länger als 5 Sekunden nicht drücken, hört die Anzeige auf zu blinken und die neue Temperatur wird gespeichert. Die LED-Anzeige zeigt wieder die tatsächliche Temperatur im Inneren des Geräts an.

Die Temperatur senken

Drücken Sie einmal auf die Taste und die LED-Anzeige blinkt gleichmäßig, um die aktuelle Temperatureinstellung anzuzeigen. Drücken Sie weiter, um die Temperatur anzupassen, ein Druck führt zu einer Senkung um 1°C. Wenn Sie das Drücken für mehr als 5 Sekunden lang hört die Anzeige auf zu blinken und die neue Temperatur wird gespeichert. Die LED-Anzeige zeigt nun wieder die tatsächliche Temperatur im Inneren des Geräts an.

– – Kindersicherung (Knopfkombination) .

1. **Sperren** : Halten Sie beide Tasten gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um zu sperren.
2. **Entsperren** : Halten Sie beide Tasten gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um die Sperre **aufzuheben**.

– °C/°F – **Von Fahrenheit auf Celsius** umschalten (Knopfkombination) .

Halten Sie beide Tasten gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt, um zwischen Fahrenheit und Celsius zu wechseln.

Öffnen Push - to - open ohne Griff

Drücken Sie kurz auf die Taste und die LED der Taste blinkt. In diesem Moment drückt die Schubstange die geöffnete Tür auf. Die Schubstange zieht sich nach dem Öffnen der Tür automatisch zurück und die Lampe auf der Taste hört auf zu blinken.

Achtung

1. Die Temperatur bei der Auslieferung dieses Produkts aus der Fabrik beträgt 12 °C. Der entsprechende Temperaturbereich sollte entsprechend dem tatsächlich gelagerten Wein eingestellt werden.
2. Die Kühltemperatur kann von 5 bis 20 °C eingestellt werden.
3. Akustischer Alarm: Wenn eine Fehlfunktion des Systems auftritt und der akustische Alarm ertönt, drücken Sie eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld, um den Alarm zu deaktivieren.
4. Fehlercode :
Wenn ein Ausfall des Temperatursensors auftritt, wird ein Fehlercode angezeigt: E1 für ein Problem mit einem offenen Schaltkreis; E2 für ein Problem mit einem Kurzschluss.
Wenn ein Ausfall des Abtausensors auftritt, wird der Fehlercode angezeigt: E3 für offenen Schaltkreis; E4 für Kurzschluss

Alarm bei offener Tür

Wenn die Tür länger als 60 Sekunden offen bleibt, wird der akustische Alarm ausgelöst. Schließen Sie die Tür oder drücken Sie einmal auf die Ein/Aus-Taste, um den Alarm zu deaktivieren.

Täglicher Gebrauch

Ihr Weinkeller ist mit Regalbrettern ausgestattet.

Verwendung der Horden

Die Wände des Weinkühlschranks sind mit einer Reihe von Schienen ausgestattet, die es Ihnen ermöglichen, die Regale wie gewünscht zu positionieren, sowie mit einer Kippsicherung. Um die Regale herauszunehmen, öffnen Sie die Tür so weit wie möglich und heben Sie das Ende des Regals an, um die Kippsicherung zu lösen.

PFLEGE & REINIGUNG



Warnung. Bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, ziehen Sie den Netzstecker Ihres Geräts. Ziehen Sie nicht am Netzkabel, sondern fassen Sie direkt den Stecker an.

Reinigung

Reinigen Sie das Gerät aus hygienischen Gründen regelmäßig (Wände und Zubehör innen, außen).

- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch oder Schwamm und Wasser.
- Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel, alkalischen Reinigungsmittel, kochendes Wasser, Waschpulver oder säurehaltige Flüssigkeiten etc.
- Spülen Sie das Gerätefach nicht mit Wasser aus.
- Reinigen Sie regelmäßig Oberflächen, die mit zugänglichen Abflusssystemen in Berührung kommen könnten.

Wichtig! Ätherische Öle und organische Lösungsmittel können Kunststoffteile beschädigen, z. B. Zitronensaft, Buttersäure, Essigsäure.

Reinigungsmittel, organische Lösungsmittel, Bürsten sowie kochendes Wasser können die Oberfläche des Weinkellers beschädigen.



Reinigen Sie das Gerät niemals mit einem Dampfreiniger.

Stromausfall

Die meisten Stromausfälle sind schnell behoben. Um Ihren Wein während eines Stromausfalls zu schützen, vermeiden Sie es so weit wie möglich, die Tür zu öffnen. Ergreifen Sie während längerer Stromausfälle die notwendigen Maßnahmen, um Ihren Wein zu schützen.

Nichtbenutzung über einen längeren Zeitraum

Entfernen Sie alle Flaschen aus dem Gerät, schalten Sie es aus, enteisen Sie es, reinigen Sie es, trocknen Sie es und lassen Sie die Tür offen, um Schimmelbildung im Inneren zu vermeiden.



Wenn das Gerät vom Stromnetz getrennt wird oder ein Stromausfall auftritt, müssen Sie mindestens fünf Minuten warten, bevor Sie es neu starten.

Bewegen des Geräts

- Schalten Sie die Stromversorgung aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie alle Flaschen aus dem Gerät.
- Wenn Sie das Gerät bewegen, neigen Sie es nicht um mehr als 45°.



Auswechseln der Beleuchtung (je nach Modell)

Die Lampe im Inneren ist vom Typ LED. Um sie auszutauschen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst oder einen autorisierten Techniker.

Fehlerbehebung



Warnung. Wenn eine Störung auftritt, ziehen Sie den Stecker des Geräts aus der Steckdose. Die Fehlerbehebung sollte nur von einem qualifizierten Elektriker oder einer anderen kompetenten Person durchgeführt werden.

Überprüfen Sie im Falle einer Betriebsstörung die folgenden Punkte, bevor Sie sich an unseren autorisierten Kundendienst oder an eine qualifizierte Fachkraft wenden.

Problem	Lösung
Macht das Gerät viel Lärm?	Justieren Sie den vorderen Fuß und halten Sie das Gerät waagrecht.
	Lassen Sie etwas Platz zwischen dem Gerät und den Mauern.
Ist in der Kammer ein Fließgeräusch zu hören?	Dieses Geräusch ist normal und entsteht durch die Art und Weise, wie arbeitet das Kühlmittel im Inneren.
Das Gerät startet nicht?	Vergewissern Sie sich, dass das Gerät richtig eingesteckt ist.
	Vergewissern Sie sich, dass der Strom nicht abgeschaltet ist.
	Der Kompressor startet erneut 5 Minuten nach einer Stromausfall
Der Kompressor funktioniert in fortgesetzt?	Wenn er keine Kälte erzeugt, wenden Sie sich an den Service Kundendienst des Händlers.
Lässt sich die Tür nicht richtig schließen?	Nach längerem Gebrauch kann die Türdichtung aushärten und sich teilweise verformen. Wärmen Sie die Türdichtung mit einem Föhn oder einem warmen Tuch an. Die Türdichtung wird weicher und Sie können die Tür schließen.
Kühlt das Gerät nicht ausreichend ab?	Bitte stellen Sie die Temperatur ein.
	Stellen Sie das Gerät vor Sonnenlicht und anderen Wärmequelle.
	Vermeiden Sie es, die Tür zu häufig zu öffnen
Es bilden sich unangenehme Gerüche in der Kammer?	Ein leichter Plastikgeruch ist normal bei die Geräte neu und sie sich zerstreuen schnell.
	Reinigen Sie das Fach und lüften Sie es während ein paar Stunden.
Bildet sich Kondenswasser an der Glastür?	Vermeiden Sie es, die Tür zu häufig oder zu weit zu öffnen. lange Zeit.
	Stellen Sie die Temperatur nicht zu niedrig ein.
	Eine hohe Umgebungstemperatur und Luftfeuchtigkeit kann zu Kondensation führen

Funktioniert die Lampe nicht?	Überprüfen Sie zunächst die Stromquelle.
	Wenden Sie sich an den Kundendienst des Händlers wenn die Lampe kaputt ist.

- ① Während des normalen Betriebs des Geräts können bestimmte Geräusche zu hören sein (Arbeitszyklus des Kompressors, automatische Abtauung, Zirkulation des Kühlgases im Gerät usw.).

Wenn Sie die Ursache der Betriebsstörung nicht finden können, wenden Sie sich ausschließlich an unseren autorisierten Kundendienst oder an eine qualifizierte Fachkraft.

Originalteile

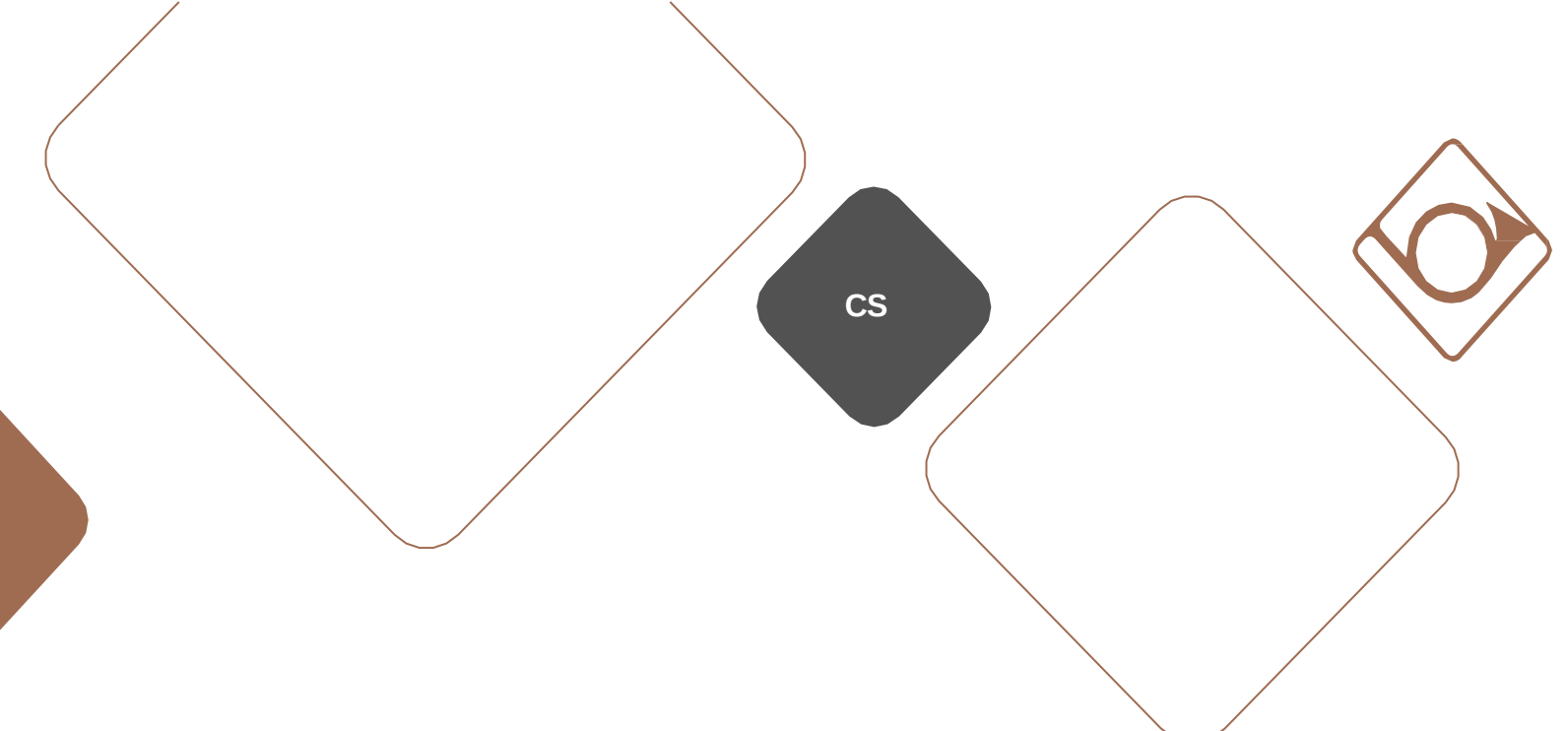


Verlangen Sie bei Wartungsarbeiten die ausschließliche Verwendung von zertifizierten Originalersatzteilen.

Die Mindestdauer für die Bereitstellung von Ersatzteilen, die in der Liste der Europäischen Verordnung 2019-2019-EU aufgeführt und insbesondere für den Nutzer des Geräts zugänglich sind, beträgt 10 Jahre unter den in dieser Verordnung festgelegten Bedingungen.

Garantie

Der Hersteller bietet dem Verbraucher keine kommerzielle Garantie für das Kühlgerät an, bitte wenden Sie sich an Ihren Händler, um die Garantie in Anspruch zu nehmen.



CS

DRAHÝ ZÁKAZNÍKU,

Právě jste si zakoupili spotřebič De Dietrich. Tato volba odráží vaše vysoké nároky i váš vkus pro francouzské umění bydlení.

Naše výtvary s více než 300letou tradicí ztělesňují dokonalou kombinaci designu, autenticity a technologie ve službách kulinářského umění.

Společnost De Dietrich pěstuje neustálou snahu o dokonalost a zvěčňuje výjimečné řemeslné umění při tvorbě bezvadně dokončených výrobků. Ty jsou vyráběny z nejlepších materiálů a dokončovány podle nejvyšších standardů.

Doufáme, že vás používání vašeho nového spotřebiče velmi uspokojí, a dychtivě očekáváme jakékoli vaše návrhy nebo dotazy. Zákaznický servis společnosti De Dietrich je k dispozici pro řešení vašich dotazů a zpětné vazby a zajišťuje, abychom důsledně plnili vaše potřeby.

Je nám ctí stát se vaším novým partnerem ve vaší domácnosti a upřímně si vážíme vaší důvěry.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Tento spotřebič je v souladu s evropskými směrnicemi.



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Pro vaši bezpečnost a správné používání spotřebiče si před instalací a prvním použitím pečlivě přečtěte tento návod (včetně varování a užitečných rad).

Aby nedošlo k poškození spotřebiče a zbytečnému zranění, je důležité, aby osoby, které spotřebič používají, plně porozuměly jeho fungování a bezpečnostním pokynům.

Tento návod k obsluze si vždy uschovejte v blízkosti spotřebiče, abyste jej mohli přiložit v případě dalšího prodeje nebo změny bydliště. Spotřebič tak bude i nadále optimálně fungovat a předejdete případnému riziku poranění.

Výrobce nenese odpovědnost v případě nesprávného použití spotřebiče.

OBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A VAROVÁNÍ

Tento spotřebič je určen výhradně pro použití v domácnostech. Může být používán pouze v zastřešeném, uzavřeném a vytápěném prostředí, jako je kuchyň nebo jiná místnost splňující tyto podmínky. Jeho použití ve společných nebo profesionálních prostorách, jako je odpočinková místnost v kanceláři nebo dílně, v budově kempu nebo hotelu apod. neodpovídá použití definovanému výrobcem.



POZOR! Během instalace, servisu a používání spotřebiče jej udržujte mimo dosah jakéhokoli zdroje plamene. Symbol na okraji, který se nachází na zadní straně vašeho spotřebiče, znamená, že se v tomto prostoru nacházejí hořlavé materiály.

Chladicí a izolační prostředky používané v tomto spotřebiči obsahují hořlavé plyny.

Při přepravě, instalaci a servisu spotřebiče dbejte na to, aby nedošlo k poškození žádné z komponent chladicího okruhu. Pokud je chladicí okruh poškozen:

- ✓ Vyhýbejte se otevřenému ohni a všem zdrojům vznícení.
- ✓ Místnost, ve které je spotřebič instalován, větrejte.



Bezpečnost instalace

- Spotřebič musí být instalován a případně zajištěn a používán v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu, aby se předešlo rizikům způsobeným špatnou instalací.
- Udržujte větrací otvory ve skříni spotřebiče nebo ve vestavěné konstrukci bez překážek.
- Je nebezpečné jakkoli měnit složení tohoto modelu.
- Dbejte na to, aby při umísťování spotřebiče nedošlo k zachycení nebo poškození napájecího kabelu.
- Jakékoli poškození napájecího kabelu může mít za následek zkrat a/nebo úraz elektrickým proudem.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by jej vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.
- Za spotřebič neumísťujte více zástrček nebo přenosných napájecích zdrojů.
- Používejte samostatnou uzemněnou zástrčku s proudem alespoň 10 A a nezapojujte spotřebič do transformátoru nebo adaptéru s více zásuvkami.
- Ujistěte se, že je zástrčka správně zasunuta do zásuvky, abyste předešli riziku požáru.
- Zástrčka musí být po instalaci spotřebiče snadno přístupná, aby bylo možné ji v případě nehody rychle odpojit.



Bezpečnost zranitelných osob

- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s tělesnými, smyslovými nebo mentálními vadami, které nemají spřístrojem žádné zkušenosti nebo znalosti, pokud jsou pod řádným dohledem nebo pokud jim byly poskytnuty pokyny týkající se bezpečného používání přístroje a pokud plně porozuměly existujícím rizikům.
- Děti si se spotřebičem nesmí hrát.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Děti ve věku 3 až 8 let mohou nakládat a vykládat chladicí zařízení.
- Všechny obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí, protože mohou způsobit udušení.
- Nenechávejte děti viset na dvířkách, protože by se spotřebič mohl převrhnout.
- Nedovolte dětem, aby se dostaly do prostoru kompresoru nebo ke kovovým částem v zadní části spotřebiče, protože by se mohly zranit.



Bezpečnost používání

- Nepoškozujte chladicí okruh.
- K urychlení procesu odmrazování nepoužívejte žádné jiné mechanické ani jiné prostředky než ty, které doporučuje výrobce.
- V prostoru pro potraviny nepoužívejte žádné elektrické spotřebiče, pokud nejsou typu doporučeného výrobcem.
- Uvnitř spotřebiče neskladujte žádné výbušné látky, například aerosoly obsahující hořlavé hnací plyny.
- Nestříkejte na spotřebič vodu, nelijte na něj vodu ani ho nenaplňujte vodou za účelem mytí, protože by mohlo dojít k poškození izolace nebo úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se povrchu uvnitř, zejména pokud máte mokré ruce, protože při provozu spotřebiče může hrozit poranění mrazem.



Bezpečnost potravin

Aby nedošlo ke kontaminaci vína, je nutné dodržovat níže uvedené pokyny:

- Dlouhodobě otevřená dvířka mohou výrazně zvýšit teplotu v prostoru spotřebiče.
- Pokud chladicí spotřebič zůstane delší dobu prázdný, vypněte jej, odmrazte jej, vyčistěte, vysušte a nechte otevřené dveře, aby se uvnitř spotřebiče nevytvořila plíseň.

LIKVIDACE VYSLOUŽILÉHO SPOTŘEBIČE



Tento symbol označuje, že s tímto výrobkem by se nemělo nakládat jako s domovním odpadem.

Spotřebič odevzdávejte pouze v certifikovaných sběrných střediscích.

Váš spotřebič obsahuje velké množství recyklovatelného materiálu. Je označen tímto štítkem, který označuje, že použitý spotřebič musí být odevzdán na certifikovaných sběrných místech.

Podrobnosti o nejbližších sběrných místech použitého vybavení vám poskytne místní úřad nebo prodejce. Recyklace spotřebičů organizovaná vaším výrobcem probíhá za nejlepších podmínek v souladu s evropským nařízením o likvidaci elektronických a elektrických zařízení.

Obalové materiály tohoto spotřebiče jsou rovněž recyklovatelné. Pomozte jej recyklovat a chránit životní prostředí tím, že jej odevzdáte do obecních nádob určených k tomuto účelu.

V souladu s nejnovějšími legislativními předpisy týkajícími se ochrany a ohleduplnosti k životnímu prostředí neobsahuje váš spotřebič žádné freony, ale chladivo s názvem R600a. Přesný typ chladicího plynu použitého ve vašem spotřebiči je jasně uveden na výrobním štítku uvnitř chladicí části spotřebiče, ve spodu levého bočního panelu. R600a je neznečišťující plyn, který nepoškozuje ozónovou vrstvu a téměř vůbec nepřispívá ke skleníkovému efektu.

Použité spotřebiče musí být okamžitě znehodnoceny.

Odpojte napájecí kabel a odřízněte jej co nejbližší spotřebiči. Zablokujte zavírací mechanismus dvířek nebo ještě lépe dvířka demontujte, aby děti nebo domácí zvířata nemohly při hře zůstat zavřené uvnitř spotřebiče.

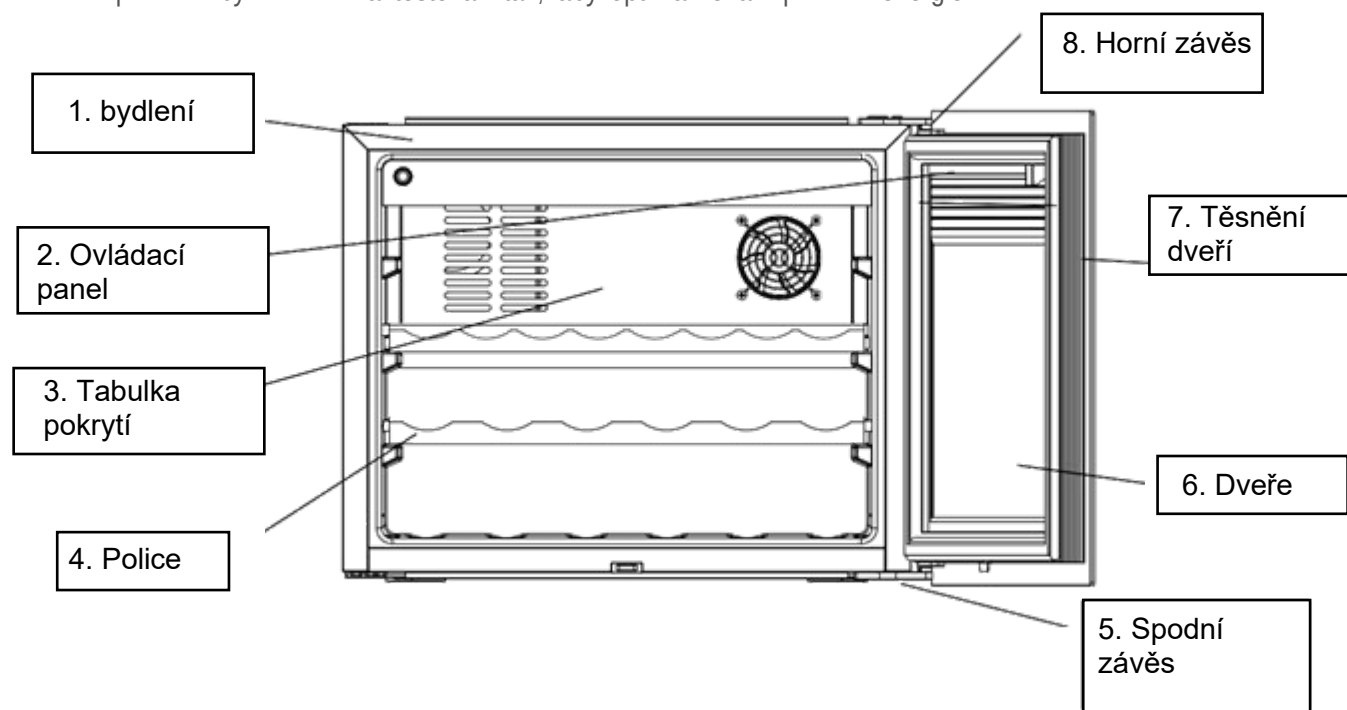
Chcete-li získat přístup k údajům o svém modelu uloženým v databázi výrobků v souladu s nařízením (EU) 2019/2016 a k údajům týkajícím se energetického štítkování, připojte se prosím ke specializované webové stránce na adrese <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Referenci svého spotřebiče najdete na webových stránkách zadáním servisní reference uvedené na identifikačním štítku spotřebiče.

Dalším způsobem, jak se k těmto informacím dostat, je oskenovat QR kód, který najdete na energetickém štítku výrobku.

Popis spotřebiče

- Tento spotřebič je určen k použití jako vestavný spotřebič.
- Váš spotřebič byl navržen a testován tak, aby optimalizoval spotřebu energie.



Police, rám dveří, rukojeť a další příslušenství se mohou lišit v závislosti na modelu a konfiguraci.

Všechny fotografie obsažené v tomto návodu k použití jsou pouze orientační. Vámi zakoupený spotřebič nemusí přesně odpovídat tomu, který je zde zobrazen.

Poznámka: Výše uvedené schéma je pouze orientační.

Víno můžete udržovat v dobrém stavu a optimalizovat spotřebu energie pouze podle pokynů uvedených v této instalační a uživatelské příručce.

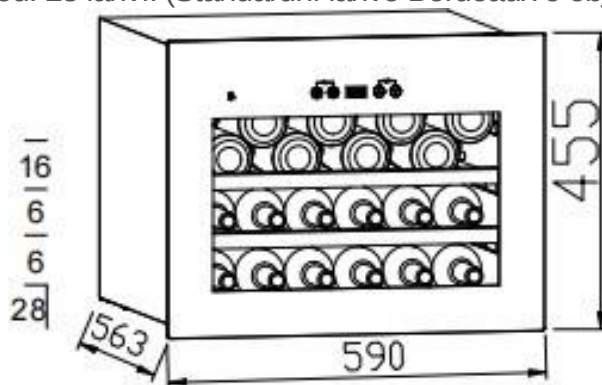
Energeticky úsporná opatření

Abyste snížili spotřebu energie spotřebiče:

- Nainstalujte jej na vhodné místo (viz "Instalace spotřebiče").
- Dveře nechte otevřené co nejkratší dobu.
- Do vinotéky neukládejte žádné horké předměty.
- Pravidelně kontrolujte těsnění dveří a ujistěte se, že je lze správně zavřít. Pokud tomu tak není, kontaktujte poprodejní servis.
- Nenastavujte příliš nízkou teplotu.

Uchovávání vína

- Spotřebič obsahuje dostatek polic, které udrží vaši sbírku vín při správné teplotě a umožní její klidné zrání.
- 5 dřevěných polic s kapacitou: 28 lahví. (Standardní lahve Bordeaux o objemu 750 ml)



- Kapacita spotřebiče se liší podle velikosti lahví a jejich umístění.
- Každá police je určena pro 1 nebo 2 řady lahví. Nedoporučuje se umístit na polici více než dvě řady lahví.
- Každá police se částečně vysouvá, aby se lahve lépe ukládaly.
- Před vysunutím polic dvířka zcela otevřete.
- Pokud je to možné, neumisťujte před ventilátor police, aby nebránily přívodu vzduchu a nesnižovaly tak účinnost chlazení.
- Pokud bude vinotéka po určitou dobu prázdná, doporučujeme ji odpojit od sítě, důkladně vyčistit a nechat otevřené dveře, aby se vyvětrala.
- Níže uvedená tabulka uvádí doporučené teploty pro skladování a servírování vína:

Červené víno	15-18°C
Bílé víno	9-12°C
Rosé	10-11°C
Šampaňské a šumivé víno	5- 8°C
Zrání všech vín	12-14°C

INSTALACE

Péče před instalací

Před instalací spotřebiče a jeho připojením k elektrické síti omyjte stěny a veškeré vnitřní příslušenství vlažnou vodou s neutrálním mýdlem, abyste odstranili typický zápach zcela nového výrobku, poté jej důkladně osušte a ujistěte se, že jsou vypouštěcí hadice řádně připojeny (viz kapitola "Údržba a péče").

Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky nebo abrazivní prostředky, poškodily by vnitřní povrch.

Před zapojením spotřebiče do sítě jej postavte na pevnou a suchou podlahu alespoň na 30 minut.

Spotřebič se zapne a začne chladit o 1 hodinu později, pokud se tak nestane, zkontrolujte, zda je správně zapojen do sítě.

Umístění

Pozor! Spotřebič nikdy nevystavujte otevřenému ohni.

- Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánějte pod úhlem větším než 45°.
- Spotřebič instalujte na suchém a dobře větraném místě.
- Spotřebič by měl být umístěn daleko od zdrojů tepla, jako jsou radiátory, kotle, sluneční světlo atd.
- Nepoužívejte spotřebič venku, pokud bude vystaven slunci a dešti.
- Spotřebič neumísťujte na vlhké místo a nevystavujte jej mrazu.
- Váš spotřebič je navržen tak, aby optimálně pracoval při dané okolní teplotě. V tomto případě se říká, že je určen pro určitou "klimatickou třídu". Klimatická třída je zřetelně uvedena na výrobním štítku (viz kapitola "Kontakty"). Spotřebič nemusí udržovat uspokojivou vnitřní teplotu, pokud pracuje mimo teplotní limity stanovené pro klimatickou třídu, pro kterou je určen. Ujistěte se, že zvolené místo je v souladu s těmito teplotními limity:

Třída	Okolní teplota
SN	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 10°C a 32°C
SN-ST	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 10°C a 38°C
SN-T	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 10°C a 43°C
N	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 16°C a 32°C
ST	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 16°C a 38°C
T	Tento chladicí přístroj je určen pro použití při teplotách okolí v rozmezí od 16°C a 43°C

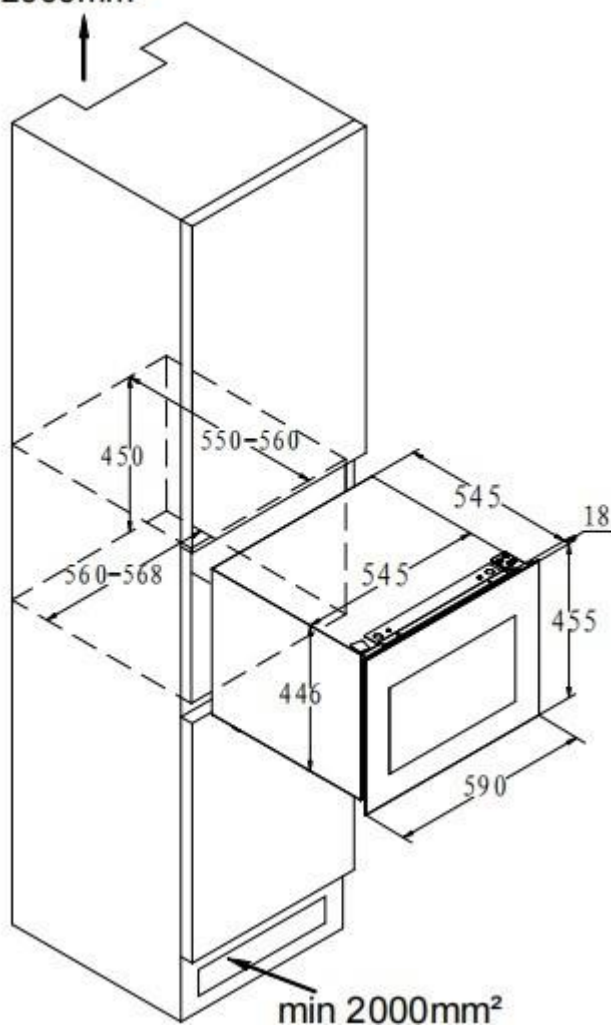
- Na základě výše uvedeného se vyhněte umístění spotřebiče na balkonech, verandách, terasách, v garážích apod. Přílišné teplo v létě a chlad v zimě zabrání jeho správnému provozu, a tím i správné konzervaci vína.

- Je normální, že se prostor spotřebiče při provozu zahřívá.
 - Lahve můžete do spotřebiče začít vkládat, jakmile začne chladit, zpravidla 1 hodinu po zapnutí.
- ❗ Pokud je váš spotřebič vybaven kolečky, nezapomeňte, že by se měla používat pouze pro krátké pohyby. Nepřemisťujte spotřebič na kolečkách na delší vzdálenosti.

Spotřebič je určen k úplnému zabudování do skříňky:

Schéma pro zabudování do skříňě

min 2000mm²



Lahve s vínem lze do vinotéky uložit, až se vnitřek vinotéky ochladí (cca ~ 1 hodina provozu).

Instalace držáku

Spotřebič je nahoře (②) a dole vybaven dvojicí držáků.

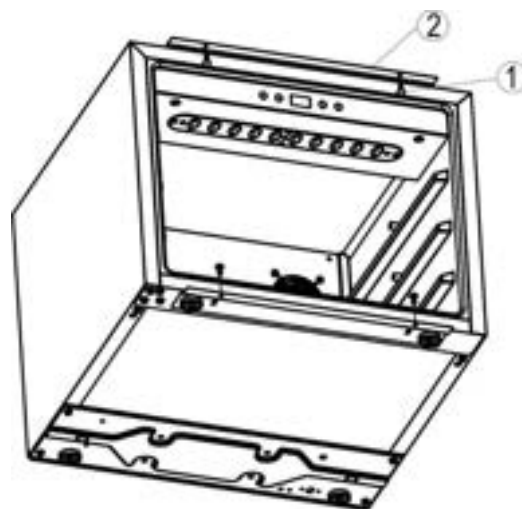
Tuto dvojici držáků nemusíte použít a můžete ji odstranit v závislosti na aktuální situaci při instalaci spotřebiče do skříně.

Pokud je otvor vaší skříně větší než spotřebič, můžete do vnitřní dřevěné desky skříně upevnit 4 šrouby (①, ST4.0*13) (balené samostatně v plastovém sáčku).

Tímto způsobem bude spotřebič zapuštěn a vodotěsně zajištěn ve vaší skříně.

Poznámka: Prodejce nenese odpovědnost za poškození dvířek nebo jiných částí spotřebiče.

Poškození dvířek nebo jiných částí během provozu, pokud koncový uživatel nedodrží tento návod k zajištění spotřebiče ve skříně, když je to nutné.



Elektrická připojení



Pozor! Spotřebič musí být možné odpojit od elektrické sítě, takže zástrčka musí zůstat po instalaci snadno přístupná.

- Elektrické přípojky musí splňovat platné normy a musí být schopny odolat maximálnímu výkonu uvedenému na výrobním štítku.
- Zástrčka musí být snadno přístupná a mimo dosah dětí.
- Pro vaši bezpečnost musí být tento spotřebič uzemněn. Pokud není zástrčka uzemněná, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře, aby spotřebič připojil v souladu s platnými předpisy.
- Nepoužívejte prodlužovací nástavce, adaptéry ani vícenásobné zástrčky.
- Za spotřebič neumisťujte více zástrček nebo přenosných napájecích zdrojů.

Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních opatření.

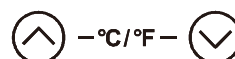
V případě pochybností se obraťte na svého prodejce.

POUŽITÍ & TIPY

Zahájení provozu

- Čištění vnitřku spotřebiče
Před zapnutím vyčistěte vnitřek spotřebiče a zkontrolujte, zda je odvodňovací potrubí dobře připojeno.
- Nasadte podstavec spotřebiče na místo.
Než spotřebič zapnete, ujistěte se, že stojí na pevné a suché podlaze a nechte ho stabilizovat po dobu nejméně 3 hodin.
- Zapnutí napájení
Spotřebič začne pracovat a chladnout po jedné hodině; pokud se tak nestane, zkontrolujte připojení k napájení.

Ovládací panel



Všechny tlačítka jsou v režimu uzamčení nefunkční. Nejprve je odemkněte.



ZAPNUTO/VYPNUTO

1. Chcete-li vinotéku vypnout, podržte tlačítko napájení po dobu tří sekund. Příklad se vypne a přejde do pohotovostního režimu.
2. Když je spotřebič v pohotovostním režimu, stiskněte znovu tlačítko na 3 sekundy a spotřebič začne opět normálně fungovat.



Světlo

Stisknutím tlačítka zapnete nebo vypnete světlo LED uvnitř spotřebiče. V pohotovostním režimu je toto tlačítko nefunkční.



Zvýšení teploty

Stiskněte tlačítko jednou a na displeji LED se pravidelně rozbliká aktuální nastavení teploty. Stisknutím tlačítka teplotu upravíte, jedním stisknutím se teplota zvýší o 1 °C.

Přestanete-li tlačítko používat déle než 5 sekund, obrazovka přestane blikat a nastaví se nová teplota. Na LED displeji se zobrazuje nová aktuální teplota uvnitř spotřebiče.

Snížení teploty

Stiskněte tlačítko jednou a na displeji LED se pravidelně rozbliká aktuální nastavení teploty. Stisknutím tlačítka teplotu upravíte, jedním stisknutím se teplota sníží o 1 °C. Pokud přestanete tlačítko používat na déle než 5 sekund, obrazovka přestane blikat a nastaví se nová teplota. Na LED obrazovce se zobrazuje nová aktuální teplota uvnitř spotřebiče.

– – **Dětský zámek** (Kombinace tlačítek)

1. **Zamknutí:** Stiskněte obě tlačítka současně na 3 sekundy, abyste je zamkli.
2. **Odemknutí:** Stiskněte obě tlačítka současně po dobu 3 sekund a odemkněte.

– °C/°F – **Změna displeje Fahrenheit/Celsius**

Stisknutím a podržením tlačítka na 2 sekundy přepněte zobrazení teploty mezi stupni Fahrenheit a Celsius.

Otevření tlačítkem – bez madla

Krátce stiskněte toto tlačítko a kontrolka tlačítka začne blikat. V tomto okamžiku táhlo tlačí na otevření dveří. Táhlo se po otevření dveří automaticky zasune a kontrolka tlačítka přestane blikat.

Varování:

- Teplota nastavená z výroby pro tento výrobek je 12 °C a odpovídající teplotní rozsah by měl být nastaven podle skutečně skladovaného vína.
- Teplotu chlazení lze nastavit v rozmezí 5 až 20 °C.
- Zvukový alarm: pokud dojde k poruše systému a zazní zvukový alarm, stisknutím libovolného tlačítka na ovládacím panelu alarm deaktivujete.
- Kód chyby : Pokud dojde k poruše teplotního čidla, zobrazí se chybový kód: E1 pro problém s otevřeným obvodem; E2 pro problém se zkratem. Při poruše čidla odmrazování se zobrazí chybový kód: E3. pro otevřený obvod; E4 pro zkrat.

Alarm otevřených dveří

Pokud dveře zůstanou otevřené déle než 60 sekund, spustí se zvukový alarm. Zavřením dveří nebo jedním stisknutím tlačítka napájení alarm vypnete.

Denní použití

Vaše vinotéka je vybavena policemi.

Používání polic

Stěny vinotéky jsou vybaveny řadou pojezdů, aby bylo možné police libovolně umístit, a systémem proti vypadnutí polic. Chcete-li police vyjmout, ujistěte se, že jste zcela otevřeli dveře, a nezapomeňte zvednout okraj police, abyste odblokovali systém proti vypadnutí.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ



Pozor! Před jakoukoli údržbou vždy odpojte spotřebič od sítě. Nikdy netahejte za napájecí kabel, ale pouze za samotnou zástrčku.

Čištění

Z hygienických důvodů spotřebič pravidelně čistěte (boční stěny a vnitřní i vnější příslušenství).

- Před čištěním spotřebiče jej odpojte od elektrické sítě.
- Spotřebič čistěte měkkým hadříkem nebo houbou a vodou.
- Nepoužívejte žádná organická rozpouštědla, alkalické čisticí prostředky, vařící vodu, prací prášek nebo kyselou tekutinu apod.
- Neoplachujte prostor spotřebiče velkým množstvím vody.
- Pravidelně čistěte všechny povrchy, které mohou přijít do styku s přístupnými odtokovými systémy.

Důležité! Éterické oleje a organická rozpouštědla mohou poškodit plastové díly, např. citronová šťáva, kyselina máselná nebo kyselina octová.

Čisticí prostředky, organická rozpouštědla, kartáče a vařící voda mohou poškodit povrch vinotéky.

i Spotřebič nikdy nečistěte parním čističem.

Výpadky proudu

Výpadky proudu se většinou vyřeší rychle. Abyste víno při výpadku proudu ochránili, vyhněte se co nejvíce otevírání dveří. Při delším výpadku proudu proveďte opatření nezbytná k ochraně vína.

Pokud se spotřebič delší dobu nepoužívá

Vyjměte ze spotřebiče všechny láhve, vypněte jej, rozmrazte jej, vyčistěte, vysušte a nechte dvířka otevřená, aby se v něm netvořily plísně.



Pokud je spotřebič odpojen od sítě nebo dojde k výpadku proudu, musíte před jeho opětovným zapnutím počkat alespoň pět minut.

Přemístění spotřebiče

- Vypněte napájení a odpojte spotřebič ze zásuvky.
- Vyjměte všechny láhve ze spotřebiče.
- Při přemísťování spotřebiče jej nenaklánejte pod úhlem větším než 45°.



Výměna osvětlení (v závislosti na modelu):

Světlo uvnitř chladničky využívá diodu LED. Chcete-li ji vyměnit, obraťte se na poprodejní servis nebo autorizovaného technika.

- Navštivte naše webové stránky: www.de-dietrich.com

Originální náhradní díly



Při servisu požadujte použití pouze originálních náhradních dílů.

Minimální doba pro zpřístupnění náhradních dílů uvedených v evropském nařízení 2019-2019-EU a dostupných zejména uživateli spotřebiče je 10 let za podmínek stanovených ve výše uvedeném nařízení.

Záruka

Výrobce neposkytuje na chladicí spotřebič komerční záruku; pokud chcete využít záruku, obraťte se na svého prodejce.



SK



DRAHÝ ZÁKAZNÍK,

Práve ste si zakúpili spotrebič De Dietrich. Tento výber odráža vaše vysoké nároky, ako aj váš vkus pre francúzske umenie bývania.

Naše výtvary s viac ako 300-ročným dedičstvom stelesňujú dokonalú kombináciu dizajnu, autenticity a technológie v službách kulinárskeho umenia.

Spoločnosť De Dietrich pestuje neustálu snahu o dokonalosť a zvečňuje výnimočné remeselné zručnosti pri vytváraní dokonale spracovaných výrobkov. Tie sa vyrábajú z najlepších materiálov a dokončujú sa podľa najvyšších štandardov.

Dúfame, že pri používaní vášho nového spotrebiča nájdete veľkú spokojnosť a s radosťou očakávame akékoľvek vaše návrhy alebo otázky. Zákaznícky servis spoločnosti De Dietrich je k dispozícii pre riešenie vašich otázok a spätnej väzby, čím zabezpečuje, aby sme dôsledne plnili vaše potreby.

Je nám cťou stať sa vaším novým partnerom vo vašej domácnosti a úprimne si vážime vašu dôveru.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Tento spotrebič je v súlade s európskymi smernicami.



BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pre vašu bezpečnosť a správne používanie spotrebiča si pred inštaláciou a prvým použitím starostlivo prečítajte tento návod (vrátane varovaní a užitočných rád).

Aby nedošlo k poškodeniu spotrebiča a zbytočnému zraneniu, je dôležité, aby osoby, ktoré spotrebič používajú, plne porozumeli jeho fungovaniu a bezpečnostným pokynom.

Tento návod na obsluhu si vždy uschovajte v blízkosti spotrebiča, aby ste ho mohli priložiť v prípade ďalšieho predaja alebo zmeny bydliska. Spotrebič tak bude aj naďalej optimálne fungovať a predídete prípadnému riziku poranenia.

Výrobca nenesie zodpovednosť v prípade nesprávneho použitia spotrebiča.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A VAROVANIE

Tento spotrebič je určený výhradne na použitie v domácnostiach. Môže byť používaný iba v zastrešenom, uzavretom a vykurovanom prostredí, ako je kuchyňa alebo iná miestnosť spĺňajúca tieto podmienky. Jeho použitie v spoločných alebo profesionálnych priestoroch, ako je odpočinková miestnosť v kancelárii alebo dielni, v budove kempu alebo hotela a pod. nezodpovedá použitiu definovanému výrobcom.



POZOR! Počas inštalácie, servisu a používania spotrebiča ho udržiavajte mimo dosahu akéhokoľvek zdroja plameňa. Symbol na okraji, ktorý sa nachádza na zadnej strane vášho spotrebiča, znamená, že sa v tomto priestore nachádzajú horľavé materiály.

Chladiace a izolačné prostriedky používané v tomto spotrebiči obsahujú horľavé plyny.

Pri preprave, inštalácii a servise spotrebiča dbajte na to, aby nedošlo k poškodeniu žiadneho z komponentov chladiaceho okruhu. Ak je chladiaci okruh poškodený:

- ✓ Vyhýbajte sa otvorenému ohňu a všetkým zdrojom vznietenia.
- ✓ Miestnosť, v ktorej je spotrebič inštalovaný, vetrajte.



Bezpečnosť inštalácie

- Spotrebič musí byť inštalovaný a prípadne zaistený a používaný v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, aby sa predišlo rizikám spôsobeným zlou inštaláciou.
- Udržujte vetracie otvory v skrini spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Je nebezpečné akokoľvek meniť zloženie tohto modelu.
- Dbajte na to, aby pri umiestňovaní spotrebiča nedošlo k zachyteniu alebo poškodeniu napájacieho kábla.
- Akékoľvek poškodenie napájacieho kábla môže mať za následok skrat a/alebo úraz elektrickým prúdom.
- Ak je napájací kábel poškodený, mal by ho vymeniť výrobca, jeho popredajný servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Za spotrebič neumiestňujte viac zástrčiek alebo prenosných napájacích zdrojov.
- Používajte samostatnú uzemnenú zástrčku s prúdom aspoň 10 A a nezapájajte spotrebič do transformátora alebo adaptéra s viacerými zásuvkami.
- Uistite sa, že je zástrčka správne zasunutá do zásuvky, aby ste predišli riziku požiaru.
- Zástrčka musí byť po inštalácii spotrebiča ľahko prístupná, aby bolomožné ju v prípade nehody rýchlo odpojiť.



Bezpečnosť zraniteľných osôb

- Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby s telesnými, zmyslovými alebo mentálnymi chybami, ktoré nemajú s prístrojom žiadne skúsenosti alebo znalosti, pokiaľ sú pod riadnym dohľadom alebo ak im boli poskytnuté pokyny týkajúce sa bezpečného používania prístroja a pokiaľ plne porozumeli existujúcim rizikám.
- Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Deti vo veku 3 až 8 rokov môžu nakladať a vykladať chladiace zariadenia.
- Všetky obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí, pretože môžu spôsobiť udusenie.
- Nenechávajte deti visieť na dvierkach, pretože by sa spotrebič mohol prevrhnúť.
- Nedovoľte deťom, aby sa dostali do priestoru kompresora alebo ku kovovým častiam v zadnej časti spotrebiča, pretože by sa mohli zraniť.



Bezpečnosť používania

- Nepoškodzujte chladiaci okruh.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania nepoužívajte žiadne iné mechanické ani iné prostriedky ako tie, ktoré odporúča výrobca.
- V priestore pre potraviny nepoužívajte žiadne elektrické spotrebiče, pokiaľ nie sú typu odporúčaného výrobcom.
- Vnútri spotrebiča neskladujte žiadne výbušné látky, napríklad aerosóly obsahujúce horľavé hnacie plyny.
- Nestriekajte na spotrebič vodu, nelejte naň vodu ani ho nenapĺňajte vodou za účelom umývania, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu izolácie alebo úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa povrchu vo vnútri, najmä ak máte mokré ruky, pretože pri prevádzke spotrebiča môže hroziť poranenie mrazom.



Bezpečnosť potravín

Aby nedošlo ku kontaminácii vína, je nutné dodržiavať nižšie uvedené pokyny:

- Dlhodobó otvorené dvierka môžu výrazne zvýšiť teplotu v priestore spotrebiča.
- Pokiaľ chladiaci spotrebič zostane dlhšiu dobu prázdny, vypnite ho, odmrazte ho, vyčistite, vysušte a nechajte otvorené dvere, aby sa vo vnútri spotrebiča nevytvorila pleseň.

LIKVIDÁCIA VYSLUŽILÉHO SPOTREBIČA



Tento symbol označuje, že s týmto výrobkom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom.

Spotrebič odovzdávajte iba v certifikovaných zberných strediskách.

Váš spotrebič obsahuje veľké množstvo recyklovateľného materiálu. Je označený týmto štítkom, ktorý označuje, že použitý spotrebič musí byť odovzdaný na certifikovaných zberných miestach.

Podrobnosti o najbližších zberných miestach použitého vybavenia vám poskytne miestny úrad alebo predajca. Recyklácia spotrebičov organizovaná vaším výrobcom prebieha za najlepších podmienok v súlade s európskym nariadením o likvidácii elektronických a elektrických zariadení.

Obalové materiály tohto spotrebiča sú taktiež recyklovateľné. Pomôžte ho recyklovať a chrániť životné prostredie tým, že ho odovzdáte do obecných nádob určených na tento účel.

V súlade s najnovšími legislatívnymi predpismi týkajúcimi sa ochrany a ohľaduplnosti k životnému prostrediu neobsahuje váš spotrebič žiadne freóny, ale chladivo s názvom R600a. Presný typ chladiaceho plynu použitého vo vašom spotrebiči je jasne uvedený na výrobnom štítku vo vnútri chladiacej časti spotrebiča, v spodu ľavého bočného panelu. R600a je neznečisťujúci plyn, ktorý nepoškodzuje ozónovú vrstvu a takmer vôbec neprispieva k skleníkovému efektu.

Použité spotrebiče musia byť okamžite znehodnotené.

Odpojte napájací kábel a odrežte ho čo najbližšie k spotrebiču. Zablokujte zatvárací mechanizmus dvierok alebo ešte lepšie dvierka demontujte, aby deti alebo domáce zvieratá nemohli pri hre zostať zatvorené vo vnútri spotrebiča.

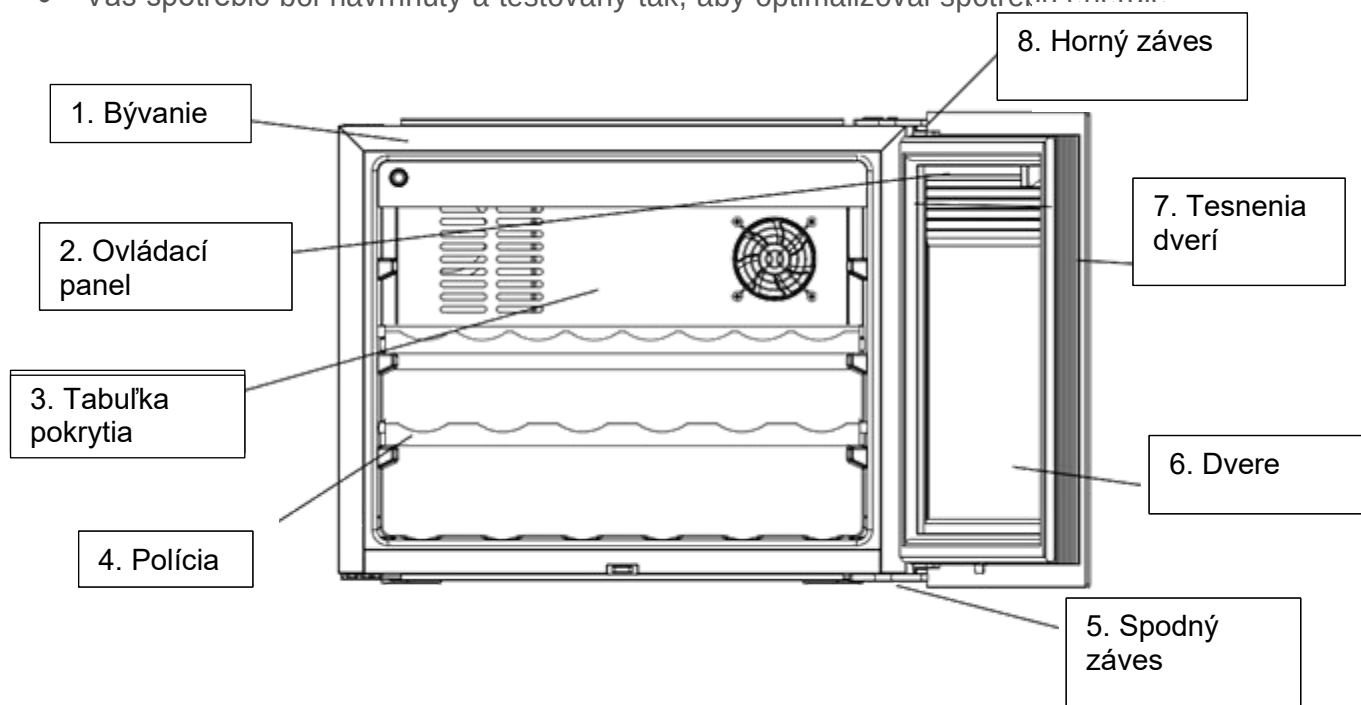
Ak chcete získať prístup k údajom o svojom modeli uloženým v databáze výrobkov v súlade s nariadením (EÚ) 2019/2016 ak údajom týkajúcim sa energetického štieňkovania, pripojte sa prosím k špecializovanej webovej stránke na adrese <https://eprel.ec.europa.eu/>

Referenciu svojho spotrebiča nájdete na webových stránkach zadaním servisnej referencie uvedenej na identifikačnom štítku spotrebiča.

Ďalším spôsobom, ako sa k týmto informáciám dostať, je oskenovať QR kód, ktorý nájdete na energetickom štítku výrobku.

Popis spotrebiča

- Tento spotrebič je určený na použitie ako vstavaný spotrebič.
- Váš spotrebič bol navrhnutý a testovaný tak, aby optimalizoval spotrebu energie



Police, rám dverí, rukoväť a ďalšie príslušenstvo sa môžu líšiť v závislosti od modelu a konfigurácie.

Všetky fotografie obsiahnuté v tomto návode na použitie sú iba orientačné. Vami zakúpený spotrebič nemusí presne zodpovedať tomu, ktorý je tu zobrazený.

Poznámka: Vyššie uvedená schéma je iba orientačná.

Víno môžete udržiavať v dobrom stave a optimalizovať spotrebu energie iba podľa pokynov uvedených v tejto inšalačnej a užívateľskej príručke.

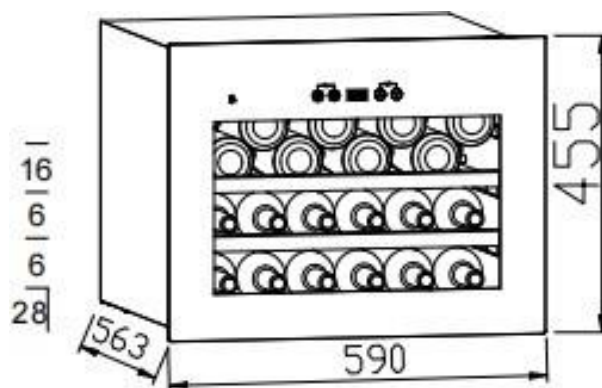
Energeticky úsporné opatrenia

Aby ste znížili spotrebu energie spotrebiča :

- Nainštalujte ho na vhodné miesto (viď "Inštalácia spotrebiča").
- Dvere nechajte otvorené čo najkratšiu dobu .
- Do vinotéky neukladajte žiadne horúce predmety.
- Pravidelne kontrolujte tesnenie dverí a uistite sa, že ich je možné správne zavrieť. Pokiaľ tomu tak nie je, kontaktujte popredajný servis.
- Nenastavujte príliš nízku teplotu.

Uchovávanie vína

- Spotrebič obsahuje dostatok políc, ktoré udržia vašu zbierku vín pri správnej teplote a umožnia jej pokojné zrenie.
- 5 drevených políc s kapacitou: 28 fliaš. (Štandardné fľaše Bordeaux s objemom 750 ml)



- Kapacita spotrebiča sa líši podľa veľkosti fliaš a ich umiestnenia.
- Každá polica je určená pre 1 alebo 2 rady fliaš. Neodporúča sa umiestniť na policu viac ako dva rady fliaš.
- Každá polica sa čiastočne vysúva, aby sa fľaše lepšie ukladali.
- Pred vysunutím políc dverka úplne otvorte .
- Pokiaľ je to možné, neumiestňujte pred ventilátor police, aby nebránili prívodu vzduchu a neznižovali tak účinnosť chladenia.
- Pokiaľ bude vinotéka po určitú dobu prázdna, odporúčame ju odpojiť od siete, dôkladne vyčistiť a nechať otvorené dvere, aby sa vyvetrala.
- Nižšie uvedená tabuľka uvádza odporúčané teploty pre skladovanie a servírovanie vína:

Červené víno	15-18 ° C
Biele víno	9- 12 ° C
Rose	10-11 ° C
Šampanské a šumivé víno	5- 8 ° C
Zrenie všetkých vín	12-14 ° C

Starostlivosť pred inštaláciou

Pred inštaláciou spotrebiča a jeho pripojením k elektrickej sieti umyte steny a všetko vnútorné príslušenstvo vlažnou vodou s neutrálnym mydlom, aby ste odstránili typický zápach úplnenového výrobku, potom ho dôkladne osušte a uistite sa, že sú vypúšťacie hadice riadne pripojené (viď kapitola "Údržba a starostlivosť").

Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo abrazívne prostriedky, poškodili by vnútorný povrch.

Pred zapojením spotrebiča do siete ho postavte na pevnú a suchú podlahu aspoň na 30 minút.

Spotrebič sa zapne a začne chlaď o 1 hodinu neskôr, pokiaľ sa tak nestane, skontrolujte, či je správne zapojený do siete.

Umiestnenie

Pozor! Spotrebič nikdy nevystavujte otvorenému ohňu.

- Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte pod uhlom väčším ako 45°.
- Spotrebič inštalujte na suchom a dobre vetranom mieste.
- Spotrebič by mal byť umiestnený ďaleko od zdrojov tepla, ako sú radiátory, kotly, slnečné svetlo atď.
- Nepoužívajte spotrebič vonku, pokiaľ bude vystavený slnku a dažďu.
- Spotrebič neumiestňujte na vlhké miesto a nevystavujte ho mrazu.
- Váš spotrebič je navrhnutý tak, aby optimálne pracoval pri danej okolitej teplote. V tomto prípade sa hovorí, že je určený pre určitú "klimatickú triedu". Klimatická trieda je zreteľne uvedená na výrobnom štítku (viď kapitola "Kontakty"). Spotrebič nemusí udržiavať uspokojivú vnútornú teplotu, pokiaľ pracuje mimo teplotných limitov stanovených pre klimatickú triedu, pre ktorú je určený. Uistite sa, že zvolené miesto je v súlade s týmito teplotnými limitmi:

Trieda	Okolité teplota
SN	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 10°C a 32°C
SN-ST	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 10°C a 38°C
SN-T	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 10°C a 43°C
N	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 16°C a 32°C
ST	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 16°C a 38°C
T	Tento chladiaci prístroj je určený na použitie pri teplotách okolia v rozmedzí od 16°C a 43°C

- Na základe vyššie uvedeného sa vyhnite umiestneniu spotrebiča na balkónoch, verandách, terasách, v garážach a pod. Prílišné teplo v lete a chlad v zime zabráni jeho správnej prevádzke, a tým aj správnej konzervácii vína.

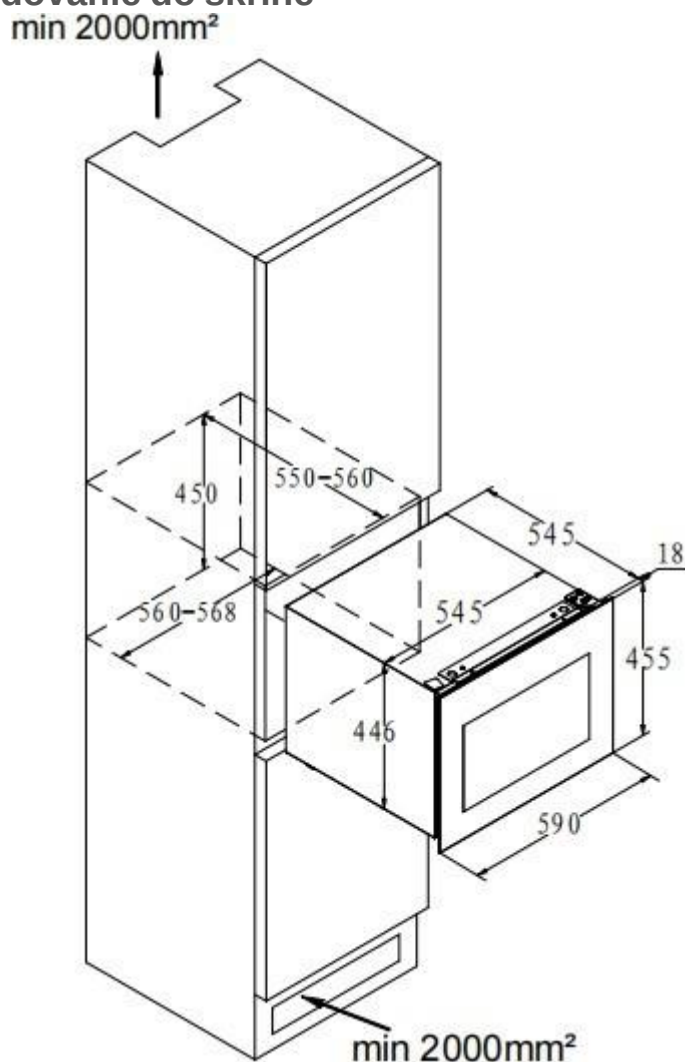
- Je normálne, že sa priestor spotrebiča pri prevádzke zahrieva.
- Fľaše môžete do spotrebiča začať vkladať hneď, ako začne chladiť, spravidla 1 hodinu po zapnutí.

i Ak je váš spotrebič vybavený kolieskami, nezabudnite, že by sa mali používať iba pre krátke pohyby.

Nepremiestňujte spotrebič na kolieskach na dlhšie vzdialenosti.

Spotrebič je určený na úplné zabudovanie do skrinky:

Schéma na zabudovanie do skrine



Fľaše s vínom je možné do vinotéky uložiť, až sa vnútro vinotéky ochladí (cca ~ 1 hodina prevádzky).

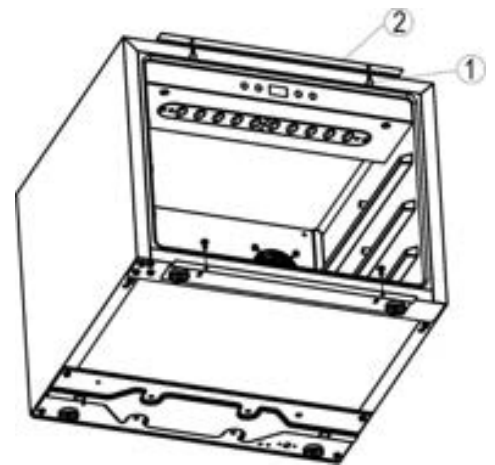
Inštalácia držiaka

Spotrebič je vybavený dvojicou držiakov v hornej (②) a dolnej časti.

Tento pár držiakov nie je potrebné používať a pri inštalácii spotrebiča do skrinky ho môžete odstrániť v závislosti od aktuálnej situácie.

Ak je otvor skrinky väčší ako spotrebič, môžete do vnútornej drevenej dosky skrinky upevniť 4 skrutky (①, ST4.0*13) (balené samostatne v plastovom vrecku).

Týmto spôsobom bude spotrebič zapustený a vodotesný vo vašej skrinke.



Poznámka: Predajca nezodpovedá za poškodenie dvierok alebo iných častí spotrebiča.

Poškodenie dvierok alebo iných častí počas prevádzky, ak koncový používateľ nedodrží tieto pokyny na zabezpečenie spotrebiča v skrinke, keď je to potrebné.

Elektrické pripojenia



Pozor! Spotrebič musí byť možné odpojiť od elektrickej siete, takže zástrčkamusi zostať po inštalácii ľahko prístupná.

- Elektrické prípojky musia spĺňať platné normy a musia byť schopné odolať maximálnemu výkonu uvedenému na výrobnom štítku.
- Zástrčka musí byť ľahko prístupná a mimo dosahu detí.
- Pre vašu bezpečnosť musí byť tento spotrebič uzemnený. Pokiaľ nie je zástrčka uzemnená, obráťte sa na kvalifikovaného elektrikára, aby spotrebič pripojil v súlade s platnými predpismi.
- Nepoužívajte predlžovacie nástavce, adaptéry ani viacnásobné zástrčky.
- Za spotrebič neumiestňujte viac zástrčiek alebo prenosných napájacích zdrojov.

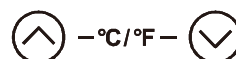
Výrobca odmieta akúkoľvek zodpovednosť v prípade nedodržania vyššie uvedených bezpečnostných opatrení. **V prípade pochybností sa obráťte na svojho predajcu.**

POUŽITIE & TIPY

Začatie prevádzky

- Čistenie vnútrajšku spotrebiča
Pred zapnutím vyčistite vnútro spotrebiča a skontrolujte, či je odvodňovacie potrubie dobre pripojené.
- Nasadte podstavec spotrebiča na miesto.
Než spotrebič zapnete, uistite sa, že stojí na pevnej a suchej podlahe a nechajte ho stabilizovať po dobu najmenej 3 hodín.
- Zapnutie napájania
Spotrebič začne pracovať a chladnúť po jednej hodine; ak sa tak nestane, skontrolujte pripojenie k napájaniu.

Ovládací panel



Všetky tlačidlá sú v režime uzamknutia nefunkčné. Najprv ich odomknite.



ZAPNUTÝ/VYPNUTÝ

1. Ak chcete vinotéku vypnúť, podržte tlačidlo napájania po dobu troch sekúnd. Prístroj sa vypne a prejde do pohotovostného režimu.
2. Keď je spotrebič v pohotovostnom režime, stlačte znovu tlačidlo na 3 sekundy a spotrebič začne opäť normálne fungovať.



Svetlo

Stlačením tlačidla zapnete alebo vypnete svetlo LED vo vnútri spotrebiča. V pohotovostnom režime je toto tlačidlo nefunkčné.



Zvýšenie teploty

Stlačte tlačidlo raz a na displeji LED sa pravidelne rozbliká aktuálne nastavenie teploty. Stlačením tlačidla teplotu upravíte, jedným stlačením sa teplota zvýši o 1 °C.

Ak prestanete tlačidlo používať dlhšie ako 5 sekúnd, obrazovka prestane blikať a nastaví sa nová teplota. Na LED displeji sa zobrazuje nová aktuálna teplota vo vnútri spotrebiča.

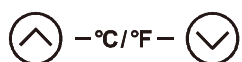
Zníženie teploty

Stlačte tlačidlo raz a na displeji LED sa pravidelne rozblíkajú aktuálne nastavenie teploty. Stlačením tlačidla teplotu upravíte, jedným stlačením sa teplota zníži o 1 °C. Ak prestanete tlačidlo používať na dlhšie ako 5 sekúnd, obrazovka prestane blikať a nastaví sa nová teplota. Na LED obrazovke sa zobrazuje nová aktuálna teplota vo vnútri spotrebiča.



Detský zámok (Kombinácia tlačidiel)

1. **Zamknutie:** Stlačte obe tlačidlá súčasne na 3 sekundy, aby ste ich zamkli.
2. **Odomknutie:** Stlačte obe tlačidlá súčasne po dobu 3 sekúnd a odomknite.



Zmena displeje Fahrenheit/Celsius

Stlačením a podržaním tlačidla na 2 sekundy prepnete zobrazenie teploty medzi stupňami Fahrenheit a Celsius.



Otvorenie tlačidlom – bez madla

Krátko stlačte toto tlačidlo a kontrolka tlačidla začne blikať. V tomto okamihu tiahlo tlačí na otvorenie dverí. Tiahlo sa po otvorení dverí automaticky zasunie a kontrolka tlačidla prestane blikať.

Varovanie:

- Teplota nastavená z výroby pre tento výrobok je 12 °C a príslušný teplotný rozsah by sa mal nastaviť podľa skutočne skladovaného vína.
- Teplotu chladenia je možné nastaviť v rozsahu od 5 do 20 °C.
- Zvukový alarm: keď dôjde k poruche systému a spustí sa zvukový alarm, stlačením ľubovoľného tlačidla na ovládacom paneli alarm deaktivujete.
- Kód chyby: Keď dôjde k poruche snímača teploty, zobrazí sa kód chyby: E1 pre problém s otvoreným obvodom; E2 pre problém so skratom.

Pri poruche snímača odmrazovania sa zobrazí kód chyby: E3 pre rozpojený obvod; E4 pre skrat.

Alarm otvorených dverí

Ak dvere zostanú otvorené dlhšie ako 60 sekúnd, spustí sa zvukový alarm. Zatvorením dverí alebo jedným stlačením tlačidla napájania alarm vypnete.

Denné použitie

Vaša vinotéka je vybavená policami.

Používanie políc

Steny vinotéky sú vybavené radom pojazdov, aby bolo možné police ľubovoľne umiestniť, a systémom proti vypadnutiu políc. Ak chcete police vybrať, uistite sa, že ste úplne otvorili dvere, a nezabudnite zdvihnúť okraj police, aby ste odblokovali systém proti vypadnutiu.

ÚDRŽBA A ČISTENIE



Pozor! Pred akoukoľvek údržbou vždy odpojte spotrebič od siete. Nikdy neťahajte zapaľovací kábel, ale iba za samotnú zástrčku.

Čistenie

Z hygienických dôvodov spotrebič pravidelne čistite (bočné steny a vnútorné aj vonkajšie príslušenstvo).

- Pred čistením spotrebiča ho odpojte od elektrickej siete.
- Spotrebič čistite mäkkou handričkou alebo špongiou a vodou.
- Nepoužívajte žiadne organické rozpúšťadlá, alkalické čistiace prostriedky, vriacu vodu, prací prášok alebo kyslú tekutinu a pod.
- Neoplachujte priestor spotrebiča veľkým množstvom vody.
- Pravidelne čistite všetky povrchy, ktoré môžu prísť do styku s prístupnými odtokovými systémami.

Dôležité! Éterické oleje a organické rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové diely, napr. citrónová šľava, kyselina maslová alebo kyselina octová.

Čistiace prostriedky, organické rozpúšťadlá, kefy a vriaca voda môžu poškodiť povrch vinotéky.

i Spotrebič nikdy nečistite parným čističom.

Výpadky prúdu

Výpadky prúdu sa väčšinou vyriešia rýchlo. Aby ste víno pri výpadku prúdu ochránili, vyhnite sa čo najviac otváraní dverí. Pri dlhšom výpadku prúdu vykonajte opatrenia potrebné na ochranu vína.

Pokiaľ sa spotrebič dlhšiu dobu nepoužíva

Vyberte zo spotrebiča všetky fľaše, vypnite ho, rozmrazte ho, vyčistite, vysušte a nechajte dvierka otvorené, aby sa v ňom netvorili plesne.



Pokiaľ je spotrebič odpojený od siete alebo dôjde k výpadku prúdu, musíte pred jeho opätovným zapnutím počkať aspoň päť minút.

Premiestnenie spotrebiča

- Vypnite napájanie a odpojte spotrebič zo zásuvky.
- Vyberte všetky fľaše zo spotrebiča.
- Pri premiestňovaní spotrebiča ho nenakláňajte pod uhlom väčším ako 45°.



Výmena osvetlenia (v závislosti od modelu):

Svetlo vo vnútri chladničky využíva diódu LED. Ak ju chcete vymeniť, obráťte sa na popredajný servis alebo autorizovaného technika.

Riešenie problémov



Pozor! Pokiaľ dôjde k poruche, odpojte spotrebič zo siete.
Odstraňovanie závadsmie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár alebo kompetentná osoba.

Ak sa počas prevádzky vyskytne porucha, skontrolujte nasledujúce body a až potom zavolajte náš autorizovaný popredajný servis alebo kvalifikovaného odborníka.

Problém	Riešenie
Spotrebič je veľmi hlučný.	Nastavte prednú nohu a udržiajte spotrebič vo vodorovnej polohe.
	Nechajte trochu miesta medzi spotrebičom a stenami.
V priestore je počuť šumenie.	Tento zvuk je normálny, je spôsobený spôsobom, akým pracuje chladiace médium vo vnútri.
Spotrebič sa nespustí.	Skontrolujte, či je spotrebič správne zapojený.
	Uistite sa, že napájanie nie je prerušené.
	Kompresor sa znovu spustí po 5 minútach po výpadok prúdu.
Kompresor beží nepretržite.	Pokiaľ nedôjde k ochladeniu, obráťte sa na popredajný servis predajcu.
Dvere sa správne nezatvárajú.	Po dlhodobom používaní môže tesnenie dverí stvrdnúť a čiastočne sa deformovať. Zahrejte tesnenie dverí pomocou sučky alebo teplej handričky. Tesnenie dverí sa uvoľní a môžete dvere zavrieť.
Spotrebič sa dostatočne neochladzuje.	Nastavte teplotu .
	Spotrebič umiestnite mimo dosahu slnka a akýchkoľvek zdrojov tepla.
	Neotvárajte dvere príliš často.
Z priestoru sa tiahnu nepríjemné pachy.	Ľahký zápach plastu je normálny pri nových spotrebičoch a čoskoro odznie.
	Vymyte oddelenie a nechajte ho niekoľko hodín vetrať.
Na presklených dverách sa tvorí kondenzát.	Neotvárajte dvere príliš často alebo na príliš dlho.
	Nenastavujte príliš nízku teplotu.
	Vysoká okolitá teplota a vysoká vlhkosť môže spôsobiť kondenzáciu.
Svetlo nefunguje.	Najprv skontrolujte zdroj napájania.
	Obráťte sa na popredajný servis svojho predajcu, pokiaľ je svetlo nefunkčné.

① Pri bežnej prevádzke spotrebiča môžu byť počuť niektoré zvuky (prevádzkový cyklus kompresora, automatické odmrazovanie, cirkuláciachladiaceho plynu v spotrebiči atď.).

 Ak nemôžete zistiť príčinu závady, zavolajte iba náš autorizovaný popredajný servis alebo kvalifikovaného odborníka.

Originálne náhradné diely

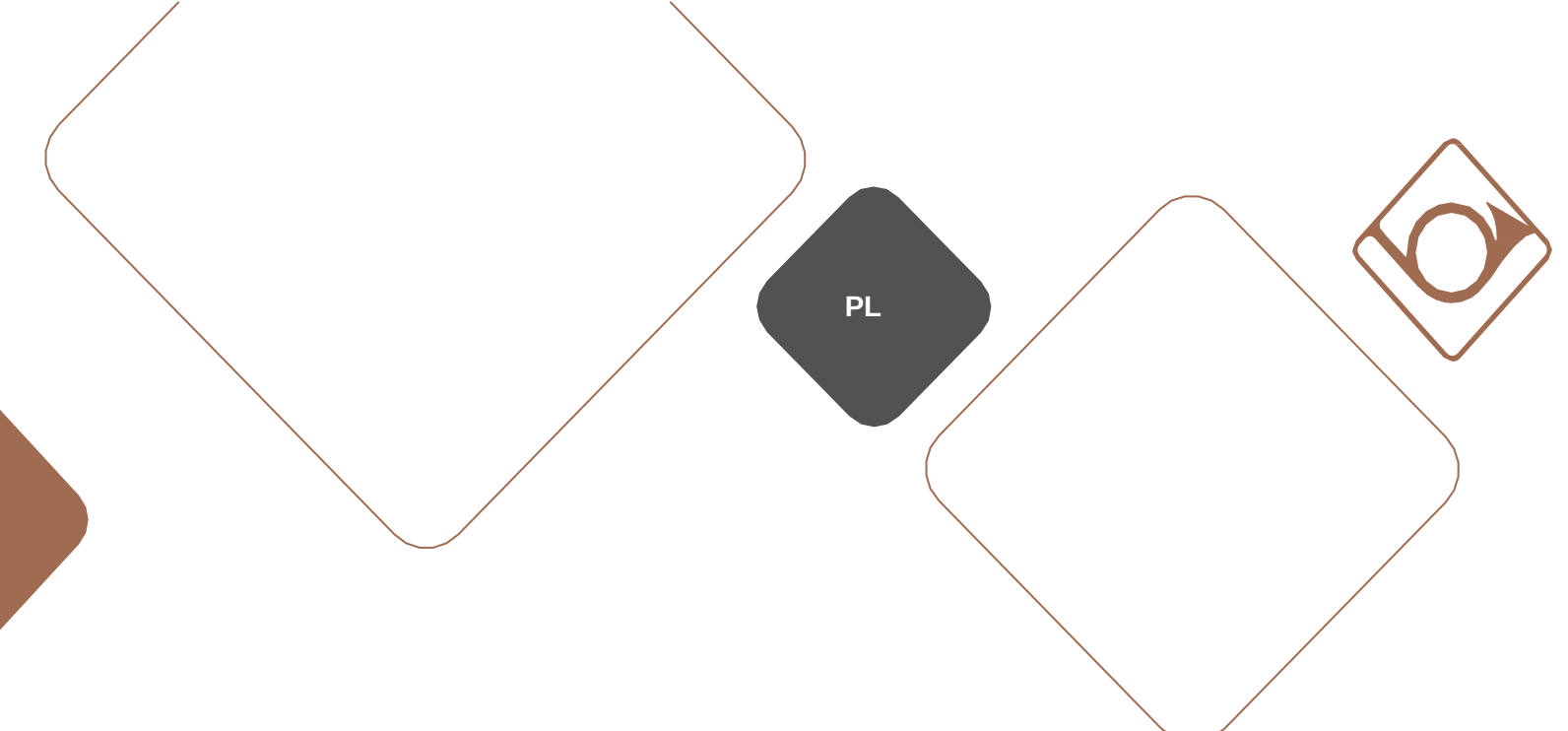


Pri servise požadujte použitie iba originálnych náhradných dielov.

Minimálna doba pre sprístupnenie náhradných dielov uvedených v európskom nariadení 2019-2019-EÚ a dostupných najmä užívateľovi spotrebiča je 10 rokov za podmienok stanovených v vyššie uvedenom nariadení.

Záruka

Výrobca neposkytuje na chladiaci spotrebič komerčnú záruku; ak chcete využiť záruku, obráťte sa na svojho predajcu.



PL

DROGI KLIENCIE,

Właśnie kupiłeś urządzenie De Dietrich. Wybór ten odzwierciedla Twoje wysokie standardy oraz zamiłowanie do francuskiej sztuki życia.

Dzięki ponad 300-letniemu dziedzictwu nasze kreacje ucieleśniają idealne połączenie wzornictwa, autentyczności i technologii w służbie sztuki kulinarnej.

De Dietrich kultywuje ciągłe dążenie do doskonałości i utrwała wyjątkowy kunszt w tworzeniu doskonale wykonanych produktów. Są one wykonane z najlepszych materiałów i wykończone zgodnie z najwyższymi standardami.

Mamy nadzieję, że korzystanie z nowego urządzenia będzie dla Państwa satysfakcjonujące i czekamy na wszelkie sugestie i pytania. Dział obsługi klienta De Dietrich jest dostępny, aby odpowiedzieć na Twoje pytania i opinie, zapewniając, że konsekwentnie spełniamy Twoje potrzeby.

Jesteśmy zaszczyceni, że możemy być Twoim nowym partnerem w Twoim domu i szczerze doceniamy Twoje zaufanie.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



To urządzenie jest zgodne z dyrektywami europejskimi.



INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego użytkowania urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję (w tym ostrzeżenia i pomocne wskazówki) przed instalacją i pierwszym użyciem.

Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia i niepotrzebnych obrażeń, ważne jest, aby osoby korzystające z urządzenia w pełni rozumiały jego działanie i instrukcje bezpieczeństwa.

Niniejszą należy zawsze przechowywać w pobliżu urządzenia, aby można ją było dołączyć w przypadku odsprzedaży lub zmiany miejsca zamieszkania. Zapewni to optymalne działanie urządzenia i zapobiegnie ryzyku obrażeń.

Producent nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

OGÓLNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA I OSTRZEŻENIA

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Może być używane wyłącznie w zadaszonym, zamkniętym i ogrzewanym otoczeniu, takim jak kuchnia lub inne pomieszczenie spełniające te warunki. Użytkowanie urządzenia w pomieszczeniach ogólnodostępnych lub profesjonalnych, takich jak pokój socjalny w biurze lub warsztacie, w budynku kempingowym lub hotelowym itp. nie jest zgodne z przeznaczeniem określonym przez producenta.



UWAGA! Podczas instalacji, serwisowania i użytkowania urządzenia należy je z dala od źródeł ognia. Symbol krawędzi znajdujący się z tyłu urządzenia wskazuje, że w tej komorze znajdują się materiały palne.

Środki chłodzące i izolacyjne stosowane w tym urządzeniu zawierają łatwopalne gazy.

Podczas transportu, instalacji i serwisowania urządzenia należy uważać, aby nie uszkodzić żadnych elementów układu chłodzenia. Jeśli obwód chłodzenia jest uszkodzony:

- ✓ Unikać otwartego ognia i wszelkich źródeł zapłonu.
- ✓ Przewietrzyć pomieszczenie, w którym zainstalowano urządzenie.



Bezpieczeństwo instalacji

- Urządzenie musi być zainstalowane i, w stosownych przypadkach, zabezpieczone i używane zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji, aby uniknąć ryzyka spowodowanego nieprawidłową instalacją..
- Otwory wentylacyjne w szafce urządzenia lub zabudowie powinny być wolne od przeszkód..
- Niebezpiecznie jest zmieniać skład tego modelu w jakikolwiek sposób.
- Podczas ustawiania urządzenia należy uważać, aby nie przytrzasnąć ani nie uszkodzić przewodu zasilającego.
- Jakiegokolwiek uszkodzenie przewodu zasilającego może spowodować zwarcie i/lub porażenie prądem.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażowy lub podobnie wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć niebezpieczeństwa.
- Nie należy umieszczać wielu wtyczek lub przenośnych zasilaczy za urządzeniem.
- Należy używać oddzielnej wtyczki z uziemieniem o natężeniu co najmniej 10 A i nie podłączać urządzenia do transformatora lub adaptera wielogniazdowego.
- Upewnij się, że wtyczka jest prawidłowo włożona do gniazdka, aby uniknąć ryzyka pożaru.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna po zainstalowaniu urządzenia, aby można ją było szybko odłączyć w razie wypadku.



Bezpieczeństwo osób wymagających szczególnego traktowania

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby z wadami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, które nie mają doświadczenia ani wiedzy na temat urządzenia, pod warunkiem, że są one odpowiednio nadzorowane lub poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i że w pełni rozumieją związane z tym ryzyko.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem..
- Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą ładować i rozładowywać urządzenia chłodnicze.
- Wszystkie materiały opakowaniowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci, ponieważ mogą one spowodować uduszenie.
- Nie zostawiaj dzieci wiszących na drzwiach, ponieważ urządzenie może się przewrócić.
- Nie należy pozwalać dzieciom na dostanie się do komory sprężarki lub metalowych części z tyłu urządzenia, ponieważ mogą one doznać obrażeń.



Bezpieczeństwo użytkowania

- Nie uszkodzić obwodu chłodzenia.
- Aby przyspieszyć proces rozmrażania, nie należy używać żadnych środków mechanicznych ani innych niż zalecane przez producenta.
- Nie używaj żadnych urządzeń elektrycznych w komorze na żywność, chyba że są one typu zalecanego przez producenta .
- Wewnątrz urządzenia nie należy przechowywać żadnych substancji wybuchowych, takich jak aerozole zawierające łatwopalne gazy pędne.
- Nie spryskiwać urządzenia wodą, nie polewać go wodą ani nie napełniać wodą w celu umycia, ponieważ może to spowodować uszkodzenie izolacji lub porażenie prądem.
- Nie należy dotykać wewnętrznej powierzchni, zwłaszcza mokrymi rękami, ponieważ podczas obsługi urządzenia istnieje ryzyko obrażeń spowodowanych mrozem.



Bezpieczeństwo żywności

Aby uniknąć zanieczyszczenia wina, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Długotrwale otwarte drzwiczki mogą znacznie zwiększyć temperaturę w komorze urządzenia.
- Jeśli urządzenie chłodzące pozostaje puste przez dłuższy czas, należy je wyłączyć, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec tworzeniu się pleśni wewnątrz urządzenia.

UTYLIZACJA WYCOFANEGO URZĄDZENIA



Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jako odpad domowy.

Urządzenie należy oddawać wyłącznie do certyfikowanych punktów zbiórki.

Urządzenie zawiera dużą ilość materiałów nadających się do recyklingu. Jest ono oznaczone tą etykietą, która wskazuje, że zużyte urządzenie musi zostać przekazane do certyfikowanych punktów zbiórki.

Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbliższych punktów zbiórki zużytego sprzętu. Recykling urządzeń organizowany przez producenta odbywa się w najlepszych warunkach zgodnie z europejskim rozporządzeniem w sprawie utylizacji sprzętu elektronicznego i elektrycznego.

Materiały opakowaniowe tego urządzenia również nadają się do recyklingu. Pomóż w ich recyklingu i chroń środowisko, oddając je do przeznaczonych do tego pojemników komunalnych.

Zgodnie z najnowszymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i przyjazności dla środowiska, urządzenie nie zawiera freonów, lecz czynnik chłodniczy o nazwie R600a. Dokładny typ czynnika chłodniczego zastosowanego w urządzeniu jest wyraźnie wskazany na tabliczce znamionowej wewnątrz sekcji chłodzenia urządzenia, dolnej części lewego panelu bocznego. R600a jest gazem niezanieczyszczającym środowiska i nie uszkadza warstwy ozonowej i prawie w ogóle nie przyczynia się do efektu cieplarnianego.

Zużyte urządzenia należy natychmiast utylizować.

Odłącz przewód zasilający i odetnij go jak najbliżej urządzenia. Zablokować mechanizm zamykania drzwiczek lub, jeszcze lepiej, zdemontować drzwiczki, aby dzieci lub zwierzęta domowe nie mogły przebywać wewnątrz urządzenia podczas zabawy.

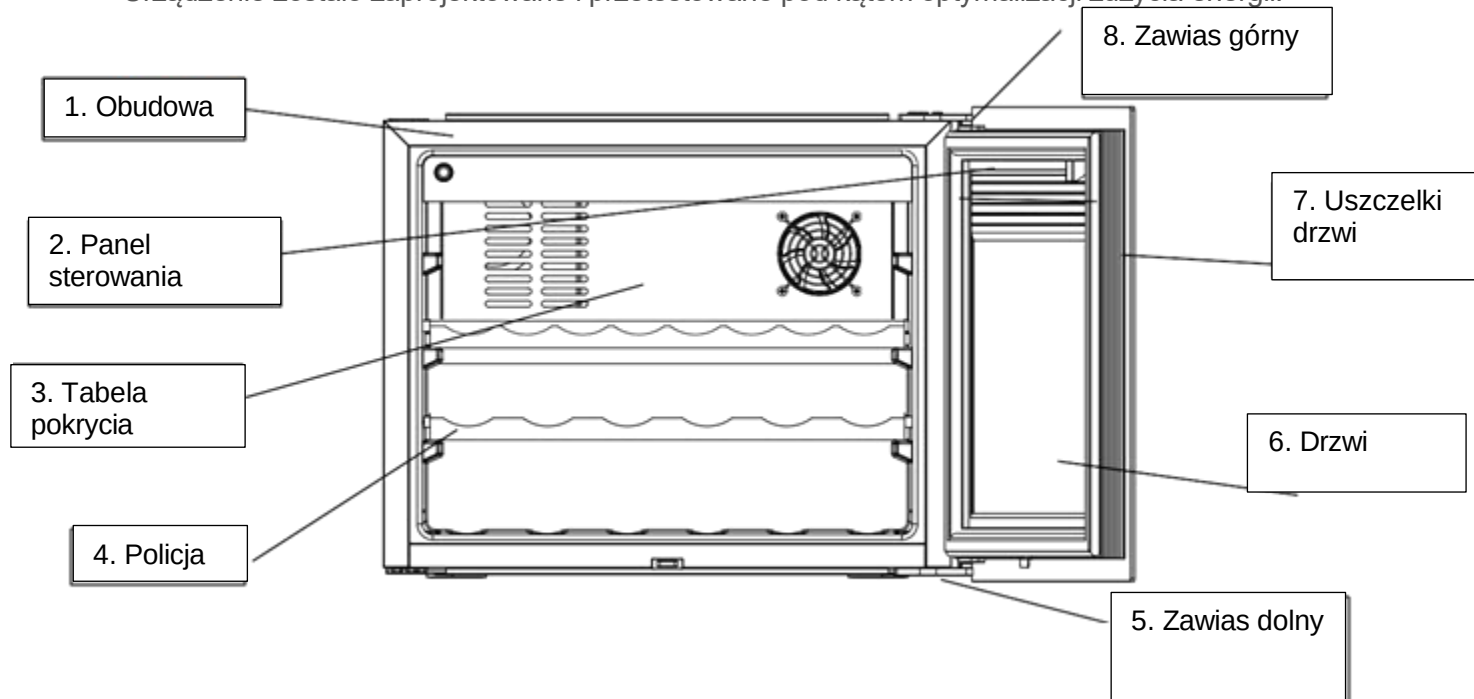
Aby uzyskać dostęp do danych modelu przechowywanych w bazie danych produktów zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2019/2016 dotyczącym danych etykietowania energetycznego, należy połączyć się ze specjalną stroną internetową pod adresem <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Numer referencyjny urządzenia można znaleźć na stronie internetowej, wprowadzając numer referencyjny serwisu podany na etykiecie identyfikacyjnej urządzenia.

Innym sposobem uzyskania dostępu do tych informacji jest zeskanowanie kodu QR znajdującego się na etykiecie energetycznej produktu.

Opis urządzenia

- To urządzenie jest przeznaczone do użytku jako urządzenie do zabudowy.
- Urządzenie zostało zaprojektowane i przetestowane pod kątem optymalizacji zużycia energii.



Półka, rama drzwi, uchwyt i inne akcesoria mogą się różnić w zależności od modelu i konfiguracji.

Wszystkie zdjęcia zamieszczone w niniejszej instrukcji mają charakter poglądowy. Zakupione urządzenie może nie odpowiadać dokładnie tutaj.

Uwaga: Powyższy schemat służy wyłącznie jako wskazówka.

Aby utrzymać wino w dobrym i zoptymalizować zużycie energii, należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym Podręczniku instalacji i obsługi.

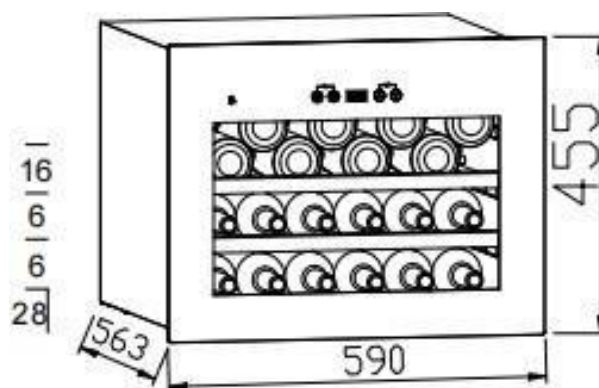
Środki oszczędzania energii

Aby zmniejszyć zużycie energii przez urządzenie :

- Zainstaluj urządzenie w odpowiednim miejscu (patrz "Instalacja urządzenia").
- Pozostaw drzwi otwarte przez jak najkrótszy czas.
- W chłodziarce do wina nie należy umieszczać żadnych gorących przedmiotów.
- Regularnie sprawdzaj uszczelki drzwi, aby upewnić się, że można je prawidłowo zamknąć. Jeśli tak nie jest, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym.
- Nie należy ustawiać zbyt niskiej temperatury.

Przechowywanie wina

- Urządzenie zawiera wystarczającą liczbę półek, aby utrzymać kolekcję win w odpowiedniej temperaturze i umożliwić im spokojne leżakowanie.
- 5 drewnianych półek o pojemności: 28 butelek. (Standardowe butelki Bordeaux 750 ml)



- Wydajność urządzenia różni się w zależności od rozmiaru butelek i ich lokalizacji.
- Każda półka jest przeznaczona na 1 lub 2 rzędy butelek. Nie zaleca się umieszczania więcej niż dwóch rzędów butelek na półce.
- Każda półka częściowo się wysuwa, aby lepiej przechowywać butelki.
- Przed wysunięciem półek należy całkowicie otworzyć drzwiczki.
- Jeśli to możliwe, nie należy umieszczać półek przed wentylatorem, aby nie blokowały dopływu powietrza i nie zmniejszały wydajności chłodzenia.
- Jeśli piwniczka na wino będzie pusta przez jakiś czas, zalecamy jej , dokładne wyczyszczenie i pozostawienie otwartych drzwi w celu .
- Poniższa tabela przedstawia zalecane temperatury przechowywania i serwowania wina:

Czerwone wino	15-18° C
Białe wino	9- 12 °C
Róża	10-11° C
Szampan i wino musujące	5- 8 °C
Starzenie wszystkich win	12-14° C

INSTALACJA

Ostrożność przed instalacją

Przed zainstalowaniem urządzenia i podłączeniem go do sieci elektrycznej należy umyć ściany i wszystkie elementy wewnętrzne letnią wodą i neutralnym mydłem, aby usunąć typowy zapach pełnego produktu, a następnie dokładnie wysuszyć i się, że węże spustowe są prawidłowo podłączone (patrz rozdział "Konserwacja i pielęgnacja").

❗ Nigdy nie używaj środków czyszczących ani , ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię wewnętrzną.

Umieść urządzenie na twardym, suchym podłożu na co najmniej 30 przed jego podłączeniem.

Urządzenie włączy się i rozpocznie chłodzenie 1 godzinę później, jeśli tak się stanie, sprawdź, czy jest prawidłowo podłączone do zasilania.

Lokalizacja

 **Uwaga! Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie otwartego ognia.**

- Podczas przenoszenia urządzenia nie należy przechylać go pod kątem większym niż 45°.
- Urządzenie należy zainstalować w suchym i dobrze wentylowanym miejscu.
- Urządzenie należy umieścić z dala od źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bojler, światło słoneczne itp.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz, jeśli będzie narażone na działanie słońca lub deszczu.
- Nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnym miejscu ani wystawiać go na działanie mrozu.
- Urządzenie zostało zaprojektowane do optymalnej pracy w określonej temperaturze otoczenia. W takim przypadku mówi się, że zostało zaprojektowane dla określonej "klasy klimatycznej". Klasa klimatyczna jest wyraźnie wskazana na tabliczce znamionowej (patrz rozdział "Kontakty"). Urządzenie może nie utrzymywać zadowalającej temperatury wewnętrznej, jeśli działa poza limitami temperatury określonymi dla klasy klimatycznej, dla której zostało zaprojektowane. Należy upewnić się, że wybrana lokalizacja jest zgodna z tymi limitami temperatury:

Klasa	Temperatura otoczenia
SN	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 10°C i 32°C
SN-ST	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 10°C i 38°C
SN-T	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 10°C i 43°C
N	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C i 32°C
ST	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C i 38°C
T	Ten agregat chłodniczy jest przeznaczony do użytku w temperaturach otoczenia w zakresie od 16°C i 43°C

- W związku z powyższym należy unikać umieszczania urządzenia na balkonach, werandach, tarasach, garażach itp. Nadmierne ciepło w

lecie i zimno w zimie uniemożliwią prawidłowe działanie urządzenia, a tym samym prawidłowe przechowywanie wina.

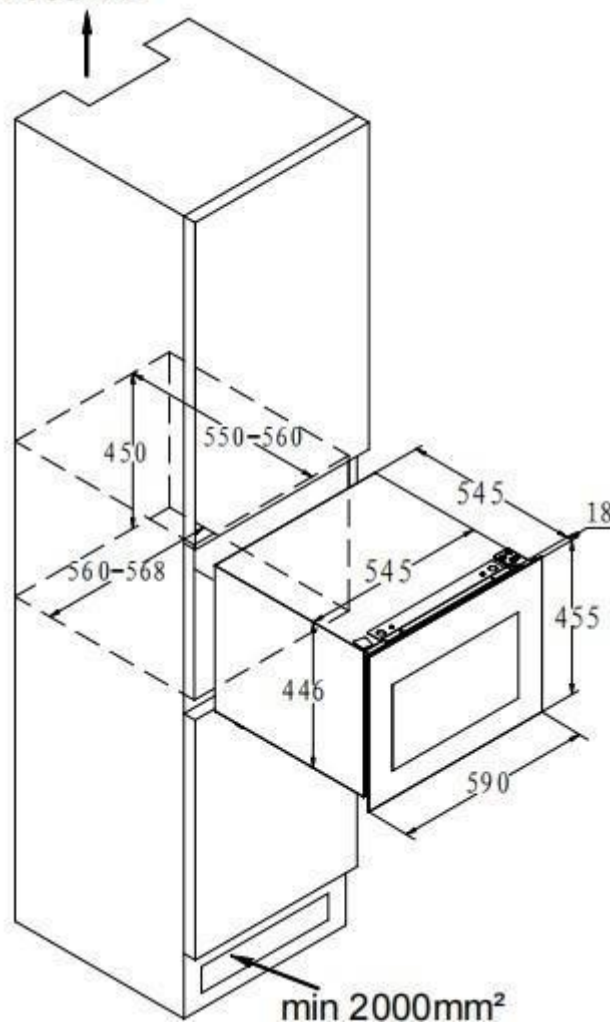
- się komory urządzenia podczas pracy jest zjawiskiem normalnym.
- Butelki można wkładać do urządzenia, gdy tylko zacznie ono stygnąć, zwykle po upływie 1 godziny od jego włączenia.

① Jeśli urządzenie jest wyposażone w kółka, należy , że powinny one być używane tylko do krótkich ruchów.

Nie należy przemieszczać urządzenia na kółkach na duże odległości.

Urządzenie jest przeznaczone do całkowitej zabudowy w szafce:

Schemat zabudowy w obudowie min 2000mm²



Butelki z winem mogą być w piwniczce do czasu schłodzenia jej wnętrza (ok.~ 1 godzina pracy).

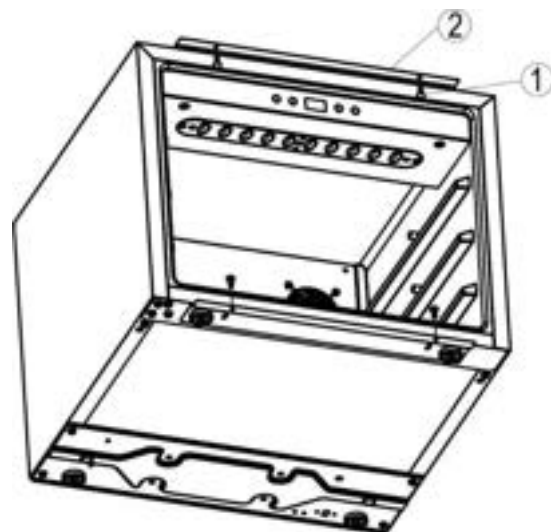
Montaż wspornika

Urządzenie jest wyposażone w parę wsporników na górze (②) i na dole.

Nie ma potrzeby używania tej pary wsporników i można ją usunąć podczas instalowania urządzenia w szafce, w zależności od sytuacji.

Jeśli otwór szafki jest większy niż urządzenie, można przykręcić 4 śruby (①, ST4.0*13) (zapakowane oddzielnie w plastikową torbę) do wewnętrznej drewnianej płyty szafki.

W ten sposób urządzenie będzie wpuszczone i wodoszczelne w szafce.



Uwaga: Sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenie drzwiczek lub innych części urządzenia.

Uszkodzenie drzwi lub innych części podczas pracy, jeśli użytkownik końcowy nie zastosuje się do tych instrukcji, aby w razie potrzeby zabezpieczyć urządzenie w szafce.

Połączenia elektryczne



Uwaga! Urządzenie musi mieć możliwość odłączenia od , tak wtyczka pozostała łatwo dostępna po instalacji.

- Połączenia elektryczne muszą spełniać obowiązujące normy i być w stanie wytrzymać maksymalną moc znamionową określoną na tabliczce znamionowej.
- Wtyczka musi być łatwo dostępna i niedostępna dla dzieci.
- Ze względów bezpieczeństwa urządzenie musi być uziemione. Jeśli wtyczka nie jest uziemiona, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem w celu podłączenia urządzenia z obowiązującymi przepisami.
- Nie używaj , adapterów ani wielu wtyczek.
- Nie należy umieszczać wielu wtyczek lub przenośnych za urządzeniem.

Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania powyższych . **W razie wątpliwości należy skontaktować się ze sprzedawcą.**

ZASTOSOWANIA I WSKAZÓWKI

Rozpoczęcie pracy

- Czyszczenie wnętrza urządzenia
Przed włączeniem wyczyść wnętrze urządzenia i sprawdź, czy rura odpływowa jest dobrze podłączona.
- Umieść podstawę urządzenia na .
Przed włączeniem urządzenia należy upewnić się, że znajduje się ono na twardym, suchym podłożu i pozostawić je na co najmniej 3 godziny.
- Zasilanie włączone
Urządzenie zacznie działać i schładzać się po godzinie; jeśli tak się stanie, sprawdź podłączenie do zasilania.

Panel sterowania



Wszystkie przyciski są w trybie blokady. Należy je najpierw odblokować.



WŁ.

1. Aby wyłączyć dystrybutor wina, przytrzymaj przycisk zasilania przez trzy sekundy. Urządzenie wyłączy się i przejdzie w tryb czuwania.
2. Gdy urządzenie znajduje się w trybie czuwania, należy ponownie nacisnąć przycisk przez 3 sekundy, a urządzenie zacznie ponownie działać normalnie.



Światło

Naciśnij przycisk, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie LED wewnątrz urządzenia. W trybie czuwania przycisk ten nie działa.



Wzrost temperatury

Naciśnij przycisk jeden raz, a bieżące ustawienie temperatury będzie okresowo migać na wyświetlaczu LED. Naciśnij przycisk, aby wyregulować temperaturę, jedno naciśnięcie zwiększy temperaturę o 1 °C.

Jeśli przycisk nie będzie używany przez dłużej niż 5 sekund, ekran przestanie migać i ustawiona nowa temperatura. Wyświetlacz LED pokaże nową aktualną temperaturę wewnątrz urządzenia.

Redukcja temperatury

Naciśnij przycisk jeden raz, a na wyświetlaczu LED będzie okresowo migać bieżące ustawienie temperatury. Naciśnij przycisk, aby dostosować temperaturę, jedno naciśnięcie obniża temperaturę o 1 °C. Jeśli przycisk nie zostanie przez dłużej niż 5 sekund, przestanie migać, a nowa temperatura zostanie ustawiona. Ekran LED wyświetla nową aktualną temperaturę wewnątrz urządzenia.

Blokada rodzicielska (kombinacja przycisków)

1. **Blokada:** Naciśnij oba przyciski jednocześnie przez 3 sekundy, aby je zablokować.
2. **Odblokowanie:** naciśnij oba przyciski jednocześnie przez 3 sekundy, aby odblokować.



Zmiana wyświetlania w skali Fahrenheita/Celsjusza

Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 2 sekundy, aby przełączyć wyświetlanie temperatury pomiędzy stopniami Fahrenheita i Celsjusza.



Otwieranie przyciskiem - bez uchwytu

Naciśnij krótko ten przycisk, a kontrolka przycisku zacznie migać. W tym popychacz otworzy drzwi. Po otwarciu drzwi popychacz automatycznie się wycofa, a kontrolka przycisku przestanie migać.

Ostrzeżenie:

- Fabrycznie ustawiona temperatura dla tego produktu wynosi 12 °C i należy ustawić odpowiedni zakres temperatur w zależności od faktycznie przechowywanego wina.
- Temperaturę chłodzenia można ustawić w zakresie od 5 do 20 °C.
- Kod błędu: gdy czujnik działa nieprawidłowo, wyświetlany jest kod błędu: E1 dla problemu z otwartym obwodem; E2 dla problemu ze zwarciem.

Gdy czujnik odszraniania działa nieprawidłowo, wyświetlany jest kod błędu: E3 dla obwodu otwartego; E4 dla obwodu zwartego.

Alarm otwartych drzwi

Jeśli drzwi pozostaną otwarte przez ponad 60 sekund, włączy się alarm dźwiękowy. Aby wyłączyć alarm, należy zamknąć drzwiczki lub jednokrotnie nacisnąć przycisk zasilania.

Codzienne użytkowanie

Szafka na wino jest wyposażona w półki.

Korzystanie z półek

Ściany szafki na wino są wyposażone w szereg prowadnic umożliwiających dowolne ustawienie półek oraz system zapobiegający spadaniu półek. Aby wyjąć półki, należy całkowicie otworzyć drzwi i pamiętać o podniesieniu krawędzi półki w celu odblokowania systemu zapobiegającego spadaniu.

KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

Uwaga! Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności konserwacyjnych należy **zawsze odłączyć urządzenie od zasilania. Nigdy nie ciągnąć za przewód zasilający, a jedynie za wtyczkę.**



Czyszczenie

Ze względów higienicznych należy regularnie czyścić urządzenie (ściany boczne oraz akcesoria wewnętrzne i zewnętrzne).

- Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Urządzenie należy czyścić miękką szmatką lub gąbką i wodą.
- Nie używaj żadnych rozpuszczalników organicznych, alkalicznych środków czyszczących, wrzącej wody, proszków do prania, kwaśnych płynów itp.
- Nie płukać komory urządzenia dużą ilością wody.
- Regularnie czyść wszystkie powierzchnie mające kontakt z dostępnymi systemami odwadniającymi.

Ważne! Olejki eteryczne i rozpuszczalniki organiczne mogą uszkodzić plastikowe części, np. sok z cytryny, kwas masłowy lub kwas octowy.

Środki czyszczące, rozpuszczalniki organiczne, szczotki i wrząca woda mogą uszkodzić powierzchnię szafki na wino.

① **Nigdy nie czyść urządzenia za pomocą odkurzacza parowego.**

Przerwy w zasilaniu

Przerwy w dostawie prądu są zazwyczaj szybko usuwane. Aby chronić wino podczas przerwy w dostawie prądu, należy w miarę możliwości unikać otwierania drzwi. W przypadku dłuższej przerwy w dostawie prądu należy podjąć niezbędne środki w celu ochrony wina.

Jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas

Wyjąć wszystkie butelki z urządzenia, wyłączyć je, rozmrozić, wyczyścić, wysuszyć i pozostawić otwarte drzwiczki, aby zapobiec tworzeniu się pleśni.



Jeśli urządzenie zostanie odłączone od zasilania lub nastąpi awaria, przed ponownym włączeniem należy odczekać co najmniej pięć minut.

Zmiana lokalizacji urządzenia

- Wyłącz zasilanie i wyjmij wtyczkę urządzenia z gniazdka.
- Wyjmij wszystkie butelki z urządzenia.
- Podczas przenoszenia urządzenia nie należy przechylać go pod kątem większym niż 45°.

maks. 45° ↙



Wymiana oświetlenia (w zależności od modelu):

Oświetlenie wewnątrz lodówki wykorzystuje diodę LED. Jeśli chcesz je wymienić, skontaktuj się z serwisem posprzedażnym lub autoryzowanym technikiem.

Rozwiązywanie problemów



Uwaga! W przypadku wystąpienia usterki należy odłączyć urządzenie od zasilania. Usuwanie usterek może być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka lub kompetentną osobę.

Jeśli podczas pracy urządzenia wystąpi usterka, przed wezwaniem autoryzowanego serwisu posprzedażnego lub wykwalifikowanego specjalisty należy sprawdzić poniższe punkty.

Problem	Rozwiązanie
Urządzenie jest bardzo głośnie.	Wyreguluj przednią nóżkę i utrzymuj urządzenie w pozycji poziomej.
	Pozostaw trochę miejsca między urządzeniem a ścianami.
W pomieszczeniu słychać szelest.	Ten dźwięk jest normalny i jest spowodowany przez sposób działania chłodziwa wewnątrz.
Urządzenie uruchomi się.	Sprawdź, czy urządzenie jest prawidłowo podłączone.
	Upewnij się, że zasilanie nie zostało przerwane.
	Sprężarka uruchomi się ponownie po 5 minutach od awarii zasilania.
Sprężarka pracuje w sposób ciągły.	Jeśli nie ma chłodzenia, skontaktuj się z obsługą posprzedażną dealera.
Drzwiczki nie się prawidłowo.	Po dłuższym użytkowaniu uszczelka drzwi może stwardnieć i częściowo się odkształcić. Ogrzej uszczelkę drzwi za pomocą suki lub ciepłej szmatki. Uszczelka drzwi zostanie zwolniona i będzie można zamknąć drzwi.
Urządzenie nie chłodzi się wystarczająco.	Ustaw temperaturę .
	Urządzenie należy umieścić z dala od słońca i źródeł ciepła.
	Nie otwieraj drzwi zbyt często.
Z okolicy unoszą się nieprzyjemne zapachy.	Lekki zapach plastiku jest normalny w przypadku nowych urządzeń i wkrótce zniknie.
	Umyć komorę i pozostawić na kilka godzin do wyschnięcia.
Na przeszklonych drzwiach tworzy się kondensacja.	Nie otwieraj drzwi zbyt często lub zbyt .
	Nie należy ustawiać zbyt niskiej temperatury.
	Wysoka temperatura otoczenia i wysoka wilgotność może powodować kondensację.
Światło nie działa.	Najpierw sprawdź .
	Jeśli kontrolka nie działa, należy skontaktować się z serwisem posprzedażowym sprzedawcy.

❶ Podczas normalnej pracy urządzenia mogą być słyszalne pewne odgłosy (cykl pracy sprężarki, automatyczne odszranianie, cyrkulacja czynnika chłodniczego w urządzeniu itp.)

✎ Jeśli nie można ustalić przyczyny usterki, należy skontaktować się z naszym autoryzowanym serwisem posprzedażnym lub wykwalifikowanym specjalistą.

Oryginalne części zamienne

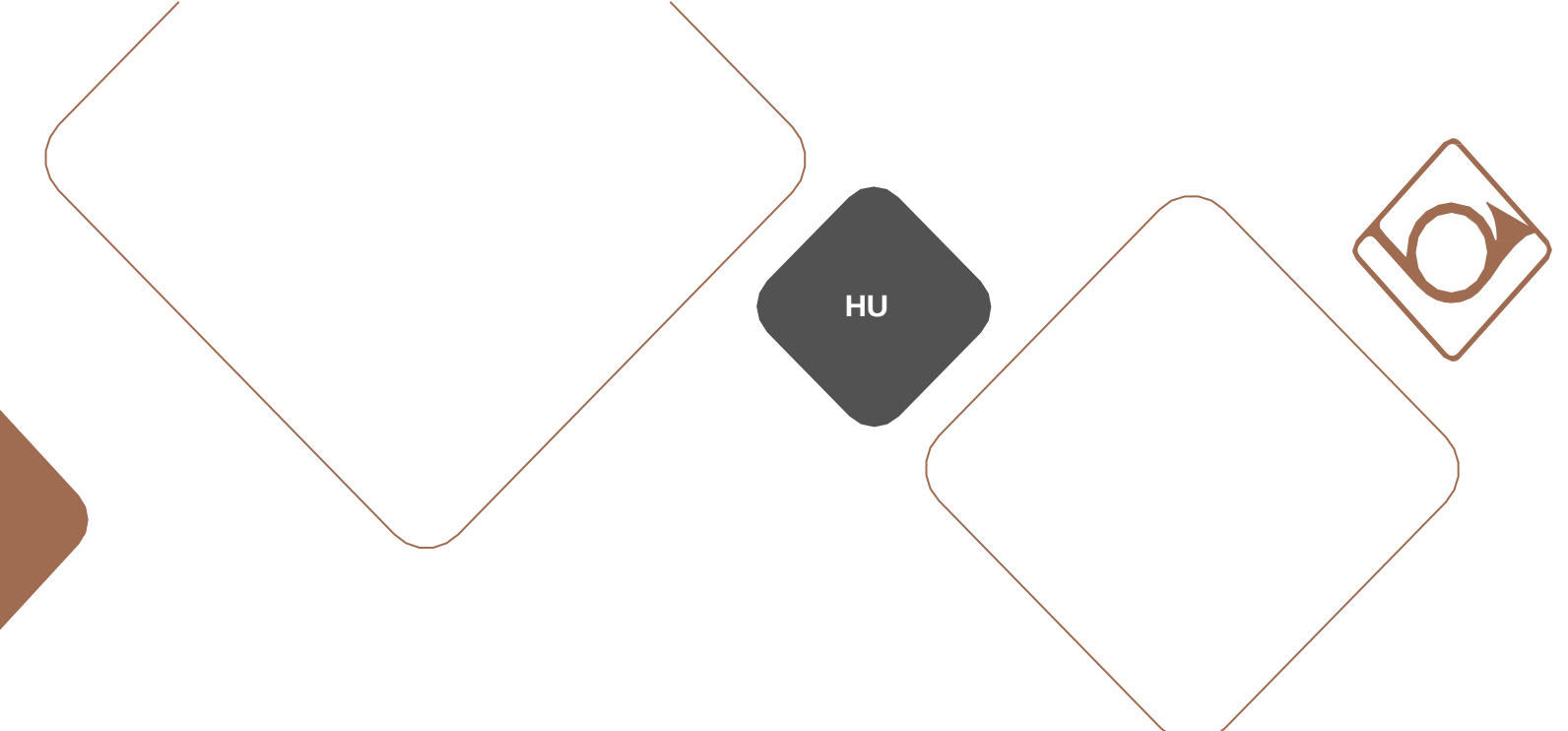


Podczas serwisowania należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.

Minimalny okres dostępności części zamiennych wymienionych w rozporządzeniu europejskim 2019-2019-UE i dostępnych w szczególności dla użytkownika urządzenia wynosi 10 lat na warunkach określonych w powyższym rozporządzeniu.

Gwarancja

Producent nie udziela gwarancji komercyjnej na urządzenie chłodzące; jeśli chcesz skorzystać z gwarancji, się ze sprzedawcą.



HU

KEDVES ÜGYFÉL,

Ön most vásárolt egy De Dietrich készüléket. Ez a választás tükrözi az Ön magas színvonalát és a francia életművészet iránti ízlését.

Több mint 300 éves örökségünkkel alkotásaink a design, a hitelesség és a technológia tökéletes kombinációját testesítik meg a konyhaművészet szolgálatában.

A De Dietrich folyamatosan törekszik a kiválóságra, és a tökéletesen megmunkált termékek létrehozásában a kivételes kézműves munkát tartja fenn. Ezek a legfinomabb anyagokból készülnek, és a legmagasabb készülnek.

Reméljük, hogy nagy meglepéssel használja új készülékét, és várjuk minden javaslatát vagy kérdését. A De Dietrich ügyfélszolgálat készséggel áll rendelkezésére, hogy válaszoljon kérdéseire és visszajelzéseire, így biztosítva, hogy folyamatosan megfelelünk az Ön igényeinek.

Megtiszteltetés számunkra, hogy új partnerei lehetünk otthonában, és őszintén értékeljük bizalmát.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Ez a készülék megfelel az európai irányelveknek.



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Az Ön biztonsága és a készülék megfelelő használata érdekében kérjük, hogy a készülék telepítése és első használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet (beleértve a figyelmeztetéseket és hasznos tanácsokat).

A készülék károsodásának és a felesleges sérülések elkerülése érdekében fontos, hogy a készüléket használók teljes mértékben megértsék a készülék működését és a biztonsági utasításokat.

Ezt a útmutatót mindig tartsa a készülék közelében, hogy viszonteladás vagy lakóhelyváltoztatás esetén hozzá tudja csatolni. Ezáltal a készülék optimális működése megmarad, és megelőzhető a sérülésveszély.

A gyártó nem vonható felelősségre a készülék nem rendeltetésszerű használata esetén.

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült. Csak fedett, zárt és fűtött környezetben, például konyhában vagy más, ezeknek a feltételeknek megfelelő helyiségben használható. Használata közös vagy professzionális helyiségekben, mint például egy iroda vagy műhely pihenőszobájában, kempingben vagy szállodaépületben stb. nem felel meg a gyártó által meghatározott használatnak.



FIGYELEM! A készüléket a telepítés, a szervizelés és a használat során tartsa távol bármilyen lángforrástól. A készülék hátoldalán található peremszimbólum jelzi, hogy ebben a rekeszben éghető anyagok találhatók.

A készülékben használt hűtő- és szigetelőanyagok gyúlékony gázokat tartalmaznak.

A készülék szállítása, telepítése és szervizelése során ügyeljen arra, hogy a hűtőkör egyetlen alkatrésze se sérüljön meg. Ha a hűtőkör megsérül:

- ✓ Kerülje a nyílt lángot és minden gyújtóforrást.
- ✓ Szellőztesse ki azt a helyiséget, amelyben a készüléket elhelyezték.



Telepítés biztonsága

- Ha nem tudja megállapítani a hiba okát, csak a hivatalos vevőszolgálatunkat vagy egy szakképzett szakembert hívjon.
- Udržujte vetracie otvory v skrini spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Veszélyes bármilyen módon megváltoztatni ennek a modellnek az összetételét
- A készülék elhelyezésekor ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne akadjon meg és ne sérüljön meg.
- A tápkábel bármilyen sérülése rövidzárlatot és/vagy áramütést okozhat.
- Ha a tápkábel megsérül, a veszély elkerülése érdekében a gyártónak, annak vevőszolgálatának vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.
- Ne helyezzen több dugót vagy hordozható tápegységet a készülék mögé.
- Használjon külön, legalább 10 A-s földelt csatlakozót, és ne csatlakoztassa a készüléket transzformátorhoz vagy több konnektoros adapterhez.
- A tűzveszély elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a dugó helyesen van-e behelyezve a konnektorba.
- A konnektornak könnyen hozzáférhetőnek kell lennie a készülék felszerelése után, hogy baleset esetén gyorsan kihúzható legyen



Kiszolgáltatott személyek biztonsága

- Ezt a készüléket 8 éves kortól gyermekek, valamint fizikai, érzékszervi vagy szellemi fogyatékkal élő személyek használhatják, akiknek nincs tapasztalatuk vagy ismeretük a készülékkel kapcsolatban, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet vagy oktatást kapnak a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és teljes mértékben tisztában vannak az ezzel járó kockázatokkal.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást nem végezhetik felügyelet nélküli gyermekek.
- A 3 és 8 év közötti gyermekek be- és kirakodhatják a hűtőberendezéseket.
- Minden csomagolóanyagot tartson távol a gyermekektől, mivel fulladást okozhat.
- Ne hagyja a gyerekeket az ajtón lógni, mert a készülék leeshet.
- Ne engedje, hogy gyermekek a kompresszor rekeszébe vagy a készülék hátulján lévő fém alkatrészekbe jussanak, mert megsérülhetnek.



A használat biztonsága

- Ne sérüljön meg a hűtőkör.
- A leolvasztási folyamat felgyorsítása érdekében ne használjon a gyártó által javasoltaktól eltérő mechanikus vagy egyéb eszközöket.
- Ne használjon semmilyen elektromos készüléket az élelmiszerterben, hacsak nem a gyártó által ajánlott típusról van szó.
- Ne tároljon robbanásveszélyes anyagokat a készülékben, például gyúlékony hajtóanyagagázokat tartalmazó aeroszolokat.
- Ne permetezzen vizet a készülékre, ne öntsön vizet a készülékre, és ne töltsen fel vízzel mosogatáshoz, mert ez károsíthatja a szigetelést vagy áramütést okozhat.
- Ne érintse meg a belső felületet, különösen akkor ne, ha a keze nedves, mert a készülék működtetése során fennáll a fagyási sérülés veszélye.



Élelmiszerbiztonság

A bor szennyeződésének elkerülése érdekében be kell tartani az alábbi utasításokat:

- A hosszan nyitott ajtó jelentősen megnövelheti a hőmérsékletet a készüléktérben.
- Ha a hűtőkészülék hosszú ideig üresen marad, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penész kialakulását a készülék belsejében.

A FORGALOMBÓL KIVONT KÉSZÜLÉK ÁRTALMATLANÍTÁSA



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként.

A készüléket csak minősített gyűjtőközpontokba vigye.

Az Ön készüléke nagy mennyiségű újrahasznosítható anyagot tartalmaz. Ezzel a címkével van ellátva, amely jelzi, hogy a használt készüléket hitelesített gyűjtőhelyekre kell vinni.

A használt berendezések legközelebbi gyűjtőhelyeiről érdeklődjön a helyi hatóságnál vagy a kereskedőnél. Az Ön gyártója által szervezett készülék-újrahasznosítás a legjobb feltételek mellett történik, az elektronikus és elektromos berendezések ártalmatlanításáról szóló európai rendeletnek megfelelően.

A készülék csomagolóanyagai is újrahasznosíthatók. Segítsen az újrahasznosításban és a környezet védelmében azzal, hogy az erre a kijelölt kommunális gyűjtőedényekbe viszi.

A legújabb környezetvédelmi és környezetbarát jogszabályoknak megfelelően az Ön készüléke nem tartalmaz freonokat, hanem egy R600a nevű hűtőközeget. Az Ön készülékében használt hűtőközeggáz pontos egyértelműen fel van tüntetve a hűtőrészében, a bal oldalsó panel alján címtáblán. Az R600a nem szennyező gáznem károsítja az ózonréteget, és szinte egyáltalán nem járul hozzá az üvegházhatáshoz.

A használt készülékeket azonnal el kell távolítani.

Húzza ki a tápkábelt, és vágja el a készülékhez a lehető legközelebb. Zárja le az ajtó zárószerkezetét, vagy még jobb, ha leszereli az ajtót, hogy a gyermekek vagy háziállatok ne maradhassanak a készülékben játék közben.

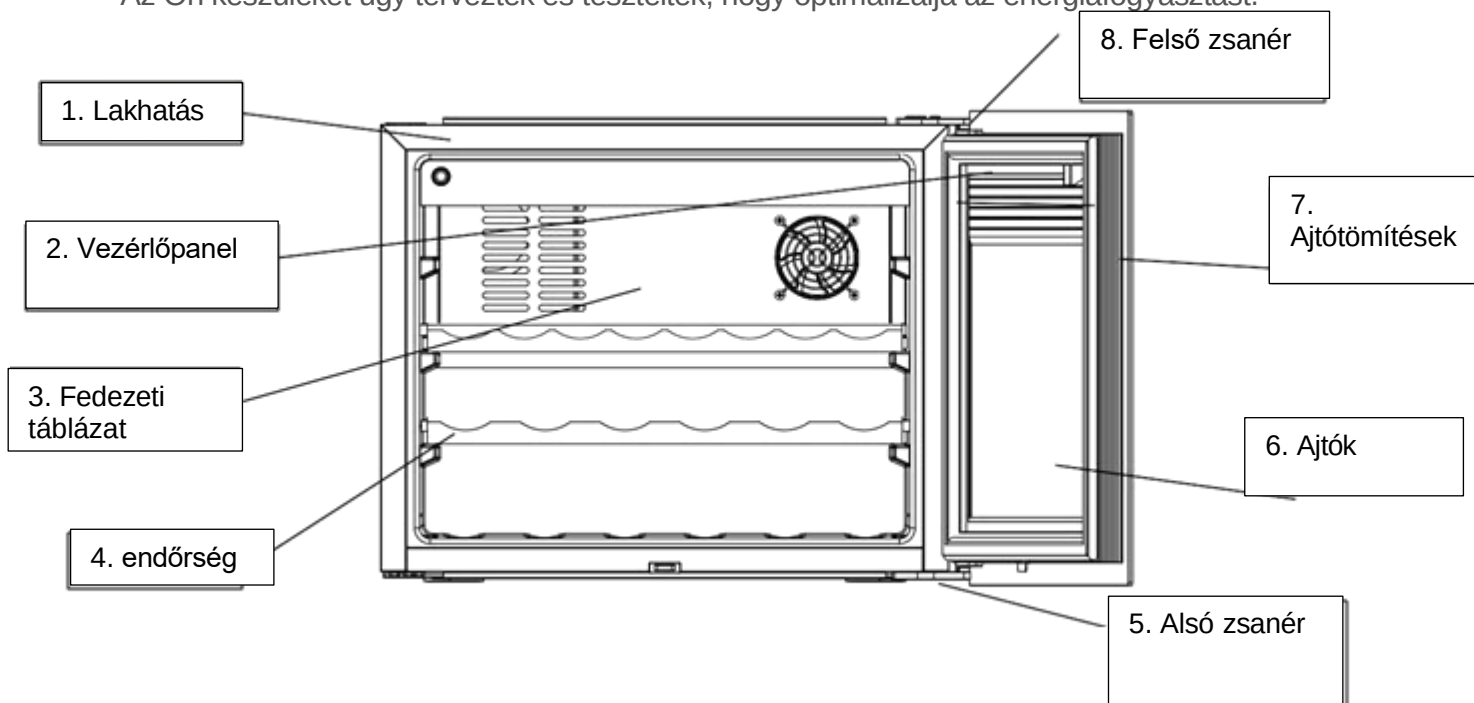
A termékadatbázisban tárolt modelladatok eléréséhez az (EU) 2019/2016 rendeletnek megfelelően az energiafogyasztás címkézésére vonatkozó adatokkal kapcsolatban, kérjük, lépjen be a <https://eprel.ec.europa.eu/> weboldalra.

A készülék referenciáját a weboldalon a készülék azonosító szereplő szervizhivatkozás megadásával találja meg.

Az információhoz úgy is hozzáférhet, ha beolvassa a termék energiacímkéjén található QR-kódot.

Készülék leírása

- Ezt a készüléket beépíthető készülékként való használatra tervezték.
- Az Ön készülékét úgy tervezték és tesztelték, hogy optimalizálja az energiafogyasztást.



A polc, az ajtókeret, a fogantyú és egyéb tartozékok a modelltől és a konfigurációtól függően változhatnak.

A jelen használati útmutatóban található összes fénykép csak tájékoztató jellegű.

Előfordulhat, hogy az Ön által megvásárolt készülék nem pontosan megegyezik az itt .

Megjegyzés: A fenti ábra csak tájékoztató jellegű.

Csak akkor tarthatja jó a bort és optimalizálhatja az energiafogyasztást, ha követi a jelen telepítési és használati útmutatóban foglalt utasításokat.

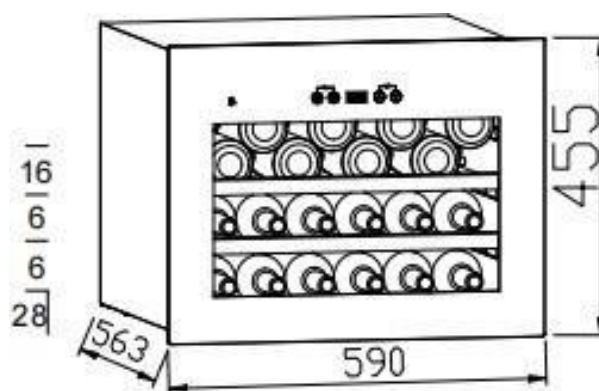
Energiatakarékosági intézkedések

A készülék energiafogyasztásának csökkentése érdekében :

- Szerelje fel a készüléket egy megfelelő helyre (lásd "A készülék beszerelése").
- Hagyja nyitva az ajtót a lehető legrövidebb ideig.
- Ne tegyen forró tárgyakat a borhűtőbe.
- Rendszeresen ellenőrizze az ajtótömítéseket, hogy azok megfelelően zárhatók legyenek. Ha ez nem így van, forduljon az értékesítés utáni szervizhez.
- Ne állítsa túl alacsonyra a hőmérsékletet.

Bortárolás

- A készülék elegendő polcot tartalmaz ahhoz, hogy borgyűjteményét a megfelelő hőmérsékleten tartsa, és lehetővé tegye a nyugodt érlelést.
- 5 fából készült polc kapacitása: 28 palack. (Standard 750 ml-es bordeaux-i palackok)



- A készülék kapacitása a palackok méretétől és elhelyezésétől függően változik.
- Minden polc 1 vagy 2 sor palack számára van kialakítva. Nem ajánlott két palacksornál több palackot elhelyezni egy polcon.
- Az egyes polcok részben kicsúszthatók, hogy a palackok jobban .
- A polcok kihúzása előtt nyissa ki teljesen az ajtót.
- Ha lehetséges, ne helyezzen polcokat a ventilátor elé, hogy azok ne akadályozzák a levegőellátást és ne csökkentsék a hűtés hatékonyságát.
- Ha a borospince egy ideig üresen áll, javasoljuk, , tisztítsa meg alaposan, és hagyja nyitva az ajtót, hogy kiszellőzhessen.
- Az alábbi táblázat a borok tárolására és tálalására ajánlott hőmérsékleteket tartalmazza:

Vörösbor	15-18° C
Fehérbor	9- 12 °C
Rose	10-11° C
Pezsgő és habzóbor	5- 8 °C
Minden bor érlelése	12-14° C

BEÁLLÍTÁS

Óvatosság a telepítés előtt

A készülék üzembe helyezése és a hálózatra való csatlakoztatása előtt langyos vízzel és semleges szappannal mossa le a falakat és az összes belső szerelvényt, hogy eltávolítsa a teli termékre jellemző szagot, majd alaposan szárítsa meg, és , hogy a leeresztő tömlők megfelelően csatlakoztatva vannak (lásd a "Karbantartás és gondozás " című fejezetet).

Soha ne használjon tisztítószeret vagy , ezek károsítják a belső felületet.

A készüléket legalább 30 helyezze szilárd, száraz padlóra, mielőtt bedugja a konnektorba.

A készülék 1 óra múlva bekapcsol és elkezdi hűteni, ha ez nem történik meg, ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően be van-e dugva a hálózatba.

Helyszín

Figyelem! Soha ne tegye ki a készüléket nyílt lángnak.

- A készülék mozgatásakor ne döntse a készüléket 45°-nál nagyobb szögben.
- A készüléket száraz és jól szellőző helyezze el.
- A készüléket hőforrásoktól, például radiátoroktól, kazánoktól, napfénytől stb. távol kell elhelyezni.
- Ne használja a készüléket kültéren, ha az ki van téve a napnak és az esőnek.
- Ne tegye a készüléket nedves helyre, és ne tegye ki fagynak.
- A készüléket úgy tervezték, hogy egy adott környezeti hőmérsékleten optimálisan működjön. Ebben az esetben azt mondjuk, hogy egy bizonyos "éghajlati osztályra" tervezték. A klímaosztály egyértelműen fel van tüntetve a készülék címtábláján (lásd az "Elérhetőségek" fejezetet). Előfordulhat, hogy a készülék nem tart megfelelő beltéri hőmérsékletet, ha a készülék az adott klímaosztályhoz meghatározott hőmérsékleti határértékeken kívül működik, amelyre tervezték. Győződjön meg arról, hogy a kiválasztott hely megfelel ezeknek a hőmérsékleti határértékeknek:

Osztály	Környezeti hőmérséklet
SN	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 10°C és 32°C
SN-ST	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 10°C és 38°C
SN-T	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 10°C és 43°C
N	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 16°C és 32°C
ST	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 16°C és 38°C
T	Ezt a hűtőt olyan környezeti hőmérsékleten történő használatra tervezték, amely a következő hőmérsékleti értékek között van 16°C és 43°C

- A fentiek alapján kerülje a készülék elhelyezését erkélyen, verandán, teraszon, garázsban stb. A túlzott meleg nyáron és a hideg télen megakadályozza a készülék megfelelő működését, és ezáltal a bor megfelelő tartósítását.

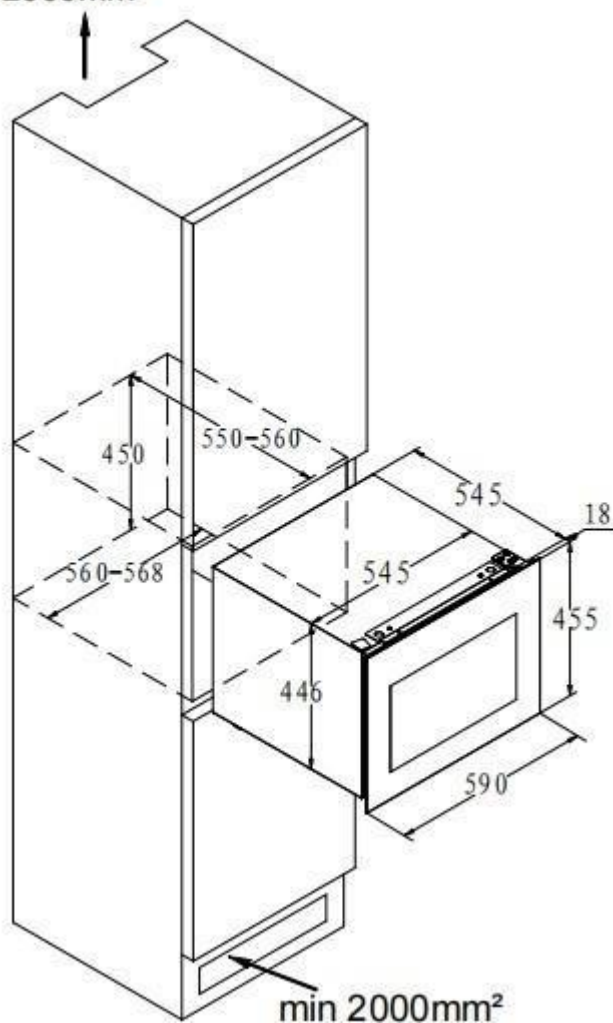
- Normális, hogy a készüléktér működés közben felmelegszik.
- A palackokat akkor kezdheti el betenni a készülékbe, amint az elkezd lehűlni, általában 1 órával a bekapcsolás után.

i Ha a készülék görgőkkel van felszerelve, ne feledje, hogy azokat csak rövid mozgásokhoz szabad használni.

Ne mozgassa a készüléket görgőkön hosszú távolságokra.

A készüléket úgy tervezték, hogy teljesen a szekrénybe épüljön be:

A szekrénybe való beépítés vázlata min 2000mm²



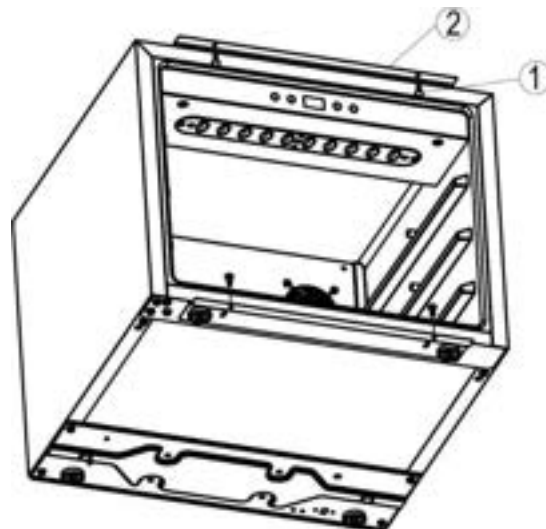
A borospalackokat a borospincében lehet tárolni, amíg a borospince belseje le nem hűl (kb.~ 1 óra működés után).

A konzol felszerelése

A készülék tetején (②) és alján egy pár konzol található. Ezt a pár konzolt nem kell használni, és a készülék szekrénybe való beszereléskor a helyzettől el is távolíthatja.

Ha a szekrény nyílása nagyobb, mint a készülék, akkor 4 csavart (①, ST4.0*13) (külön műanyag zacskóba csomagolva) rögzíthet a szekrény belső falapjába.

Így a készülék a szekrénybe süllyesztve és vízzáróan helyezkedik el.



Megjegyzés: Az eladó nem vállal felelősséget az ajtó vagy a készülék egyéb részeinek sérüléséért.

Az ajtók vagy más alkatrészek károsodása működés közben, ha a végfelhasználó nem tartja be ezeket az utasításokat a készülék szekrényben való rögzítésére vonatkozóan, amikor szükséges.

Elektromos csatlakozások



Figyelem! A készüléket úgy kell tudni leválasztani , hogy a dugó a beszerelés után is könnyen hozzáférhető maradjon.

- Az elektromos csatlakozásoknak meg kell felelniük a vonatkozó szabványoknak, és a névtáblán feltüntetett maximális teljesítménynek ellen kell állniuk.
- A konnektornak könnyen hozzáférhetőnek és a gyermekek számára elérhetetlen helyen kell lennie.
- Az Ön biztonsága érdekében ezt a készüléket földelni kell. Ha a dugó nincs földelve, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, hogy a készüléket a vonatkozó előírásoknak csatlakoztassa.
- Ne használjon hosszabbító vezetékeket, adaptereket vagy többszörös csatlakozókat.
- Ne helyezzen több dugaljat vagy hordozható a készülék mögé.

A gyártó kizár minden felelősséget a fenti be nem tartása esetén. **Kétség esetén forduljon a kereskedőhöz.**

HASZNÁLATOK & TIPPEK

A működés kezdete

- A készülék belsejének tisztítása
Bekapcsolás előtt tisztítsa meg a készülék belsejét, és ellenőrizze, hogy a lefolyócső jól csatlakozik-e.
- Helyezze a készülékalapot a .
Mielőtt bekapcsolja a készüléket, győződjön meg róla, hogy szilárd, száraz padlón áll, és hagyja, hogy legalább 3 órán át stabilizálódjon.
- Bekapcsolás
A készülék egy óra elteltével elkezd működni és lehűlni; ha ez nem történik meg, ellenőrizze a tápegységhez való csatlakozást.

Vezérlőpanel



Zárolási módban minden gomb . Először oldja fel őket.



ON/OFF

1. A boradagoló kikapcsolásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot három másodpercig. A készülék kikapcsol és készenléti üzemmódba lép.
2. Ha a készülék készenléti üzemmódban van, nyomja meg újra a gombot 3 másodpercig, és a készülék újra normálisan fog működni.



Fény

Nyomja meg a gombot a készülék belsejében lévő LED-fény be- vagy kikapcsolásához. Készenléti üzemmódban ez a gomb nem működik.



Hőmérséklet emelkedés

Nyomja meg egyszer a gombot, és a LED kijelzőn időszakosan villogni fog az aktuális hőmérséklet beállítása. Nyomja meg a gombot a hőmérséklet beállításához, egy nyomásra 1 °C-kal növeli a hőmérsékletet.

Ha 5 másodpercnél hosszabb ideig nem használja a gombot, a képernyő nem villog tovább, és az új hőmérséklet beállítása . A LED kijelzőn megjelenik a készülék belsejében az új aktuális hőmérséklet.



Hőmérséklet csökkentése

Nyomja meg egyszer a gombot, és a LED-kijelzőn időszakosan villogni fog az aktuális hőmérséklet-beállítás. Nyomja meg a gombot a hőmérséklet beállításához, egy nyomásra 1 °C-kal csökken a hőmérséklet. Ha 5 másodpercnél hosszabb ideig nem használja a gombot, a kijelző nem villog tovább, és az új hőmérséklet beállítása megtörténik. A LED-képernyőn megjelenik a készülék belsejében az új aktuális hőmérséklet.



Gyermekzár (Gombkombináció)

1. **Zárolás:** Nyomja meg mindkét gombot egyszerre 3 másodpercig a zároláshoz.
2. **Feloldás:** a feloldáshoz nyomja meg mindkét gombot egyszerre 3 másodpercig.



ahrenheit/Celsius kijelzés váltása

nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot 2 másodpercig, hogy a hőmérséklet-kijelzőt Fahrenheit Celsius-fok között váltogassa.



Nyomógombos nyitás - fogantyú nélkül

Nyomja meg röviden ezt a gombot, és a gomb fénye villogni fog. a húzórud megnyomja az ajtó kinyitásához. Az ajtó kinyitásakor a húzórud automatikusan visszahúzódik, és a gombfény megszűnik villogni.

Figyelmeztetés:

- A termék gyárilag beállított hőmérséklete 12 °C, és a megfelelő hőmérséklet-tartományt a ténylegesen tárolt bornak megfelelően kell beállítani.
- A hűtési hőmérséklet 5 és 20 °C között állítható be.
- Hibakód: ha a hőmérséklet-érzékelő meghibásodik, egy hibakód jelenik meg a kijelzőn: E1 nyitott áramkörü probléma esetén; E2 rövidzárlat esetén.

Ha a leolvasztó érzékelő meghibásodik, hibakód jelenik meg a kijelzőn: E3 nyitott áramkör esetén; E4 rövidzárlat esetén.

Nyitott ajtó riasztás

Ha az ajtó több mint 60 másodpercig nyitva marad, hallható. A riasztás kikapcsolásához zárja be az ajtót, vagy nyomja meg egyszer a bekapcsológombot.

Napi használat

A borszekrény polcokkal van felszerelve.

Polcok használata

A borszekrény falai futókkal vannak ellátva, amelyek lehetővé teszik a polcok tetszőleges elhelyezését, valamint egy polcleeségátló rendszerrel. A polcok eltávolításához győződjön meg róla, hogy teljesen kinyitotta az ajtót, és ne felejtse el megemelni a polc szélét a leeségátló rendszer kioldásához.

KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS



Figyelem! Minden karbantartás előtt mindig válassza le a készüléket a hálózatról. Soha ne húzza ki a tápkábelt, csak magát a dugót.

Tisztítás

Higiéniai okokból rendszeresen tisztítsa meg a készüléket (az oldalfalakat és a belső és külső tartozékokat).

- A készülék tisztítása előtt válassza le a készüléket a hálózatról.
- Tisztítsa meg a készüléket puha ruhával vagy szivaccsal és vízzel.
- Ne használjon szerves oldószereket, lúgos tisztítószeret, forró vizet, mosóport vagy savas folyadékot stb.
- Ne öblítse ki a készülékteret nagy mennyiségű vízzel.
- Rendszeresen tisztítson meg minden felületet amely érintkezhet a hozzáférhető vízelvezető rendszerekkel.

Fontos! Az illóolajok és a szerves oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket, pl. a citromlé, a vajsav vagy az ecetsav.

A tisztítószer, szerves oldószerek, kefék és a forró víz károsíthatják a borszelemből készült felületét.



Soha ne tisztítsa a készüléket gőztisztítóval.

Áramkimaradások

Az áramkimaradások általában gyorsan megoldódnak. Az áramszünet idején a bor védelme érdekében lehetőleg ne nyissa ki az ajtót. Hosszabb áramszünet esetén tegye meg a szükséges intézkedéseket a bor védelme érdekében.

Ha a készüléket hosszabb ideig nem használják

Vegye ki az összes palackot a készülékből, kapcsolja ki, olvassza le, tisztítsa meg, szárítsa meg, és hagyja nyitva az ajtót, hogy megakadályozza a penészesedés kialakulását.



Ha a készüléket leválasztják a hálózatról, vagy következik be, legalább öt percet várni kell a visszakapcsolás előtt.

A készülék áthelyezése

- Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból.
- Vegye ki az összes palackot a készülékből.
- A készülék mozgatásakor ne döntse a készüléket 45°-nál nagyobb szögben.



A világítás cseréje (modelltől függően):

A hűtőszekrény belsejében lévő világítás LED-et használ. Ha ki akarja cserélni, forduljon az értékesítés utáni szervizhez vagy egy hivatalos szakemberhez.

Problémamegoldás



Figyelem! Hiba esetén válassza le a készüléket a hálózatról. A hibaelhárítást csak szakképzett villanyszerelő vagy hozzáértő személy végezheti.

Ha működés közben meghibásodás lép fel, ellenőrizze a következő pontokat, mielőtt felhívja a hivatalos vevőszolgálatunkat vagy egy szakképzett szakembert.

A probléma	Megoldás
A készülék nagyon zajos.	Állítsa be az első lábat, és tartsa a készüléket vízszintes helyzetben.
	Hagyjon némi helyet a készülék és a falak között.
A térben zizegés hallatszik.	Ez a hang normális, a következő okozza a hűtőfolyadék működése.
A készülék nem indul el.	Ellenőrizze, hogy a készülék megfelelően van-e csatlakoztatva.
	Győződjön meg róla, hogy az áramellátás nem szakad meg.
	A kompresszor 5 perc elteltével újraindul áramszünet után.
A kompresszor folyamatosan működik.	Ha nincs hűtés, lépjen kapcsolatba kereskedői értékesítés utáni szolgáltatás.
Az ajtó nem megfelelően.	Hosszú használat után az ajtótömítés megkeményedhet és részben deformálódhat.
	Melegítse fel az ajtótömítést egy szukával vagy egy meleg ruhával. Az ajtótömítés kioldódik, és az ajtót be lehet csukni.
A készülék nem hűl le eléggé.	Állítsa be a hőmérsékletet .
	A készüléket a naptól és minden hőforrástól távol helyezze el.
	Ne nyissa ki túl gyakran az ajtót.
Kellemetlen szagok terjengenek a környékről.	Az enyhe műanyagszag normális az új készülékeknél, és hamarosan eltűnik.
	Mossa ki a rekeszt, és hagyja néhány órán át szellőzni.
Kondenzáció képződik az üvegezett ajtókon.	Ne nyissa ki túl gyakran vagy túl hosszú időre az ajtót.
	Ne állítsa túl alacsonyra a hőmérsékletet.
	Magas környezeti hőmérséklet és magas páratartalom kondenzációt okozhat.
A lámpa nem működik.	Először ellenőrizze a .
	Ha a lámpa nem működik, forduljon a kereskedő vevőszolgálatához.

① A készülék normál működése során bizonyos hangok hallhatók (kompresszor működési ciklusa, automatikus leolvasztás, hűtőközeggáz keringése a készülékben stb.).

✎ Ha nem tudja megállapítani a hiba okát, csak a hivatalos vevőszolgálatunkat vagy egy szakképzett szakembert hívjon

Eredeti pótalkatrészek

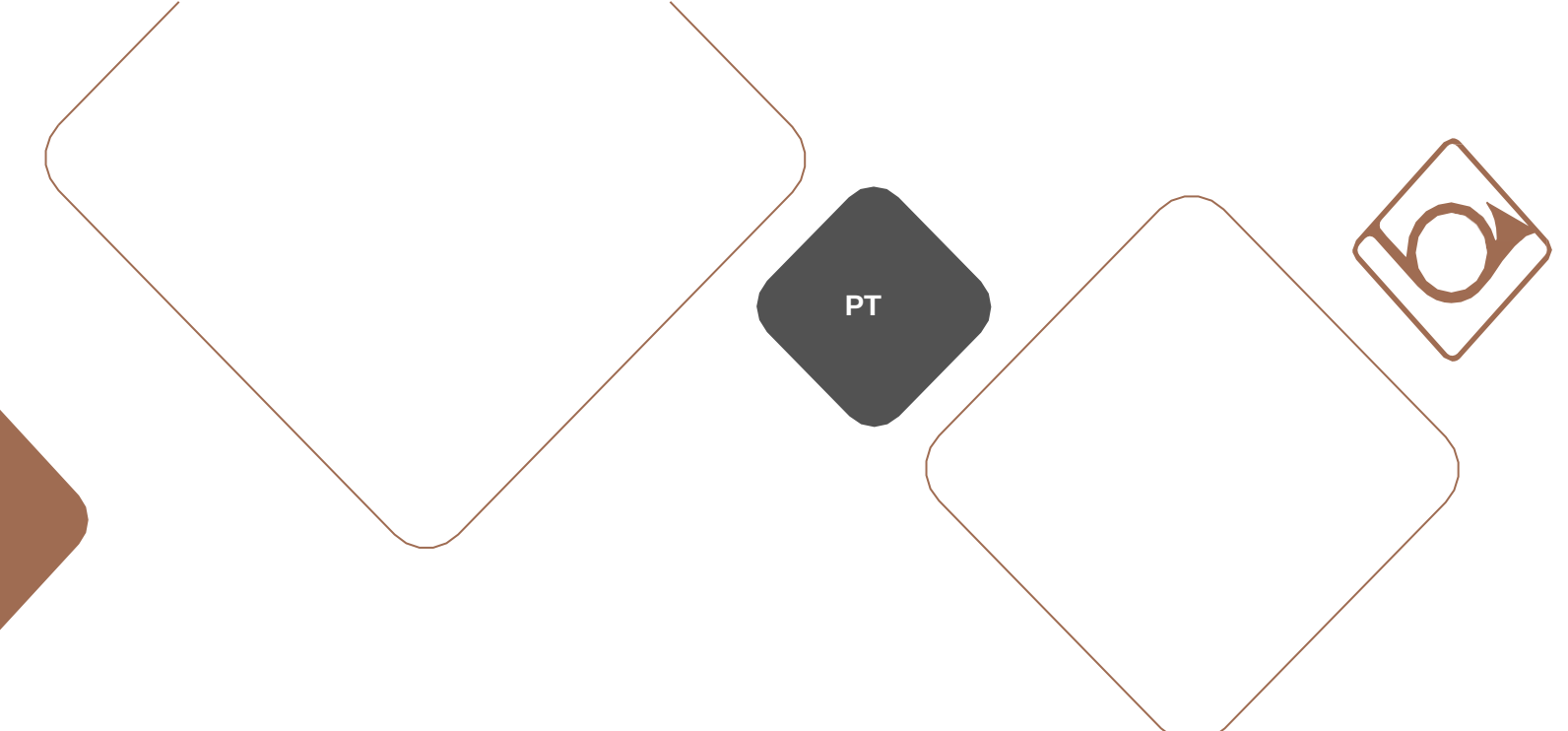


A szervizelés során csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

A 2019-2019/EU európai rendeletben felsorolt és különösen a készülék felhasználója számára rendelkezésre álló pótalkatrészek minimális rendelkezésre állási ideje 10 év a fenti rendeletben meghatározott feltételek mellett.

Garancia

A gyártó nem vállal kereskedelmi garanciát a hűtőkészülékre; igénybe kívánja venni a garanciát, kérjük, forduljon a kereskedőhöz.



PT

CARO CLIENTE,

Acaba de adquirir um eletrodoméstico De Dietrich. Esta escolha reflecte o seu elevado nível de exigência e o seu gosto pela arte de viver francesa.

Com mais de 300 anos de herança, as nossas criações encarnam a combinação perfeita de design, autenticidade e tecnologia ao serviço das artes culinárias.

De Dietrich esforça-se constantemente por atingir a excelência e mantém uma habilidade excecional na criação de produtos perfeitamente trabalhados. São fabricados com os melhores materiais e segundo os mais elevados padrões.

Esperamos que goste de utilizar o seu novo dispositivo e aguardamos com expetativa quaisquer sugestões ou questões que possa ter. O serviço de apoio ao cliente De Dietrich está disponível para responder às suas perguntas e fornecer feedback para garantir que continuamos a satisfazer as suas necessidades.

honrados por sermos um novo parceiro na vossa casa e agradecemos sinceramente a vossa confiança.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

SEGURANÇA



Este dispositivo está em conformidade com as diretivas europeias.



INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Para sua segurança e para uma utilização correta do aparelho, leia atentamente este manual (incluindo avisos e conselhos úteis) antes de instalar e utilizar o aparelho pela primeira vez.

Para evitar danos no aparelho e ferimentos desnecessários, é importante que os utilizadores compreendam perfeitamente o funcionamento do aparelho e as instruções de segurança.

Mantenha este guia sempre junto do seu aparelho para o poder fixar em caso de revenda ou de deslocação. Deste modo, mantém-se um funcionamento ótimo do aparelho e evita-se o risco de ferimentos.

O fabricante não pode ser responsabilizado por qualquer utilização incorrecta do aparelho.

INSTRUÇÕES E AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA

Este aparelho destina-se exclusivamente a uso doméstico. Só deve ser utilizado num ambiente interior, fechado e aquecido, como uma cozinha ou outra divisão que reúna estas condições. A utilização em locais comuns ou profissionais, como uma sala de descanso num escritório ou oficina, um parque de campismo ou um edifício de hotel, etc., não cumpre as especificações do fabricante.



ATENÇÃO! Manter o aparelho afastado de qualquer fonte de chama durante a instalação, a manutenção e a utilização. O símbolo na parte de trás do aparelho indica que podem estar presentes materiais combustíveis neste compartimento.

Os materiais de arrefecimento e de isolamento utilizados no aparelho contêm gases inflamáveis.

Aquando do transporte, da instalação e da manutenção do aparelho, não deve ser danificada nenhuma parte do circuito de arrefecimento. Se o circuito de refrigeração estiver danificado:

- ✓ Evitar chamas abertas e todas as fontes de ignição.
- ✓ Ventilar o local onde o aparelho está instalado.



Segurança da instalação

- Se não conseguir determinar a causa da avaria, contacte apenas o nosso serviço oficial de apoio ao cliente ou um técnico qualificado.
- Udržujte vetracie otvory v skrini spotrebiča alebo vo vstavanej konštrukcii bez prekážok.
- Perigoso qualquer de qualquer forma alterar deste a modelo a composição do.
- Ao instalar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fica preso ou danificado.
- Qualquer dano no cabo de alimentação pode provocar um curto-circuito e/ou choque elétrico.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, para evitar perigos.
- Não coloque várias fichas ou fontes de alimentação portáteis atrás do aparelho.
- Utilizar uma tomada separada, ligada à terra, de pelo menos 10 A e não ligar aparelho a um transformador ou a um adaptador de tomadas múltiplas.
- Para evitar o risco de incêndio, certifique-se de que a ficha está corretamente inserida na tomada.
- A para conetor fácil acessível ser facilmente acessível ser acessível a após a instalação, de modo a poder ser rapidamente retirado em caso de acidente



Segurança das pessoas vulneráveis

- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais que não tenham experiência ou conhecimento do aparelho, desde que tenham recebido supervisão ou formação adequadas para a utilização segura do aparelho e estejam plenamente conscientes dos riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- As crianças entre os 3 e os 8 anos podem carregar e descarregar os frigoríficos.
- Manter todas as embalagens fora do alcance das crianças, uma vez que podem provocar asfixia.
- Não deixar as crianças penduradas na porta, pois o aparelho pode cair.
- Não permitir que as crianças entrem no compartimento do compressor ou nas peças metálicas da parte de trás do aparelho, pois podem ferir-se.



Segurança de utilização

- Não danificar o circuito de refrigeração.
- Não utilizar meios mecânicos ou outros que não os recomendados pelo fabricante para acelerar o processo de descongelação.
- Não utilizar aparelhos eléctricos na área alimentar, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- Não armazenar materiais explosivos no aparelho, tais como aerossóis que contenham gases propulsores inflamáveis.
- Não pulverize água sobre o aparelho, não deite água sobre o aparelho nem o encha com água para lavar a loiça, pois isso pode danificar o isolamento ou provocar choques eléctricos.
- Não tocar na superfície interior, sobretudo se as mãos estiverem molhadas, pois existe o risco de queimaduras pelo frio durante o funcionamento do aparelho.



Segurança alimentar

Para evitar a contaminação do vinho, devem ser respeitadas as instruções seguintes:

- Uma porta aberta durante muito tempo pode aumentar significativamente a temperatura no compartimento do aparelho.
- Se o frigorífico ficar vazio durante um longo período de tempo, desligue-o, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar que bolor se forme no interior do aparelho .

A ELIMINAÇÃO DE EQUIPAMENTOS FORA DE USO



Este símbolo indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico.

Entregar o aparelho apenas a centros de recolha qualificados.

O seu aparelho contém uma grande quantidade de material reciclável. Está marcado com este símbolo, que indica que o aparelho usado deve ser levado para um ponto de recolha certificado.

Informe-se junto das autoridades locais ou do seu concessionário sobre os pontos de recolha de equipamentos usados mais próximos. A reciclagem organizada pelo seu fabricante será efectuada nas melhores condições, em conformidade com o Regulamento Europeu sobre a eliminação de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Os materiais de embalagem do dispositivo também podem ser reciclados. Ajude a reciclar e a proteger o ambiente, levando-o para os contentores de recolha municipais designados.

Em conformidade com a legislação ambiental e ecológica mais recente, o seu aparelho não contém freons, mas sim um gás refrigerante chamado R600a. O gás refrigerante exato utilizado no seu aparelho está claramente indicado na etiqueta que se encontra no painel inferior esquerdo do compartimento do frigorífico. O R600a é um gás não poluente, não danifica a camada de ozono e quase não para o efeito de estufa.

Os aparelhos usados devem ser imediatamente retirados.

Desligar o cabo de alimentação e cortá-lo o mais próximo possível do aparelho. Bloquear o fecho da porta ou, melhor ainda, desmontar a porta para evitar que as crianças ou os animais de estimação permaneçam no interior do aparelho durante o jogo.

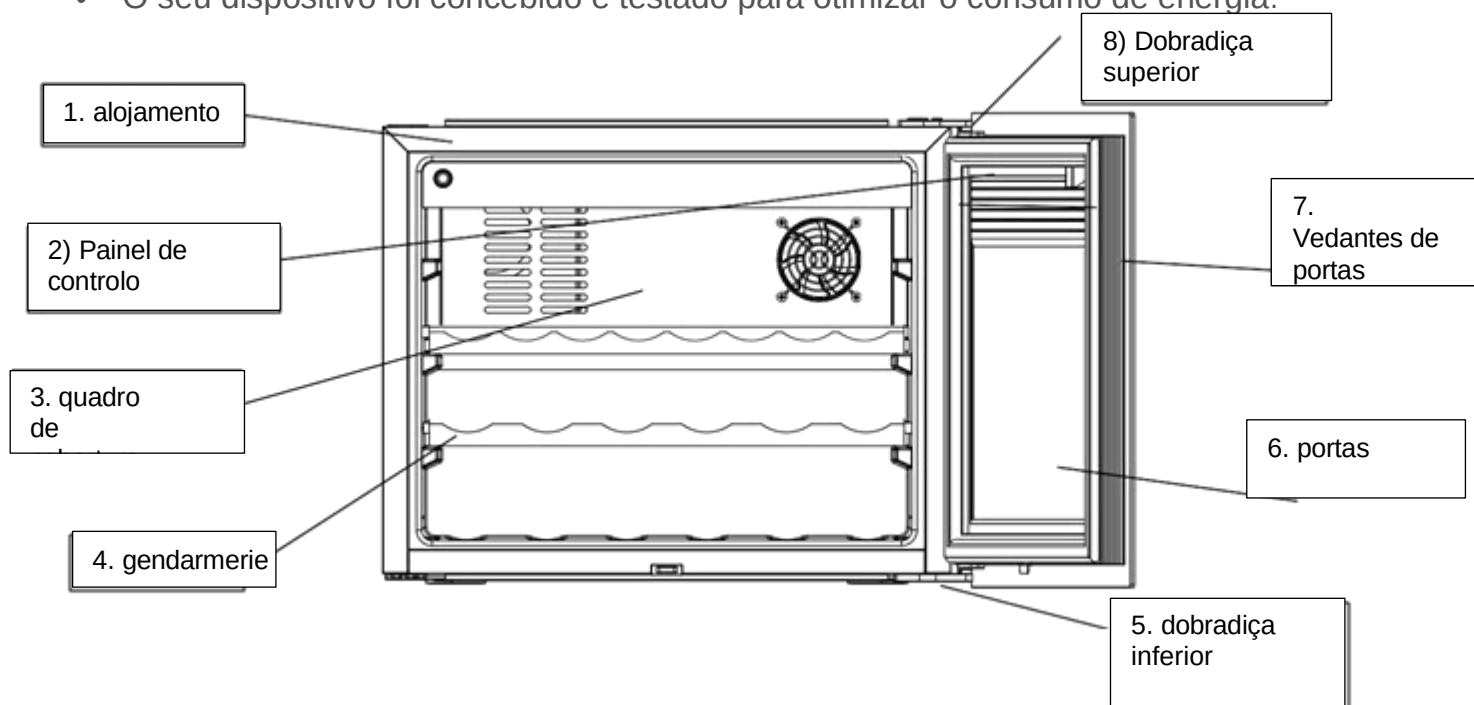
Para aceder aos dados do modelo armazenados na base de dados do produto para os dados de rotulagem energética, em conformidade com o Regulamento (UE) 2019/2016, consulte <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Pode encontrar a referência do seu dispositivo no sítio Web, introduzindo a referência do serviço na ID do dispositivo.

Também é possível aceder à informação digitalizando o código QR no rótulo energético do produto.

Descrição do dispositivo

- Este dispositivo foi concebido para ser utilizado como um dispositivo integrado.
- O seu dispositivo foi concebido e testado para otimizar o consumo de energia.



A prateleira, a moldura da porta, o puxador e outros acessórios podem variar consoante o modelo e a configuração. Todas as fotografias deste manual têm um carácter meramente informativo.

O aparelho que adquiriu pode não ser exatamente igual ao que é apresentado aqui.

Nota: figura acima tem um carácter meramente informativo.

Só poderá manter o seu vinho em bom estado e otimizar o seu consumo de energia se seguir as instruções guia de instalação e utilização.

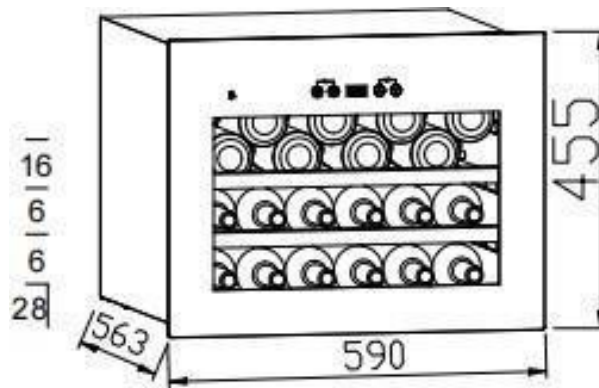
Medidas de poupança de energia

Para reduzir o consumo de energia do aparelho :

- Instalar o aparelho num local adequado (ver "Instalação do aparelho").
- Deixar a porta aberta o máximo de tempo possível.
- Não colocar objectos quentes no refrigerador de vinho.
- Verificar regularmente as vedações das portas para garantir que podem ser fechadas corretamente. Se não , contacte o seu serviço pós-venda.
- Não regular a temperatura demasiado baixa.

Armazenamento de vinhos

- A unidade tem espaço suficiente nas prateleiras para manter a sua coleção de vinhos à temperatura certa e permitir um processo de envelhecimento descontraído.
- Capacidade das 5 prateleiras de madeira: 28 garrafas (garrafas Bordeaux normais de 750 ml)



- A capacidade do dispositivo varia consoante o tamanho e a colocação das garrafas.
- Cada prateleira foi concebida para 1 ou 2 filas de garrafas. Não é recomendável colocar mais de duas filas de garrafas numa prateleira.
- As prateleiras individuais podem ser parcialmente deslizadas para permitir uma melhor arrumação das garrafas.
- Abrir completamente a porta antes de retirar as prateleiras.
- Se possível, evite colocar prateleiras à frente da ventoinha para que não obstruam o fornecimento de ar e reduzam a eficiência do arrefecimento.
- Se a garrafeira ficar vazia durante algum tempo, recomendamos que a limpe cuidadosamente e deixe a porta aberta para a arejar.
- A tabela seguinte apresenta as temperaturas recomendadas para armazenar e servir vinhos:

Vinho tinto	15-18° C
Vinho branco	9- 12 °C
Rosa	10-11° C
Champanhe e vinho espumante	5- 8 °C
Envelhecimento de todos os vinhos	12-14° C

INSTALAÇÃO

Cuidados a ter antes da instalação

Antes de colocar o aparelho em serviço e de o ligar à rede eléctrica, as paredes e todos os acessórios internos com água morna e sabão neutro para eliminar o odor de produto cheio, secar bem e verificar se as mangueiras de escoamento estão corretamente ligadas (ver o capítulo "Manutenção e cuidados").

 **Nunca utilizar produtos de limpeza ou , pois estes danificam a superfície interna.**

Colocar o aparelho num chão sólido e seco durante pelo menos 30 minutos antes de o ligar à corrente.

O aparelho liga-se e começa a arrefecer após 1 hora. Se isso não , verifique se o aparelho está corretamente ligado à corrente.

Localização

 **Atenção! Nunca expor o aparelho a uma chama aberta.**

- Ao deslocar o aparelho, não o inclinar mais de 45°.
- o aparelho seco e bem ventilado.
- O aparelho deve ser colocado longe de fontes de calor, como radiadores, caldeiras, luz solar, etc.
- Não utilize o aparelho no exterior se estiver exposto ao sol e à chuva.
- Não colocar o aparelho num local húmido e não o expor ao gelo.
- O dispositivo foi concebido para funcionar de forma óptima a uma determinada temperatura ambiente. Neste caso, dizemos que foi concebido para uma determinada "classe climática". A classe climática está claramente indicada na etiqueta do aparelho (ver capítulo "Dados de contacto"). O aparelho pode não manter uma temperatura interior adequada se estiver a funcionar fora dos limites de temperatura especificados para a classe climática para a qual foi concebido. Certifique-se de que o local selecionado respeita estes limites de temperatura:

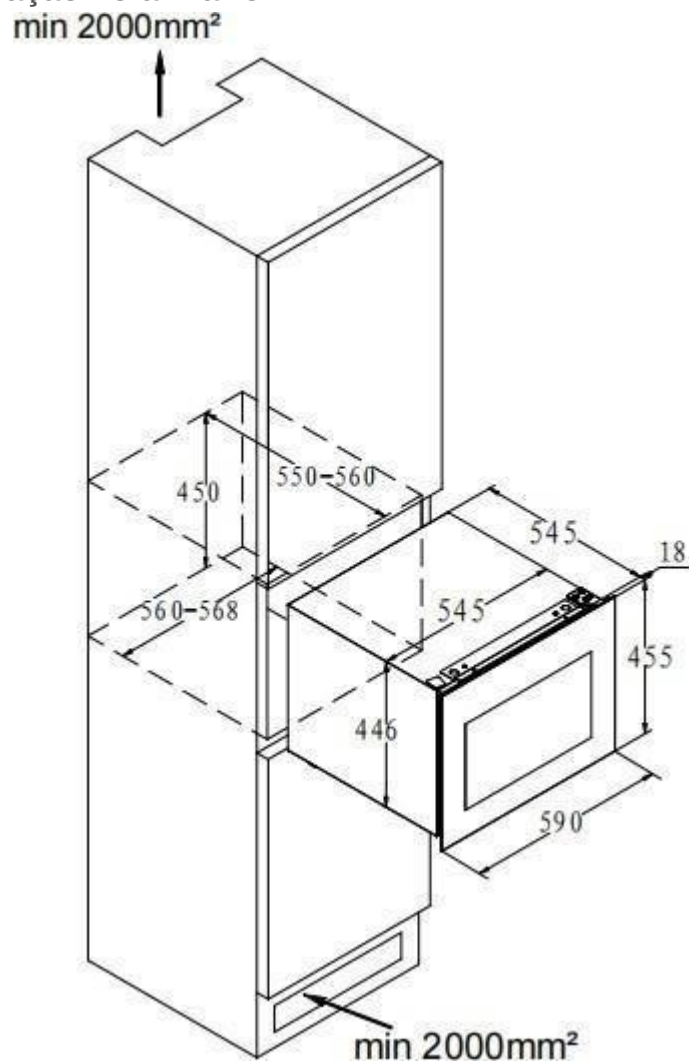
Departamento	Temperatura ambiente
SN	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 10°C e 32°C
SN-ST	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 10°C e 38°C
SN-T	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 10°C e 43°C
N	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 16°C e 32°C
ST	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 16°C e 38°C

T	Este frigorífico foi concebido para ser utilizado em temperaturas ambiente que são entre valores de temperatura 16°C e 43°C
----------	---

- Por estas razões, evite colocar o aparelho em varandas, terraços, garagens, etc. O calor excessivo no verão e o frio excessivo no inverno impedem o bom funcionamento do aparelho e, consequentemente, a boa conservação do vinho.
 - É normal que o compartimento do aparelho aqueça durante o funcionamento.
 - Pode começar a colocar as garrafas no aparelho assim que este começar a , normalmente 1 hora após ter sido ligado.
- i** Se o aparelho estiver equipado com rodízios, que estes só devem ser utilizados para movimentos curtos.
Não deslocar o aparelho sobre rolos durante longas distâncias.

O aparelho foi concebido para ser totalmente integrado no armário:

Esquema da instalação no armário



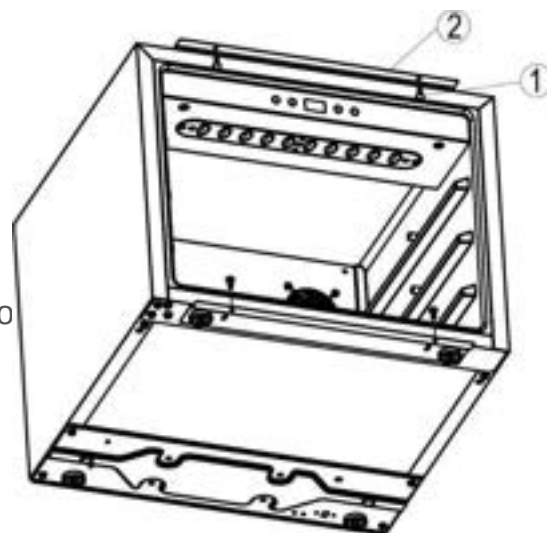
As garrafas de vinho podem ser armazenadas na garrafeira até que o interior da garrafeira arrefeça (após cerca de ~ 1 hora de funcionamento).

Instalar a consola

Existe um par de suportes na parte superior (②) e inferior do dispositivo. Este par de suportes não precisa de ser utilizado e pode ser removido quando o aparelho é instalado num armário.

Se a abertura do armário for maior do que o aparelho, então 4 parafusos (①, ST4.0*13) (separar plástico embalados num saco de plástico separado) podem ser fixados na parede interior do armário.

Desta forma, o aparelho fica encastrado no armário e é estanque.



Nota: O vendedor não é responsável por danos na porta ou noutras partes do aparelho.

Danos nas portas ou noutros componentes durante o funcionamento se o utilizador final não seguir estas instruções para fixar o aparelho no armário quando necessário.

Ligações eléctricas



Atenção! O aparelho deve poder ser desligado de forma a que a ficha fique facilmente acessível após a instalação.

- As ligações eléctricas devem estar em conformidade com as normas aplicáveis e suportar a potência máxima indicada na placa de identificação.
- A tomada de corrente deve ser facilmente acessível e estar fora do alcance das crianças.
- Para sua segurança, este aparelho deve ser ligado à terra. Se a ficha não estiver ligada à terra, consulte um eletricista qualificado para que a ligação do aparelho seja feita de acordo com as normas em vigor.
- Não utilize cabos de extensão, adaptadores ou conectores múltiplos.
- Não colocar várias fichas ou aparelhos portáteis atrás do aparelho.

O fabricante exclui qualquer responsabilidade em caso de incumprimento do acima exposto. Em caso de dúvida, contactar o revendedor.

UTILIZAÇÕES E SUGESTÕES

Início da operação

- Limpeza do interior do aparelho
- Antes de ligar, limpar o interior do aparelho e verificar se a mangueira de escoamento está corretamente ligada.
- Colocar a base do aparelho sobre o .
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de que este se encontra sobre um solo sólido e seco e deixe-o estabilizar durante pelo menos 3 horas.
- Ligar a
- O aparelho começará a funcionar e a arrefecer após uma hora; se isso não , verifique a ligação à fonte de alimentação.

Painel de controlo



No modo de bloqueio, todos os botões . Desbloqueie-os primeiro.



LIGADO/DESLIGADO

1. Para desligar o dispensador de vinho, prima e mantenha premido o botão de alimentação durante três segundos. A máquina desliga-se e entra no modo de espera.
2. Se o aparelho estiver no modo de espera, prima novamente o botão durante 3 segundos e o aparelho voltará a funcionar normalmente.



Luz

Prima o botão para ligar ou desligar a luz LED no interior do dispositivo. Este botão não funciona no modo de espera.



Aumento da temperatura

Prima o botão uma vez, e o visor LED piscará intermitentemente para indicar a definição da temperatura atual. Prima o botão para definir a temperatura, uma vez premido aumentará a temperatura em 1°C.

Se não utilizar o botão durante mais de 5 segundos, o ecrã deixa de piscar e a nova temperatura é fixada. O visor LED indica a nova temperatura atual no interior do aparelho.

Redução da temperatura

Premir o botão uma vez e o visor LED apresenta intermitentemente a definição da temperatura atual. Prima botão para definir a temperatura; uma pressão diminui a temperatura em 1°C. Se não premir o botão durante mais de 5 segundos, o visor de piscar e a nova temperatura será definida. O ecrã LED indica a nova temperatura atual no interior do aparelho.

Bloqueio para crianças (Combinação)

3. Bloquear: Prima ambos os botões simultaneamente durante 3 segundos para bloquear.
4. Desbloquear: para desbloquear, prima ambos os botões em simultâneo durante 3 segundos.

Indicação Fahrenheit/Celsius

. Prima e mantenha premido o botão durante 2 segundos para alternar a indicação da temperatura entre Fahrenheit e Celsius.

Abertura por botão de pressão - sem puxador

Prima brevemente este botão e a luz do botão fica intermitente. a barra de tração para abrir a porta. Quando a porta é aberta, a barra de tração retrai-se automaticamente e a luz do botão deixa de piscar.

Aviso:

- A temperatura de fábrica do produto é de 12 °C e a gama de temperaturas adequada deve ser definida de acordo com o vinho efetivamente armazenado.
- A temperatura de arrefecimento pode ser regulada entre 5 e 20 °C.
- Se ocorrer uma falha no sistema e o alarme sonoro , prima qualquer botão no painel de controlo para desativar o alarme.
- Código de erro: se o sensor de temperatura falhar, é um código de erro: E1 para problema de circuito aberto; E2 para curto-circuito.

Se o sensor de leitura falhar, é apresentado um código de erro: E3 para circuito aberto; E4 para curto-circuito.

Alarme de porta aberta

Se a porta for deixada aberta durante mais de 60 segundos, o alarme será audível. Para desligar o alarme, feche a porta ou prima uma vez o botão de alimentação.

Utilização diária

O armário para vinhos está equipado com prateleiras.

Utilização de prateleiras

As paredes do armário para vinhos estão equipadas com corrediças que permitem posicionar as prateleiras conforme desejado e um sistema de bloqueio das prateleiras. Para retirar as prateleiras, certifique-se de que abriu completamente a porta e lembre-se de levantar o bordo da prateleira para libertar o sistema anti-queda.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Atenção! Desligar sempre o aparelho da rede eléctrica antes de qualquer manutenção. Nunca desligar o cabo de alimentação, apenas a própria ficha.

Limpeza

Por razões de higiene, limpar regularmente o aparelho (paredes laterais e acessórios internos e externos).

- Desligar o aparelho da rede eléctrica antes de o limpar.
- Limpar o aparelho com um pano macio ou uma esponja e água.
- Não utilizar solventes orgânicos, agentes de limpeza alcalinos, água quente, detergente em pó ou líquidos ácidos, etc.
- Não lavar o compartimento do aparelho com grandes quantidades de água.
- Limpar regularmente todas as superfícies que possam entrar em contacto com os sistemas de drenagem acessíveis.

Importante! Os óleos essenciais e os solventes orgânicos podem danificar as peças de plástico, por exemplo, o sumo cítrico, o ácido butírico ou o ácido acético.

Os produtos de limpeza, os solventes orgânicos, as escovas e a água quente podem danificar a superfície do armário para vinhos.



Nunca limpar o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor.

Falhas de energia

Os cortes de electricidade são geralmente resolvidos rapidamente. Para proteger o vinho, não abra a porta durante um corte de energia. No caso de um corte de energia mais prolongado, tomar as medidas necessárias para proteger o vinho.

Se o dispositivo não for utilizado durante um longo período de tempo

Retirar todas as garrafas do aparelho, deixar a porta aberta para evitar a formação de bolor.



Se o aparelho for desligado da rede eléctrica ou uma avaria, aguardar pelo menos cinco minutos antes de voltar a ligar.

Mover o dispositivo

- Desligar o aparelho e retirar a ficha da tomada.
- Retirar todas as garrafas do aparelho.
- Ao deslocar o aparelho, não o inclinar mais de 45°.

máx. 45°



Substituição da iluminação (o modelo):

A iluminação no interior do frigorífico utiliza LEDs. Se pretender substituí-la, contacte o seu serviço pós-venda ou um técnico autorizado.

Resolução de problemas



Atenção! Desligar o aparelho da rede em caso de avaria. A resolução de problemas só deve ser efectuada por um electricista qualificado ou por uma pessoa competente.

Se tiver uma avaria durante o funcionamento, verifique os seguintes pontos antes de contactar o nosso serviço pós-venda oficial ou um técnico qualificado.

O problema	Solução
O aparelho é muito ruidoso.	Ajustar o pé dianteiro e segurar o aparelho numa posição horizontal.
	Deixe algum espaço entre o aparelho e as paredes.
Ouve-se um ruído no espaço.	Este som é normal, o seguinte é causado pelo funcionamento do líquido de refrigeração.
O aparelho não .	Verifique se o dispositivo está ligado corretamente.
	Certifique-se que a alimentação eléctrica não é .
	O compressor reinicia ao fim de 5 minutos após uma falha de energia.
O compressor funciona continuamente.	Se não houver arrefecimento, contactar serviço pós-venda nos concessionários.
A porta não está a funcionar corretamente.	Após uma utilização prolongada, a vedação da porta pode endurecer e deformar-se parcialmente.
	Aquecer a vedação da porta com uma cadela ou um pano quente.
	A vedação da porta é libertada e a porta pode ser .
O aparelho não arrefece o suficiente.	Definir a temperatura .
	Colocar o aparelho ao abrigo do sol e longe de todas as fontes de calor.
	Não abrir a porta com demasiada frequência.
Há cheiros desagradáveis na zona.	Um ligeiro cheiro a plástico é normal nos aparelhos novos e desaparece rapidamente.
	Lave o compartimento e deixe-o ao ar durante algumas horas.
Formação de condensação nas portas envidraçadas.	Não abrir a porta com demasiada frequência ou durante demasiado tempo.
	Não regular a temperatura demasiado baixa.
	Temperaturas ambiente elevadas e humidade elevada pode causar condensação.
A luz não .	Primeiro, verifique o .
	Se a lâmpada não , contacte o serviço pós-venda do seu revendedor.

❶ Durante o funcionamento normal do aparelho, podem ser ouvidos alguns sons (ciclo do compressor, descongelação automática, circulação de gás refrigerante no aparelho, etc.).

✎ Se não conseguir determinar a causa da avaria, contacte apenas o nosso serviço oficial de apoio ao cliente ou um técnico qualificado

Peças sobresselentes originais

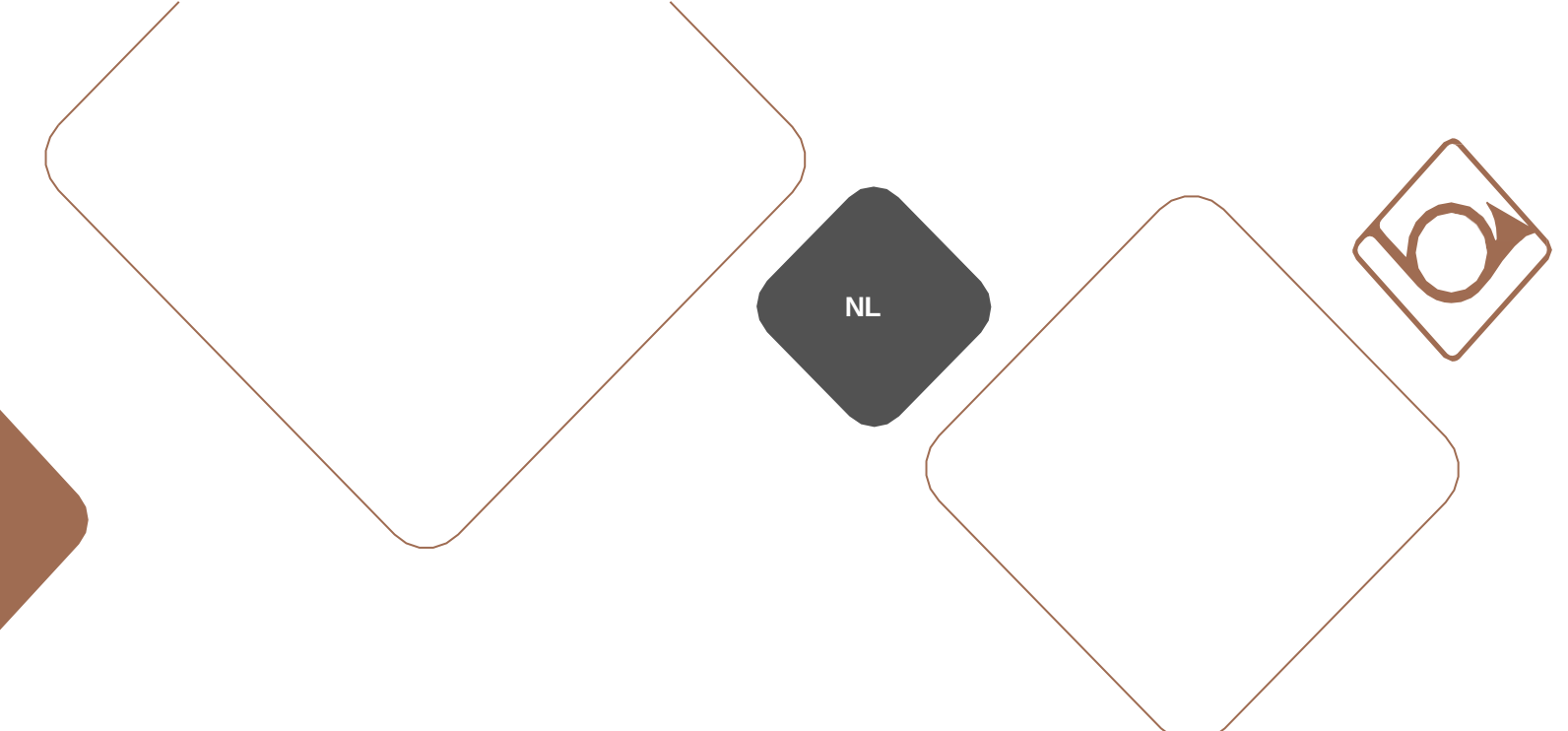
Utilizar apenas peças sobresselentes originais durante a manutenção.



O período mínimo de disponibilidade das peças sobresselentes enumeradas no Regulamento Europeu 2019-2019/UE e, em particular, das peças sobresselentes disponibilizadas ao utilizador do equipamento, é de 10 anos, nas condições estabelecidas no referido regulamento.

Garantia

O fabricante não fornece uma garantia comercial para o frigorífico; para reclamar a garantia, contacte o revendedor.



NL

BESTE KLANT,

Je hebt net een De Dietrich apparaat gekocht. Deze keuze weerspiegelt uw hoge normen en liefde voor de Franse levenskunst.

Met een erfgoed van meer dan 300 jaar belichamen onze creaties de perfecte combinatie van design, authenticiteit en technologie in dienst van de culinaire kunsten.

De Dietrich streeft voortdurend naar uitmuntendheid en bestendigt uitzonderlijk vakmanschap in het creëren van voortreffelijk vervaardigde producten. Ze worden gemaakt van de beste materialen en afgewerkt volgens de hoogste normen.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat en kijken uit naar al uw suggesties en vragen. De klantenservice van De Dietrich staat klaar om uw vragen en feedback te beantwoorden, zodat we altijd aan uw wensen kunnen voldoen.

We zijn vereerd om uw nieuwe partner in uw huis te zijn en waarderen uw vertrouwen oprecht.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684

BEVEILIGING



Deze apparatuur voldoet aan de Europese richtlijnen.



VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees deze handleiding (inclusief waarschuwingen en nuttige tips) zorgvuldig door voordat u het apparaat installeert en voor het eerst gebruikt, om de veiligheid en het juiste gebruik van het apparaat te garanderen.

Om schade aan het apparaat en onnodig letsel te voorkomen, is het belangrijk dat degenen die het apparaat gebruiken de werking en veiligheidsinstructies volledig begrijpen.

Bewaar deze handleiding altijd in de buurt van het apparaat, zodat ze kan worden bijgevoegd in geval van doorverkoop of verplaatsing. Dit garandeert optimale prestaties van het apparaat en voorkomt het risico op letsel.

De fabrikant is niet aansprakelijk bij onjuist gebruik van het apparaat.

ALGEMENE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES EN WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Het mag alleen worden gebruikt in een overdekte, gesloten en verwarmde omgeving zoals een keuken of een andere ruimte die aan deze voorwaarden voldoet. Gebruik van het apparaat in een openbare of professionele omgeving, zoals een sociale ruimte in een kantoor of werkplaats, op een camping of in een hotelgebouw, enz.



WAARSCHUWING: Houd apparaat bij installatie, onderhoud en gebruik uit de buurt van vuurbronnen. Het randsymbool op de achterkant van het apparaat geeft aan dat er brandbare materialen aanwezig zijn in dit compartiment.

De koel- en isolatiemiddelen die in dit apparaat worden gebruikt, bevatten brandbare gassen.

Let er bij het transporteren, installeren en onderhouden van de unit op dat u geen onderdelen van het koelcircuit beschadigt. Als het koelcircuit beschadigd is:

- ✓ Vermijd open vuur en alle ontstekingsbronnen.
- ✓ Ventileer de ruimte waarin het apparaat is geïnstalleerd.



Veiligheid van installaties

- Het apparaat moet worden geïnstalleerd en, indien van toepassing, beschermd en gebruikt in overeenstemming met de instructies in deze handleiding om risico's veroorzaakt door onjuiste installatie te voorkomen.
- Ventilatieopeningen in de kast of behuizing van het apparaat mogen niet geblokkeerd worden....
- Het is gevaarlijk om de samenstelling van dit model op welke manier dan ook te veranderen.
- Tijdens instelling apparaat moet zorg om dat het netsnoer niet wordt afgekneld of beschadigd.
- Elke schade aan van de kabel schade aan de voedingskabel kan kortsluiting en/of een elektrische schok veroorzaken.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaar te voorkomen.
- Niet moet plaats veel plug-ins of draagbare voedingen achter het apparaat.
- Gebruik een aparte geaarde stekker van minstens 10 A en sluit het apparaat niet aan op een transformator of multistekkerdoosadapter.
- Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit om brandgevaar te voorkomen.
- De stekker moet na installatie gemakkelijk toegankelijk zijn, zodat deze bij een ongeluk snel kan worden losgekoppeld.



Veiligheid van kwetsbare personen

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking die geen ervaring of kennis hebben van het apparaat, mits ze onder goed toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de risico's volledig begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen...
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder toezicht.
- Kinderen tussen 3 en 8 jaar kunnen koelapparatuur laden en lossen.
- Houd alle verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, omdat ze verstikking kunnen veroorzaken.
- Laat kinderen niet aan de deur hangen, want het apparaat kan omvallen.
- Laat kinderen niet in het compressorcompartiment of de metalen onderdelen aan de achterkant van het apparaat komen, want ze kunnen zich verwonden.



Veiligheid in gebruik

- Beschadig het koelcircuit niet.
- Om het ontdooiproces te versnellen, mag u geen andere mechanische middelen gebruiken dan de door de fabrikant aanbevolen middelen.
- Gebruik geen elektrische apparaten in het voedselcompartiment, tenzij ze van het type zijn dat door de fabrikant wordt aanbevolen .
- Er mogen geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met ontvlambare drijfgassen, worden opgeslagen in het apparaat.
- Spuit het apparaat niet af met water, giet er geen water overheen en vul het niet met water om het te wassen, want dit kan leiden tot schade aan de isolatie of een elektrische schok.
- Raak de binnenkant niet aan, vooral niet met natte handen, omdat er kans is op vorstletsel bij het hanteren van het toestel.



Voedselveiligheid

De onderstaande instructies om wijnbesmetting te voorkomen:

- Een deur die lange tijd openstaat, kan de temperatuur in de ruimte van het apparaat aanzienlijk verhogen.
- Als het koelapparaat langere tijd leeg blijft, moet het worden uitgeschakeld, ontdoid, gereinigd en gedroogd en moet de deur open blijven om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.

VERWIJDERING VAN UIT DE HANDEL GENOMEN APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden.

Lever het apparaat alleen in bij gecertificeerde inzamelpunten.

Het apparaat bevat een grote hoeveelheid recyclebaar materiaal. Het is gemarkeerd met dit label, dat aangeeft dat het gebruikte apparaat naar gecertificeerde inzamelpunten moet worden gebracht.

Neem contact op met uw gemeente of dealer voor informatie over de dichtstbijzijnde inzamelpunten voor gebruikte apparatuur. De recycling van apparatuur die door de fabrikant wordt georganiseerd, vindt plaats onder de beste omstandigheden in overeenstemming met de Europese regelgeving inzake de verwijdering van elektronische en elektrische apparatuur.

Het verpakkingsmateriaal van dit apparaat is ook recyclebaar. Help ze te recyclen en het milieu te beschermen door ze in de daarvoor bestemde gemeentelijke afvalbakken te deponeren.

In overeenstemming met de nieuwste regelgeving op het gebied van milieubescherming en milieuvriendelijkheid bevat het apparaat geen CFK's, maar een koelmiddel met de naam R600a. Het exacte type koelmiddel dat in het apparaat wordt gebruikt, staat duidelijk aangegeven op het typeplaatje in het koelgedeelte van het apparaat, linksonder in het zijpaneel. R600a is een niet-vervuilend gas dat de ozonlaag niet aantast en vrijwel niet bijdraagt aan het broeikaseffect.

Gebruikte apparatuur moet onmiddellijk worden weggegooid.

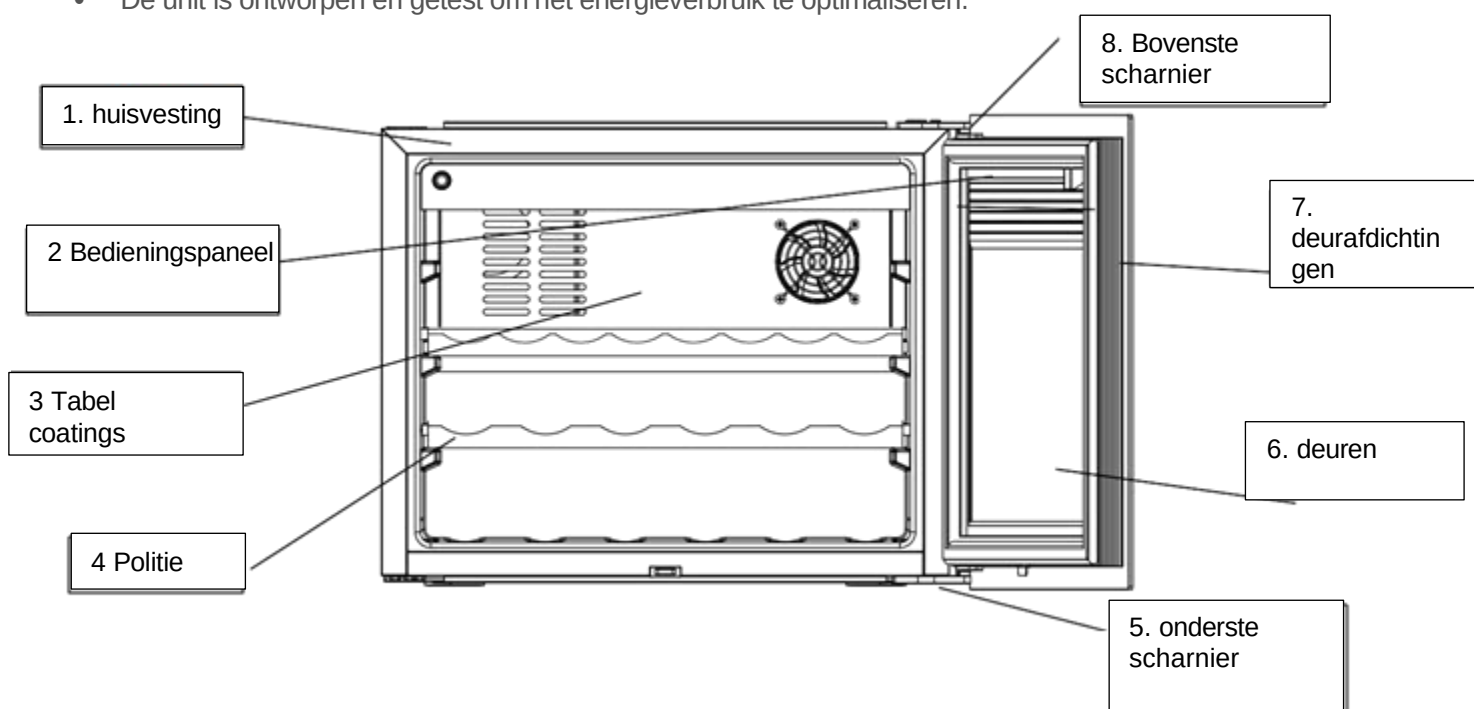
Haal de stekker uit het stopcontact en snijd het snoer zo dicht mogelijk bij het apparaat door. Vergrendel het sluitmechanisme van de deur of, nog beter, verwijder de deur zodat kinderen of huisdieren tijdens het spelen niet in het apparaat kunnen komen.

Om toegang te krijgen tot de modelgegevens die zijn opgeslagen in de productdatabase in overeenstemming met Verordening (EU) 2019/2016 inzake energie-etiketteringsgegevens, kunt u verbinding maken met de speciale website op <https://eprel.ec.europa.eu/>.

Het referentienummer van het apparaat kan op de website worden gevonden door het servicenummer in te voeren dat op het identificatielabel van het apparaat staat. Een andere manier om toegang te krijgen tot deze informatie is door de QR-code op het energielabel van het product te scannen.

Beschrijving van het apparaat

- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik als inbouwapparaat.
- De unit is ontworpen en getest om het energieverbruik te optimaliseren.



De plank, het deurframe, de handgreep en andere accessoires kunnen variëren afhankelijk van het model en de configuratie.

Alle foto's in deze handleiding dienen alleen ter illustratie. Het is mogelijk dat het gekochte apparaat hier niet exact mee overeenkomt.

Opmerking: Het bovenstaande diagram is alleen bedoeld als richtlijn.

Volg de instructies in deze Installatie- en bedieningshandleiding om de wijn in goede conditie te houden en het energieverbruik te optimaliseren.

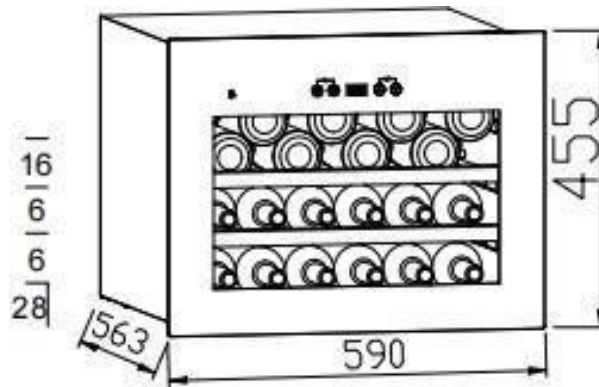
Energiebesparende maatregelen

Om het energieverbruik van het apparaat te verminderen :

- Installeer het apparaat op een geschikte locatie (zie "Het apparaat installeren").
- Laat de deur zo mogelijk open.
- Plaats geen hete voorwerpen in de wijnkoeler.
- Controleer regelmatig of de deurafdichtingen goed kunnen worden gesloten. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de after-sales service.
- Stel de temperatuur niet te laag in.

Opslag van wijn

- De eenheid bevat genoeg schappen om een verzameling wijnen op de juiste temperatuur te houden en ze rustig te laten rijpen.
- 5 houten planken met capaciteit: 28 flessen. (Standaard 750 ml Bordeaux flessen.



- De capaciteit van het apparaat varieert afhankelijk van de grootte van de flessen en hun locatie.
- Elk schap is ontworpen voor 1 of 2 rijen flessen. Het wordt afgeraden om meer dan twee rijen flessen op een plank te plaatsen.
- Elke plank schuift gedeeltelijk uit om flessen beter te kunnen opbergen.
- De deur moet volledig geopend zijn voordat de legplanken kunnen worden uitgetrokken.
- Plaats indien mogelijk geen planken voor de ventilator zodat ze de luchtstroom niet blokkeren en de koelcapaciteit verminderen.
- Als de wijnkelder enige tijd leeg zal zijn, raden we aan om hem schoon te maken, grondig schoon te maken en de deur open te laten voor .
- Onderstaande tabel toont de aanbevolen bewaar- en serveertemperaturen voor wijn:

Rode wijn	15-18° C
Witte wijn	9- 12 °C
Roos	10-11° C
Champagne en mousserende wijn	5- 8 °C
Rijping van alle wijnen	12-14° C

INSTALLATIE

Let op voor installatie

Voordat u het apparaat installeert en aansluit op het elektriciteitsnet, moet u de wanden en alle interne onderdelen wassen met lauw water en met neutrale zeep om de typische geur van het volle product te verwijderen. Droog het daarna grondig af en controleer of de afvoerslangen goed zijn aangesloten (zie hoofdstuk "Onderhoud en verzorging").

① Gebruik nooit schoonmaakmiddelen of , omdat deze het binnenoppervlak kunnen beschadigen.

Plaats het apparaat minstens 30 minuten op een harde, droge ondergrond voordat je de stekker in het stopcontact steekt.

Als dit , controleer dan of het apparaat correct is aangesloten op de voeding.

Locatie

Let op: Stel het apparaat nooit bloot aan open vuur.

- Kantel het apparaat niet meer dan 45° als u het verplaatst.
- Het apparaat moet op een droge en goed geventileerde plaats worden geïnstalleerd.
- Plaats het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, boilers, zonlicht, enz.
- Gebruik het apparaat niet buitenshuis als het wordt blootgesteld aan zon of regen.
- Plaats het apparaat niet op een vochtige plaats en stel het niet bloot aan vorst.
- Het apparaat is ontworpen voor een optimale werking bij een specifieke omgevingstemperatuur. In dit geval is het apparaat ontworpen voor een bepaalde "klimaatklasse". De klimaatklasse is duidelijk aangegeven op het typeplaatje (zie hoofdstuk "Contacten"). Het is mogelijk dat het apparaat geen bevredigende interne temperatuur handhaaft als het werkt buiten de temperatuurlimieten die zijn gespecificeerd voor de klimaatklasse waarvoor het is ontworpen. Zorg ervoor dat de gekozen locatie voldoet aan deze temperatuurlimieten:

Klasse	Omgevingstemperatuur
SN	Deze koelmachine is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10°C en 32°C
SN-ST	Deze koelmachine is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 10°C en 38°C
SN-T	Deze koelmachine is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 10°C en 43°C.
N	Deze koelmachine is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16°C en 32°C
ST	Deze koelmachine is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen van 16°C en 38°C
T	Deze koelmachine is ontworpen voor gebruik bij omgevingstemperaturen tussen 16°C en 43°C.

- Plaats het apparaat daarom niet op balkons, veranda's, terrassen, garages, enz. Overmatige hitte in zomer en kou in de winter zal ervoor zorgen dat de unit niet goed werkt en de wijn dus niet goed bewaard kan worden.
- De kamer van het apparaat is normaal tijdens de werking.
- Flessen kunnen in het apparaat worden geplaatst zodra het begint af te koelen, meestal 1 uur nadat het is ingeschakeld.

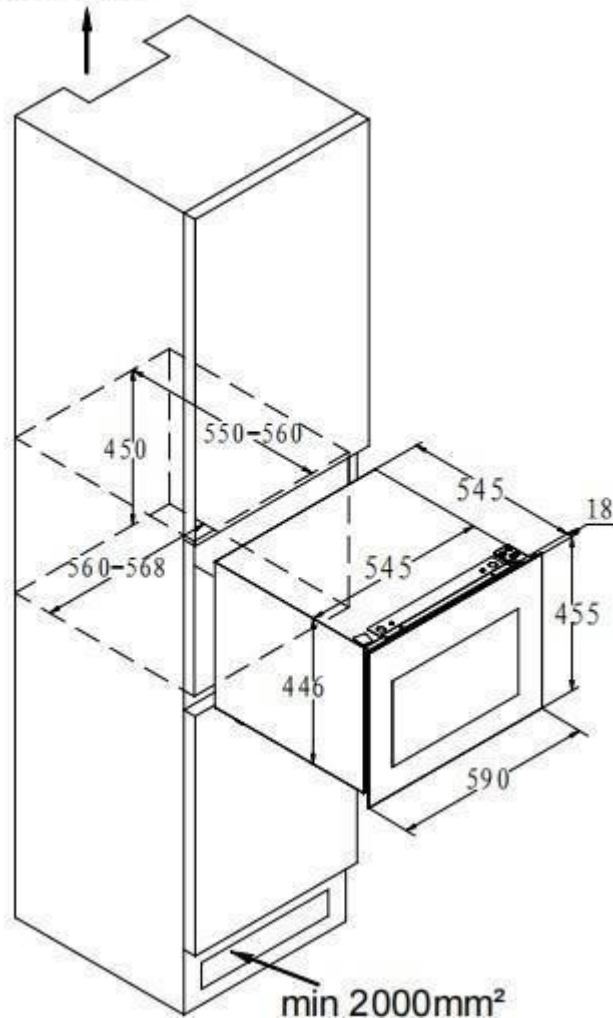
① Als het apparaat is uitgerust met zwenkwielen, is het belangrijk deze alleen worden gebruikt voor korte bewegingen.

Verplaats de verrijdbare eenheid niet over lange afstanden.

De unit is ontworpen om volledig in de kast ingebouwd te worden:

Installatieschema in behuizing

min 2000mm²



Wijnflessen kunnen in de kelder staan totdat de kelder is afgekoeld (ongeveer ~ 1 uur in gebruik).

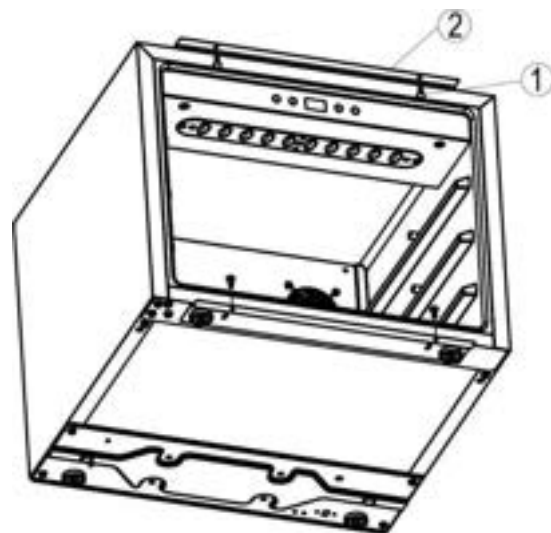
De beugel installeren

Het apparaat is voorzien van een paar beugels bovenaan ((2)) en onderaan.

Dit paar beugels is niet nodig en ze kunnen verwijderd worden bij het installeren van het toestel in de kast, afhankelijk van de situatie.

Als de kastopening groter is dan het apparaat, kunnen 4 schroeven ((1), ST4.0*13) (apart verpakt in een plastic zak) in het houten binnenpaneel van de kast worden geschroefd.

Op deze manier wordt de unit verzonken en waterdicht in de kast geplaatst.



Opmerking: De verkoper is niet verantwoordelijk voor schade aan de deur of andere onderdelen van het apparaat.

Beschadiging van de deur of andere onderdelen tijdens het gebruik als de eindgebruiker deze instructies niet opvolgt om het apparaat indien nodig vast te zetten in de kast.

Elektrische aansluitingen



Opmerking: Het apparaat moet kunnen worden losgekoppeld van , zodat de stekker na installatie gemakkelijk toegankelijk blijft.

- Elektrische aansluitingen moeten voldoen aan de geldende normen en bestand zijn tegen het maximale vermogen dat is aangegeven op het typeplaatje.
- De stekker moet gemakkelijk bereikbaar en ontoegankelijk zijn voor kinderen.
- Om veiligheidsredenen moet het apparaat geaard zijn. Als de stekker niet geaard is, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien om het apparaat aan te sluiten volgens de geldende voorschriften.
- Gebruik geen adapters of meerdere stekkers.
- Plaats niet meerdere stekkers of portables achter het apparaat.

De fabrikant aanvaardt aansprakelijkheid in geval van niet-naleving van het bovenstaande .

Neem in geval van twijfel contact op met uw dealer.

TOEPASSINGEN EN BEGELEIDING

Begin van de werkzaamheden

- De binnenkant van het apparaat reinigen
- Maak voor het inschakelen de binnenkant van het apparaat schoon en controleer of de afvoerpijp goed is aangesloten.
- Plaats de basis van het apparaat op .
- Zorg ervoor dat het apparaat op een stevige, droge ondergrond staat en laat het minstens 3 uur staan voordat je het inschakelt.
- Inschakelen
- Het apparaat begint na een uur te werken en af te koelen; als dit gebeurt, controleer dan de stroomaansluiting.

Bedieningspaneel



Alle knoppen zijn vergrendeld. Ze moeten eerst worden ontgrendeld.



OP.

1. Houd de aan/uit-knop drie seconden ingedrukt om de wijndispenser uit te schakelen. Het apparaat schakelt uit en gaat in stand-by.
2. Als het apparaat in stand-by staat, drukt u nogmaals 3 seconden op de knop en het apparaat begint weer normaal te werken.



Licht

Druk op de knop om de LED-verlichting in het apparaat aan of uit te zetten. In de stand-bymodus heeft deze knop geen effect.



Temperatuurstijging

Druk één keer op de knop en de huidige temperatuurinstelling knippert periodiek op het LED-display. Druk op de knop om de temperatuur aan te passen, één keer drukken verhoogt de temperatuur met 1 °C.

Als de knop langer dan 5 seconden niet wordt gebruikt, stopt het scherm met knipperen en wordt de nieuwe temperatuur ingesteld. De LED-display toont de nieuwe huidige temperatuur in de unit.

Temperatuurverlaging

Druk één keer op de knop en op het LED-display knippert periodiek de huidige temperatuurinstelling. Druk op de knop om de temperatuur aan te passen, één keer drukken verlaagt de temperatuur met 1 °C. Als de knop langer dan 5 seconden niet wordt ingedrukt, stopt hij met knipperen en wordt de nieuwe temperatuur ingesteld. Het LED-scherm geeft de nieuwe huidige temperatuur in het apparaat weer.

- - **Kinderslot** (toetsencombinatie)

1. **Vergrendelen:** Druk beide knoppen tegelijkertijd 3 seconden in om ze te vergrendelen.
2. **Ontgrendelen:** druk tegelijkertijd 3 seconden op beide knoppen om te ontgrendelen.



De weergave op de schaal Fahrenheit/Celsius wijzigen

Houd de knop 2 seconden ingedrukt om de temperatuurweergave om te schakelen tussen graden Fahrenheit en Celsius.



Opening met drukknop - zonder handgreep

Druk kort op deze knop en het lampje van de knop gaat knipperen. Hierdoor opent de drukknop de deur. Zodra de deur open is, trekt de drukker zich automatisch terug en stopt het lampje van de knop met knipperen.

Waarschuwing:

- De in de fabriek ingestelde temperatuur voor dit product is 12 °C en het juiste temperatuurbereik moet worden ingesteld afhankelijk van de wijn die daadwerkelijk wordt opgeslagen.
- De koeltemperatuur kan worden ingesteld tussen 5 en 20 °C.
- Foutcode: wanneer een sensor niet goed werkt, wordt een foutcode weergegeven: E1 voor een probleem met een open circuit; E2 voor een probleem met een kort circuit.

Als de ontdooisensor niet goed werkt, wordt een foutcode weergegeven: E3 voor open circuit; E4 voor kort circuit.

Open deur alarm

Als de deur langer dan 60 seconden open blijft staan, klinkt er een akoestisch alarm. Om het alarm uit te schakelen, sluit je de deur of druk je één keer op de aan/uit-knop.

Dagelijks gebruik

De wijnkast is voorzien van legplanken.

Gebruik van planken

De wanden van de wijnkast zijn voorzien van een reeks geleiders waarmee de legplanken naar wens kunnen worden gepositioneerd en een antidruppelsysteem. Om de legplanken te verwijderen opent u de deur volledig en tilt u de rand van de plank op om het omvalbeveiligingssysteem te ontgrendelen.

ONDERHOUD EN REINIGING

Trek nooit aan het netsnoer, alleen aan de stekker zelf.



Schoonmaken

Om hygiënische redenen moet de unit (zijwanden en interne en externe accessoires) regelmatig worden gereinigd.

- Koppel het apparaat los van de voeding voordat u het schoonmaakt.
- Reinig het apparaat met een zachte doek of spons en water.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen, alkalische reinigingsmiddelen, kokend water, waspoeders, zure vloeistoffen enz.
- Spoel het apparaatcompartiment niet af met grote hoeveelheden water.
- Reinig regelmatig alle oppervlakken die in contact komen met toegankelijke afvoersystemen.

Belangrijk! Essentiële oliën en organische oplosmiddelen kunnen plastic onderdelen beschadigen, bijv. citroensap, boterzuur of azijnzuur.

Reinigingsmiddelen, organische oplosmiddelen, borstels en kokend water kunnen het oppervlak van de wijnkast beschadigen.

① **Reinig het apparaat nooit met een stoomreiniger.**

Stroomuitval

Stroomuitval is meestal snel verholpen. Om de wijn te beschermen tijdens een stroomstoring, moet je het openen van de deur zoveel mogelijk vermijden. Neem bij een langdurige stroomstoring de nodige maatregelen om de wijn te beschermen.

Als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt

Haal alle flessen uit het apparaat, schakel uit, ontdooi, reinig en droog en laat de deur open om schimmelvorming te voorkomen.



Als het apparaat is losgekoppeld van de voeding of als er een storing is, wacht dan minstens vijf minuten voordat u het weer inschakelt.

De locatie van het apparaat wijzigen

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact
- Verwijder alle flessen uit het apparaat.
- Kantel het apparaat niet meer dan 45° als u het verplaatst.



Vervangende verlichting (afhankelijk van het model):

De verlichting in de koelkast werkt met een LED. Als je deze wilt vervangen, contact op met de klantenservice of een erkende technicus.

Problemen oplossen



Let op: Als er een storing optreedt, moet het apparaat worden losgekoppeld van de voeding. Het oplossen van problemen kan alleen worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien of bevoegd persoon.

Als er een storing optreedt tijdens de werking van het apparaat, controleer dan de volgende punten voordat u een erkende after-sales service of een gekwalificeerde specialist belt.

Probleem	Oplossing
Het apparaat maakt veel lawaai.	Stel de voorste voet bij en houd het apparaat in de horizontale positie.
	Laat wat ruimte tussen het apparaat en muren.
Je hoort geritsel in de kamer.	Dit geluid is normaal en wordt veroorzaakt door de manier waarop de koelvloeistof binnenin werkt.
Het apparaat start .	Controleer of het apparaat correct is aangesloten.
	Zorg ervoor dat de stroomtoevoer niet wordt onderbroken.
	De compressor start 5 minuten na een stroomstoring opnieuw op.
De compressor draait continu.	Als er geen koeling is, neem dan contact op met after-sales service van de dealer.
De deur gaat niet goed open.	Na langdurig gebruik de deurafdichting hard worden en gedeeltelijk vervormen. Verwarm de deurafdichting met een suki of warme doek. De deurafdichting komt los en je kunt de deur sluiten.
Het apparaat koelt niet voldoende af.	Temperatuur instellen .
	Plaats het apparaat uit de buurt van de zon en warmtebronnen.
	Open de deur niet te vaak.
Er komen onaangename geuren uit het gebied.	Een lichte plastic geur is normaal bij nieuwe apparatuur en zal snel verdwijnen.
	Was de kamer en laat hem enkele uren drogen.
Condensvorming op glazen deuren.	Open de deur niet te vaak of te .
	Stel de temperatuur niet te laag in.
	Hoge omgevingstemperatuur en hoge luchtvochtigheid kan condensatie veroorzaken.
Het licht werkt niet.	Eerste controle.
	Als het indicatorlampje niet werkt, neem dan contact op met de klantenservice van de dealer.

❶ Sommige geluiden kunnen hoorbaar zijn tijdens de normale werking van de unit (compressorcyclus, automatische ontdooiing, koelmiddelcirculatie in de unit, enz.)

✎ Als de oorzaak van de storing niet kan worden vastgesteld, neem dan contact op met onze geautoriseerde after-sales service of een gekwalificeerde specialist.

Originele reserveonderdelen

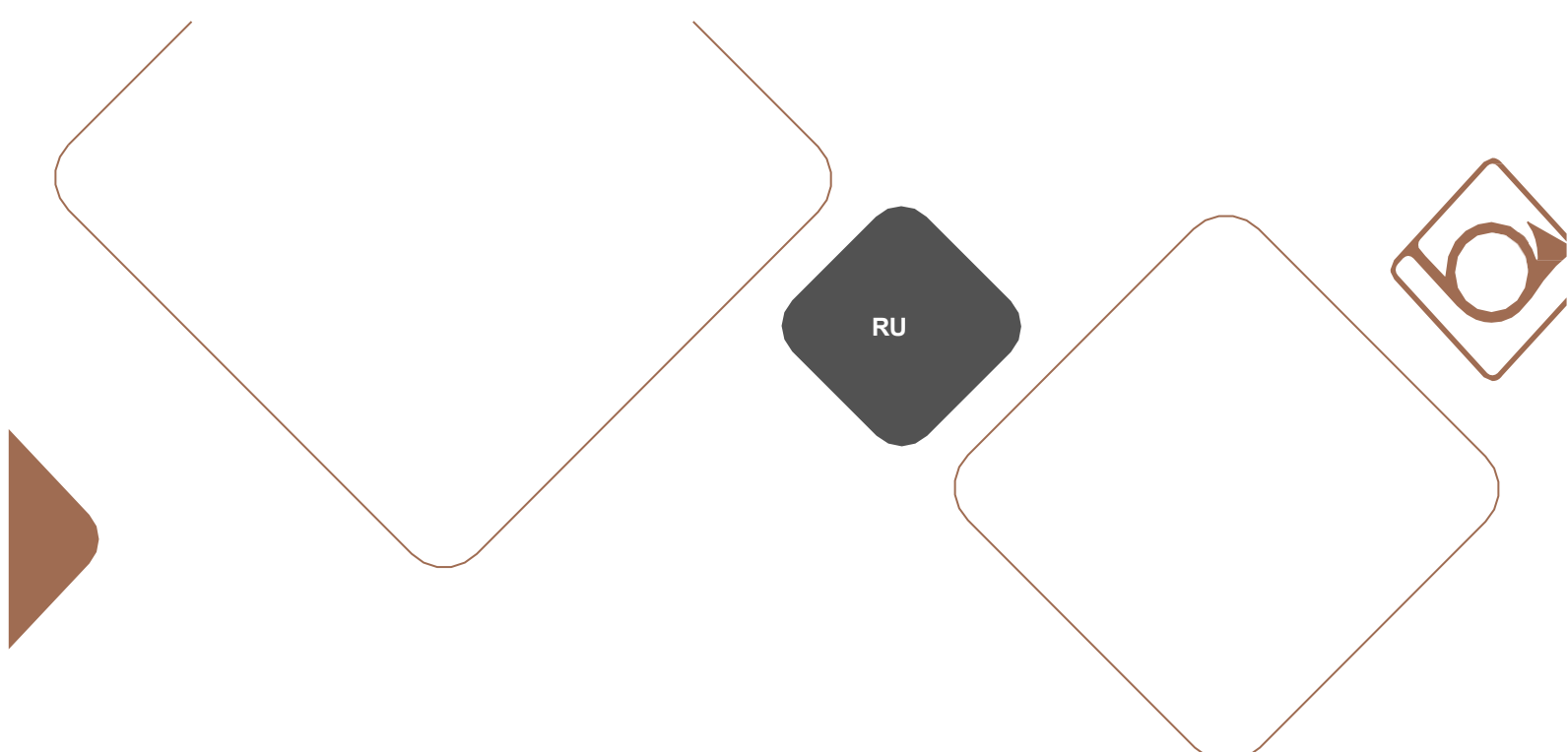


Gebruik bij onderhoud alleen originele reserveonderdelen.

De minimumtermijn voor de beschikbaarheid van reserveonderdelen die zijn opgenomen in de Europese Verordening 2019-2019-EU en specifiek beschikbaar zijn voor de gebruiker van het apparaat, is 10 jaar onder de voorwaarden die zijn vastgelegd in bovengenoemde Verordening.

Garantie

De fabrikant geeft geen commerciële garantie op het koelapparaat; als je gebruik wilt maken van de garantie, neem dan contact op met je dealer.



RU

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ,

Вы только что приобрели бытовую технику De Dietrich. Этот выбор отражает ваши высокие стандарты, а также вкус к французскому искусству жизни.

Благодаря более чем 300-летнему наследию, наши творения воплощают в себе идеальное сочетание дизайна, аутентичности и технологий на службе кулинарного искусства.

De Dietrich постоянно стремится к совершенству, увековечивая исключительное мастерство в создании безупречно готовых изделий. Они изготавливаются из самых лучших материалов и обработаны в соответствии с самыми высокими стандартами.

Мы надеемся, что вы получите огромное удовольствие от использования вашего нового прибора, и с нетерпением ждем любых предложений или вопросов, которые могут у вас возникнуть. Служба поддержки клиентов De Dietrich г о т о в а ответить на ваши вопросы и оставить отзыв, гарантируя, что мы постоянно удовлетворяем ваши потребности.

Для нас большая честь стать вашим новым партнером в вашем доме, и мы искренне ценим ваше доверие.

www.de-dietrich.com

De Dietrich

CRÉATEUR D'ÉMOTIONS DEPUIS 1684



Этот прибор соответствует европейским директивам.



РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения вашей безопасности и правильного использования прибора внимательно прочитайте данную инструкцию (включая предупреждения и полезные советы) перед установкой и первым использованием.

Во избежание повреждения прибора и ненужных травм важно, чтобы лица, использующие прибор, полностью понимали принцип его работы и правила техники безопасности.

Всегда храните эти инструкции рядом с прибором, чтобы они могли сопровождать его в случае перепродажи или смены места жительства. Таким образом, прибор будет продолжать оптимально функционировать, а риск получения травмы будет исключен.

Производитель не несет ответственности в случае неправильного использования прибора.

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в частных домах. Его можно использовать только в крытых, закрытых и отапливаемых помещениях, таких как кухня или любое другое помещение, отвечающее этим условиям. Использование прибора в помещениях общего пользования или профессиональных помещениях, например, в комнате отдыха офиса или мастерской, в здании турбазы или гостиницы и т.д., не соответствует назначению, определенному производителем.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Во время установки, обслуживания и использования прибора держите его вдали от источников пламени. Символ на полях, расположенный на задней панели вашего прибора, означает, что в этой зоне находятся легковоспламеняющиеся материалы.

Холодильные и изоляционные вещества, используемые в этом приборе, содержат горючие газы.

При транспортировке, установке и обслуживании прибора следите за тем, чтобы ни один из компонентов холодильного контура не был поврежден. Если охлаждающий контур поврежден:

- ✓ Избегайте открытого огня и всех источников возгорания.
- ✓ Вентилируйте помещение, в котором установлен прибор.



Безопасность при установке

- Ваш прибор должен быть установлен, при необходимости закреплен и использован в соответствии с инструкциями, приведенными в данном руководстве, чтобы избежать любых рисков, связанных с неправильной установкой.
- Не загромождайте вентиляционные отверстия в корпусе прибора или во встроенной конструкции.
- Вносить какие-либо изменения в конструкцию данной модели опасно.
- При размещении прибора следите за тем, чтобы шнур питания не был зажат или поврежден.
- Любое повреждение шнура питания может привести к короткому замыканию и/или поражению электрическим током.
- Если шнур питания поврежден, во избежание опасности его следует заменить у производителя, в его отделе послепродажного обслуживания или у специалиста с аналогичной квалификацией.
- Не размещайте за прибором несколько штепсельных розеток или переносных источников питания.
- Используйте отдельную заземленную вилку не менее 10 А и не подключайте прибор к трансформатору или многорозеточному адаптеру.
- Убедитесь, что вилка правильно вставлена в розетку, чтобы избежать риска возгорания.
- Вилка должна быть легко доступна после установки прибора, чтобы в случае аварии ее можно было быстро вынуть из розетки.



Безопасность уязвимых лиц

- Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте 8 лет и старше, а также люди с физическими, чувственными или металлическими недостатками, не имеющие опыта или знаний об устройстве, при условии, что они находятся под надлежащим присмотром или получили инструкции по безопасному использованию прибора и при условии, что они полностью осознают существующие риски.
- Дети не должны играть с прибором.
- Операции по очистке и обслуживанию не должны выполняться детьми без присмотра.
- Детям в возрасте от 3 до 8 лет разрешается загружать и разгружать холодильное оборудование.
- Храните все упаковочные материалы в недоступном для детей месте, так как они могут вызвать удушье.
- Не позволяйте детям висеть на дверце, так как прибор может опрокинуться.
- Не позволяйте детям добираться до компрессорного отсека или металлических частей на задней панели прибора, так как они могут пораниться.



Безопасность использования

- Не повреждайте холодильный контур.
- Не используйте никаких механических или иных средств, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.
- Не используйте электроприборы в отделении для продуктов, если они не рекомендованы производителем.
- Не храните рядом с прибором взрывоопасные вещества, например, аэрозоли, содержащие горючие газы.
- Не распыляйте воду на прибор, не лейте на него воду и не наполняйте его водой для мытья, так как это может повредить изоляцию или привести к поражению электрическим током.
- Не прикасайтесь к поверхности внутри отсека, особенно если у вас мокрые руки, так как мороз может поранить вас во время работы прибора.



Безопасность пищевых продуктов

Чтобы избежать загрязнения вина, необходимо следовать приведенным ниже инструкциям:

- Если оставить дверцу открытой на длительное время, это может привести к значительному повышению температуры в отделениях прибора.
- Если холодильный прибор остается пустым в течение длительного времени, выключите его, разморозьте, очистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.

УТИЛИЗАЦИЯ



Этот символ указывает на то, что данное изделие не должно рассматриваться как бытовой мусор.

Утилизируйте прибор только в сертифицированных пунктах приема.

Ваш прибор содержит большое количество материалов, пригодных для вторичной переработки. Он помечен этой этикеткой, чтобы указать, что использованные приборы должны быть утилизированы в сертифицированных пунктах сбора.

Обратитесь в местные органы власти или к продавцу, чтобы узнать о ближайших пунктах приема использованного оборудования. Утилизация приборов, организованная вашим производителем, осуществляется в наилучших условиях, в соответствии с европейскими правилами утилизации электронного и электрического оборудования.

Упаковочные материалы этого прибора также подлежат переработке. Помогите переработать их и защитить окружающую среду, выбросив их в предназначенные для этого муниципальные контейнеры.

В соответствии с последними законодательными положениями, касающимися защиты и охраны окружающей среды, ваш прибор не содержит фреонов, а использует хладагент R600a. Точный тип охлаждающего газа, используемого в вашем приборе, четко указан на идентификационной табличке внутри холодильной части прибора, в нижней части левой боковой панели. R600a - это экологически чистый газ, который не вредит озоновому слою и почти не способствует парниковому эффекту.

Использованные приборы должны быть немедленно приведены в негодность.

Отсоедините шнур питания и обрежьте его как можно ближе к прибору. Заблокируйте механизм закрывания дверцы или, еще лучше, отсоедините дверцу, чтобы дети или домашние животные не могли оставаться внутри прибора во время игры.

Чтобы получить доступ к данным о вашей модели, хранящимся в базе данных изделий в соответствии с постановлением (ЕС) 2019/2016, а также к данным, относящимся к маркировке энергопотребления, подключитесь к специальному веб-сайту по адресу <https://eprel.ec.europa.eu/>.

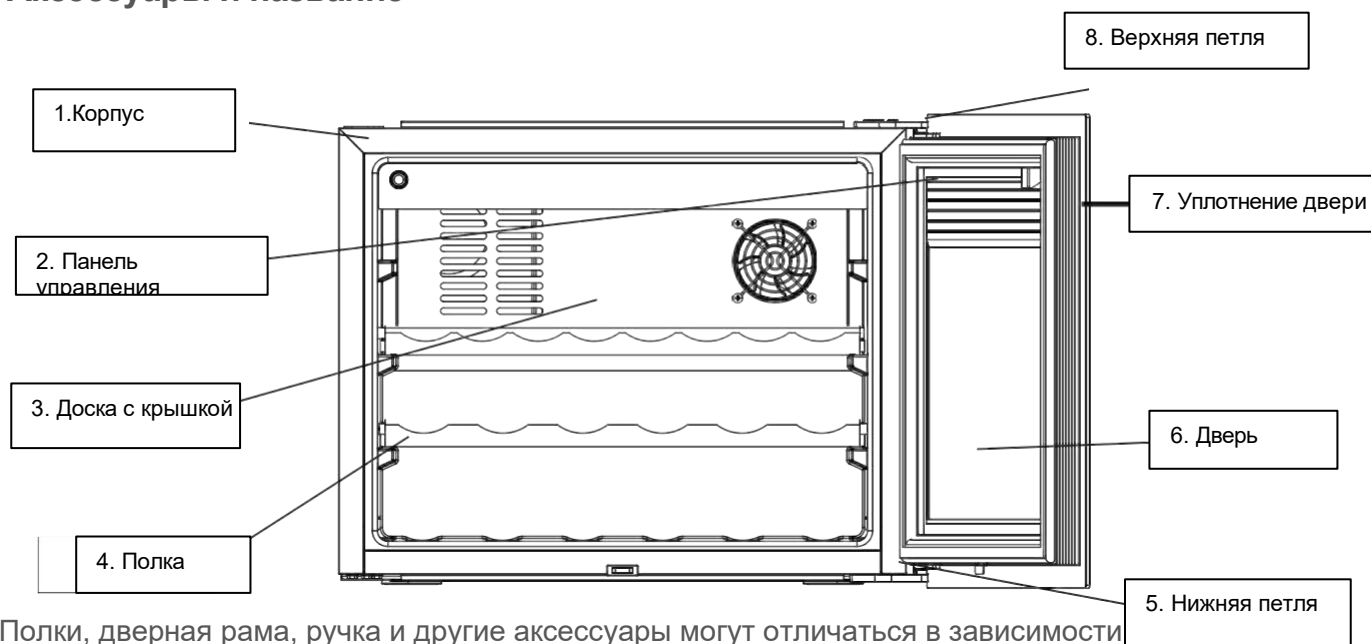
Найдите на веб-сайте номер вашего прибора, введя сервисный номер, указанный на идентификационной табличке вашего прибора.

Другой способ получить доступ к этой информации - прошить QR-код, указанный на энергетической этикетке вашего прибора.

Расположение и презентация вашего прибора

- Этот прибор предназначен для использования в качестве встраиваемой техники.
- Ваш прибор был разработан и протестирован с целью оптимизации энергопотребления.

Аксессуары и название



Полки, дверная рама, ручка и другие аксессуары могут отличаться в зависимости комплектации.

Все фотографии, приведенные в данном руководстве пользователя, являются ориентировочными. Приобретенный вами прибор может не полностью совпадать с представленным здесь.

Пожалуйста, обратитесь к своему собственному изделию.

Примечание: Приведенная выше схема предназначена только для ознакомления.
Характеристики вашего прибора могут отличаться.

Поддерживать вино в хорошем состоянии и оптимизировать энергопотребление можно только следуя инструкциям, приведенным в данном руководстве по установке и эксплуатации.

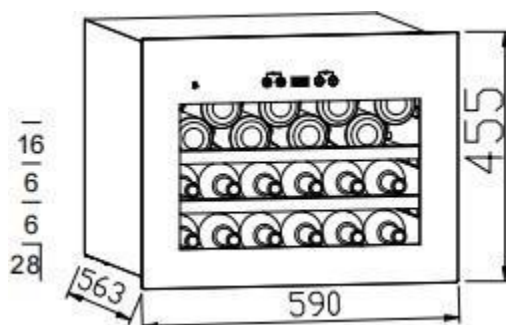
Меры по энергосбережению

Чтобы снизить энергопотребление вашего прибора:

- Установите его в подходящем месте (см. "Установка прибора").
- Оставляйте двери открытыми как можно дольше.
- Не вносите в винный погреб горячие предметы.
- Регулярно проверяйте дверные уплотнители и убедитесь, что двери можно нормально закрыть. Если это не так, обратитесь в службу послепродажного обслуживания.
- Не устанавливайте слишком низкую температуру.

Сохранение вина

- В приборе достаточно полок, чтобы поддерживать нужную температуру и безмятежную выдержку вашей коллекции вин.
- Две деревянные полки вместимостью: 28 бутылок. (Стандартные бутылки Бордо объемом 750 мл)



- Вместимость прибора зависит от размера бутылок и их расположения.
- Каждая полка рассчитана на 1 или 2 ряда бутылок. Не рекомендуется размещать на полке более двух рядов бутылок.
- Каждая полка частично выдвигается для более удобного хранения бутылок.
- Перед тем как выдвинуть полки, полностью откройте дверцу.
- По возможности не ставьте полку перед вентилятором, чтобы не препятствовать поступлению воздуха и тем самым не снижать эффективность охлаждения.
- Если ваш винный погреб будет пустовать в течение некоторого времени, рекомендуется отключить его от сети, тщательно очистить и оставить дверь открытой для проветривания.
- В таблице ниже приведены рекомендуемые температуры для хранения и наслаждения вином:

Красное вино	15-18°C
Белое вино	9-12°C
Розовое	10-11°C
Шампанское и игристое вино	5- 8°C
Выдержка всех вин	12-14°C

УСТАНОВКА

Уход перед установкой

Перед установкой прибора и подключением его к электросети вымойте стенки и все внутренние аксессуары теплой водой с нейтральным мылом, чтобы удалить типичный запах нового продукта, затем тщательно высушите и убедитесь, что сливные шланги правильно подсоединены (см. раздел "Обслуживание и уход").

❗ Никогда не используйте моющие средства или абразивные чистящие средства, они могут повредить внутреннее покрытие.

Прежде чем включить прибор в розетку, поставьте его вертикально на твердый и сухой пол не менее чем на 30 минут.

Прибор включится и начнет охлаждение через 1 час, если этого не произойдет, убедитесь, что он правильно подключен к сети.

Расположение

 Внимание! Никогда не подвергайте прибор воздействию открытого пламени.

- Не наклоняйте прибор более чем на 45°, когда перемещаете его для установки.
- Устанавливайте прибор в сухом и хорошо проветриваемом месте.
- Прибор следует располагать вдали от источников тепла, таких как радиаторы, котлы, солнечный свет и т.д.
- Не используйте прибор на открытом воздухе, если он будет подвергаться воздействию солнца и дождя.
- Не ставьте прибор в сырое место и не подвергайте его воздействию мороза.
- Ваш прибор предназначен для оптимальной работы при определенной температуре окружающей среды. В этом случае говорят, что он предназначен для определенного "климатического класса". Климатический класс четко указан на идентификационной табличке (см. главу "Контакты"). Прибор может не поддерживать удовлетворительную температуру внутри помещения, если он работает вне температурных пределов, установленных для климатического класса, для которого он предназначен. Убедитесь, что выбранное место соответствует этим температурным ограничениям:

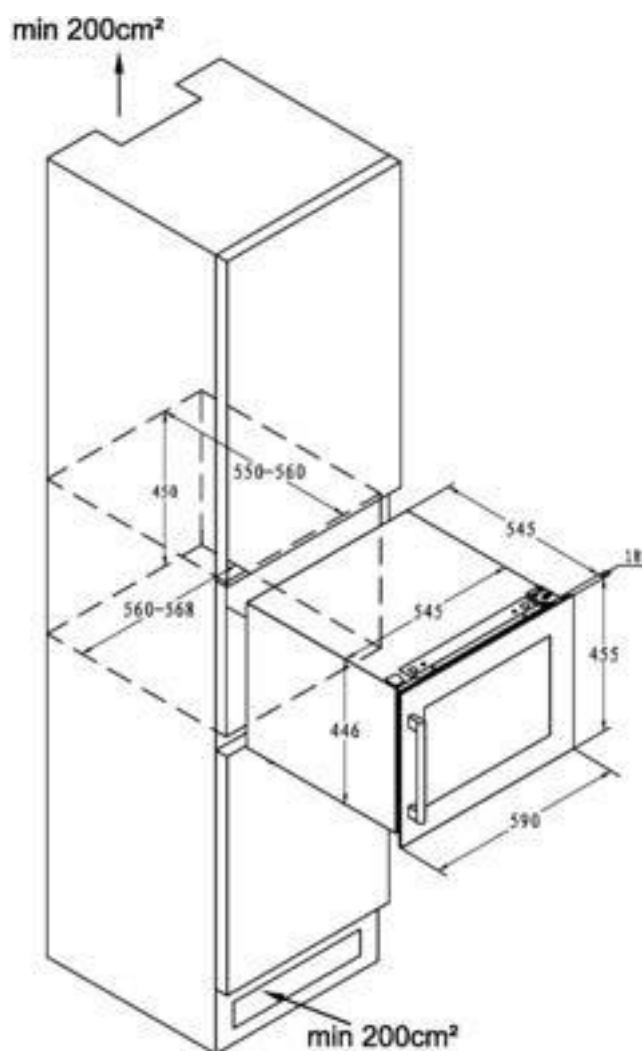
Класс	Температура окружающей среды
SN	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 32°C
SN-ST	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 38°C
SN-T	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 10°C до 43°C
N	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 32°C
ST	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 38°C
T	Этот холодильный прибор предназначен для использования при температуре окружающей среды от 16°C до 43°C

- Исходя из вышесказанного, избегайте размещения прибора на балконах, верандах, террасах, в гаражах и т. д. Излишняя жара летом и холод зимой не позволят ему работать должным образом и, следовательно, правильно сохранять вино.

- В процессе работы прибора его отсек нагревается - это нормально.
 - Вы можете поместить бутылки в прибор, когда он начнет охлаждаться, как правило, через 1 час после включения.
- ① Если ваш прибор оснащен роликами, помните, что их следует использовать только для коротких перемещений. Не перемещайте прибор на роликах на большие расстояния.

Прибор предназначен для полного встраивания в шкаф:

Демонстрация встраивания в шкаф



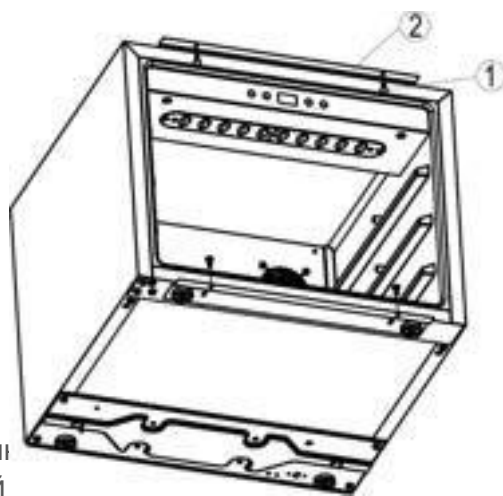
Бутылки с вином можно хранить в винном погребе, когда внутренняя часть винного погреба остынет (примерно 1 час работы).

Установка кронштейнов

Прибор оснащен парой кронштейнов сверху (②) и снизу. Эта пара кронштейнов может не понадобиться и может быть удалена в соответствии с реальной ситуацией при установке прибора в шкаф.

Если размер проема вашего шкафа больше, чем размер прибора, вы можете закрепить 4 шурупа (①, ST4.0*13) (упакованные отдельно в пластиковый пакет) во внутренней деревянной пластине шкафа. Таким образом, прибор будет встроен и закреплен плотно с вашим шкафом.

Примечание: Продавец не должен нести ответственность за ли на дверцу или другие детали во время работы, если конечный данную инструкцию, чтобы при необходимости закрепить прибор в шкафу.



Электрические соединения



Внимание! Необходимо обеспечить возможность отключения прибора от сети, поэтому после установки вилка должна оставаться легкодоступной.

- Электрические соединения должны соответствовать действующим стандартам и выдерживать максимальную мощность, указанную на идентификационной табличке.
- Штепсельная вилка должна быть легкодоступной и недоступной для детей.
- Для вашей безопасности этот прибор должен быть заземлен. Если вилка питания не заземлена, обратитесь к квалифицированному электрику для подключения прибора в соответствии с действующими нормами.
- Не используйте удлинители, адаптеры или многоместные вилки.
- Не размещайте за прибором несколько вилок или переносные блоки питания.

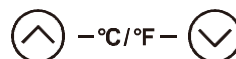
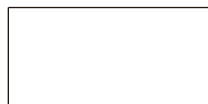
Производитель снимает с себя всякую ответственность в случае несоблюдения вышеуказанных мер предосторожности. **В случае сомнений обратитесь к своему дилеру.**

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И СОВЕТЫ

Начало работы

- Очистка отсека
Перед включением очистите внутреннюю поверхность прибора и проверьте надежность соединения дренажной трубки.
(Для получения подробной информации см. раздел "Обслуживание и очистка") .
- Установите подставку прибора на место
Перед включением выровняйте прибор на прочном и сухом полу в течение не менее 3 часов.
- Включение
Прибор начнет работать и остынет через час; если этого не происходит, проверьте подключение к сети.

Представление пользовательского интерфейса



В режиме блокировки все кнопки будут недействительны. Пожалуйста, сначала разблокируйте.



ВКЛ/ВЫКЛ

- Чтобы выключить винный погреб, удерживайте кнопку питания в течение трех секунд. После этого прибор выключится и перейдет в режим ожидания.
- Когда прибор будет находиться в режиме ожидания, снова нажмите кнопку и удерживайте ее в течение 3 секунд, и он снова начнет работать в обычном режиме.



Свет

Нажмите кнопку, чтобы включить или выключить светодиодный индикатор внутри прибора

В режиме ожидания эта кнопка неактивна.



Чтобы увеличить температуру

Нажмите кнопку один раз, и светодиодный экран начнет регулярно мигать, отображая текущую температуру. Продолжайте нажимать кнопку для регулировки температуры, одно нажатие увеличивает температуру на 1°C.

Если не нажимать на кнопку более 5 секунд, экран перестанет мигать и будет установлена новая температура. На светодиодном экране отображается новая текущая температура внутри прибора.



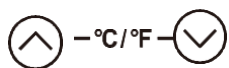
Чтобы уменьшить температуру

Нажмите кнопку один раз, и светодиодный экран начнет регулярно мигать, отображая текущую температуру. Продолжайте нажимать кнопку для регулировки температуры, одно нажатие уменьшает температуру на 1°C. Если вы перестанете нажимать на кнопку более чем на 5 секунд, экран перестанет мигать, и будет установлена новая температура. На светодиодном экране отображается новая текущая температура внутри прибора.



Блокировка от детей (Комбинация кнопок)

1. **Для блокировки:** нажмите две кнопки одновременно и удерживайте их в течение 3 секунд.
2. **Для разблокировки:** нажмите две кнопки одновременно и удерживайте их в течение 3 секунд.



Переключение с Фаренгейта на Цельсий (Комбинация кнопок)

Нажмите две кнопки одновременно и удерживайте их в течение 3 секунд, чтобы переключить температуру с Фаренгейта на Цельсий.

Кнопка управления электрическим стержнем

- Нажмите эту кнопку на короткое время, и индикатор кнопки начнет мигать. В это время шток толкает дверь. После открытия дверцы шток автоматически втягивается, и индикатор кнопки перестает мигать.

Внимание:

- При выходе с завода температура данного изделия установлена на 12°C, и соответствующий температурный диапазон должен быть отрегулирован в зависимости от типа хранимого вина.
- Температура охлаждения может быть отрегулирована в диапазоне от 5 до 20°C.
- Звуковой сигнал: когда происходит сбой в системе и срабатывает звуковой сигнал, нажмите любую кнопку на панели управления, чтобы отключить сигнал.
- Код ошибки:
При отказе датчика температуры верхней зоны на дисплее отображается код ошибки: E1 - обрыв цепи; E2 - короткое замыкание.
При отказе датчика оттайки отображается код ошибки: E3 - обрыв цепи; E4 - короткое замыкание. **Сигнализация открытой двери**
Если дверь остается открытой более 60 секунд, включается звуковой сигнал. Закройте дверь или нажмите кнопку питания один раз, чтобы отключить сигнал.

Ежедневное использование

Ваш винный погреб оснащен полками.

Использование полок

Стенки винного погреба оснащены рядом направляющих, чтобы полки можно было расположить по своему усмотрению, а также системой защиты от опрокидывания. Чтобы снять полки, полностью откройте дверцу и не забудьте приподнять край полки, чтобы разблокировать систему защиты от опрокидывания.

УХОД И ЧИСТКА



Внимание! Всегда отключайте прибор от сети перед проведением любых работ по техническому обслуживанию. Никогда не тяните за шнур питания, а только за саму вилку.

Чистка

В целях гигиены регулярно очищайте прибор (боковые стенки, внутренние и внешние аксессуары).

- Перед чисткой отключите прибор от сети.
- Чистите прибор мягкой тканью или губкой и водой.
- Не используйте органические растворители, щелочные моющие средства, кипяток, стиральный порошок, кислотную жидкость и т.д.
- Не промывайте отсек прибора большим количеством воды.
- Регулярно очищайте все поверхности, которые могут соприкасаться с доступными системами слива.

Важно! Эфирные масла и органические растворители могут повредить пластиковые детали, например, лимонный сок, масляная или уксусная кислота.

Моющие средства, органические растворители, щетки и кипящая вода могут повредить поверхность винного погреба.

① **Никогда не чистите прибор пароочистителем.**

Перебои в подаче электроэнергии

Чаще всего перебои в подаче электроэнергии быстро устраняются. Чтобы защитить вино во время отключения электроэнергии, старайтесь по возможности не открывать дверцу. При длительном отключении электроэнергии примите необходимые меры для защиты вина.

Если прибор не используется в течение длительного времени

Выньте все бутылки из прибора, выключите его, разморозьте, почистите, высушите и оставьте дверцу открытой, чтобы предотвратить образование плесени внутри прибора.



Если прибор был отключен от сети или произошло отключение электроэнергии, необходимо подождать не менее пяти минут, прежде чем включать его снова.

Перемещение прибора

- Отключите электропитание и выньте вилку из розетки.
- Снимите все бутылки с прибора.
- При перемещении прибора не наклоняйте его более чем на 45°.



Замена освещения (в зависимости от модели):

В подсветке холодильника используется светодиод. Для его замены обратитесь в службу послепродажного обслуживания или к авторизованному специалисту.

Устранение неполадок



Внимание! При возникновении неисправности отключите прибор от сети. Устранение неисправностей может выполнять только квалифицированный электрик или компетентный специалист.

Если во время работы прибора возникла неисправность, проверьте следующие пункты, прежде чем обращаться в нашу авторизованную службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному специалисту.

Проблема	Решение
Прибор издает сильный шум.	Отрегулируйте переднюю ножку и держите ее ровно.
	Оставьте небольшое пространство между прибором и стенами.
Внутри отсека слышен шум струйки.	Этот шум является нормальным и обусловлен тем, как охлаждающей жидкости внутри прибора.
Прибор не включается.	Проверьте, правильно ли подключен прибор.
	Убедитесь, что питание не отключено.
	Компрессор перезапускается через 5 минут после отключения питания
Компрессор работает непрерывно.	Если он не производит холод, обратитесь в службу послепродажное обслуживание.
Дверца не закрывается должным образом.	После длительного использования уплотнитель двери может затвердеть и частично потерять свою форму. Разогрейте уплотнитель феном или горячим полотенцем. Это размягчит дверной уплотнитель, и вы сможете и вы сможете снова закрыть дверцу.
Прибор недостаточно охлаждается.	Отрегулируйте температуру.
	Поместите прибор подальше от солнца и любых источников тепла.
	Не открывайте дверцу слишком часто
Из отделения исходят неприятные запахи.	Легкий запах пластика - нормальное явление для новых приборы, и он быстро рассеется.
	Очистите отсек и проветрите его в течение нескольких часов.
На застекленной дверце образуется конденсат.	Не открывайте дверцу слишком часто или надолго.
	Не устанавливайте на температуру холоднее чем необходимо.
	Высокая температура окружающей среды и высокая влажность могут привести к образованию конденсата
Светильник не работает.	Сначала проверьте источник питания.
	Обратитесь в службу послепродажного обслуживания вашего дилера, если светильник сломан.

❶ Некоторые шумы могут быть слышны во время работы в обычном режиме прибора (рабочий цикл компрессора, автоматическое размораживание, циркуляция холодильного газа через прибор и т.д.).



Если вы не можете найти причину неисправности, обращайтесь только в нашу авторизованную службу послепродажного обслуживания или к квалифицированному специалисту.

Оригинальные запасные части



При обслуживании просите использовать только оригинальные запасные части.

Минимальный срок доступности запасных частей, перечисленных в Европейском регламенте 2019-2019-EU и доступных, прежде всего, пользователю прибора, составляет 10 лет в соответствии с условиями, изложенными в вышеуказанном регламенте.

Гарантия

Производитель не предоставляет коммерческую гарантию на холодильный прибор; чтобы воспользоваться гарантией, обратитесь к своему продавцу.